

Mirage MX Home Theater System



< MIRAGE >

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS – READ CAREFULLY!

Caution: To prevent the risk of electrical shock, match wide blades of plug to wide slot, fully insert.

Read Instructions: All safety and operating instructions should be read before the product is operated.

Retain instructions: Safety and operating instructions should be retained for future reference.

Heed Warnings: All warnings on the product & operation instructions should be adhered to.

Follow Instructions: All operating and use instructions should be followed.

Cleaning: Unplug the product from the wall before cleaning. Do not use aerosol or liquid cleaners, just a damp cloth.

Attachments: Do not use attachments not recommended by the product manufacturer as they may cause hazards.

Water and moisture: Do not use this product near water.

Power Sources: This product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply in your home, call your local power company.

Grounding or Polarization: This product may be equipped with a polarized alternating current line plug. This plug will fit the power outlet in only one way as a safety feature. If you are unable to insert the plug, try reversing it. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your outlet. Do not defeat the safety purpose of the plug.

Power Cord Protection: Power supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the product.

Overloading: Do not overload wall outlets or extension cords, as this can result in a risk of electrical shock.

Object and Liquid Entry: Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short out parts that can result in a fire or electrical shock. Never spill liquid of any kind on the product.

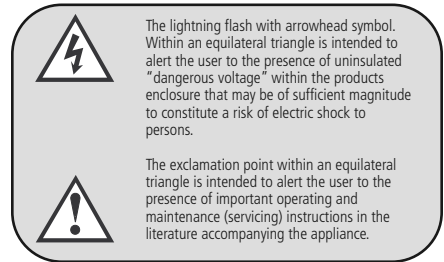
Servicing: Do not attempt to service this product yourself as openings or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified personnel.

Heat: This product should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.

Non-Use Periods: The power cord of the product should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.

Damage Requiring Service: The product should be serviced by qualified personnel when:

- A. The power supply cord or the plug has been damaged; or
- B. Objects have fallen, or liquid has been spilled into the appliance; or
- C. The product has been exposed to rain; or
- D. The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
- E. Product has been dropped, or the enclosure damaged.
- F. If the product does not operate normally by following the operating instructions.



MIRAGE MX SERIES

Please take the time to read all of the instructions contained in this manual to make certain your system is properly installed and functioning correctly.

Please retain the carton and packing materials for this MIRAGE® product to protect it in the event it ever has to be shipped to a service center for repairs. Product received damaged by a service center that has been shipped by an end user in anything other than the original packaging will be repaired, refurbished, and properly packaged for return shipment at the end user's expense.

INTRODUCTION

We are proud to welcome you as a new owner of a MIRAGE speaker. The finest components and materials are manufactured to exacting standards and tested with sophisticated manufacturing and quality control techniques to ensure exceptional performance that is superior to systems costing several times their price. This approach to the development of the MIRAGE system has resulted in a significant improvement over other system designs in terms of performance and aesthetics.

THE MIRAGE MX SERIES

The main goal of this series was to provide a product with the most natural, accurate performance and seamless, home theater blending. This was accomplished by using MIRAGE'S proprietary OMNIPOLAR™ technology. OMNIPOLAR™ technology produces the same amount of direct and reflected sound as live events for the most realistic experience of either music or home theater.

WHAT EXACTLY IS OMNIPOLAR™?


OMNIPOLAR™ technology uses natural room reflections to create a greater sense of realism. This realism is accomplished by recreating the same ratio of direct to reflected sound found in nature, 70% reflected and 30% direct. A traditional speaker can only produce 30% reflected sound. It is the required additional reflected sound provided by an OMNIPOLAR™ speaker that creates the OMNIPOLAR™ three-dimensional sound experience.

QUICK SET-UP GUIDE

RECOMMENDED CONNECTION FOR DOLBY DIGITAL/DTS/DOLBY PROLOGIC II SYSTEMS

1. Arrange the MIRAGE MX satellites and subwoofer in a Home Theater configuration. See Diagrams G and H.
2. Connect all five speakers with speaker wire to their respective speaker outputs on the back of the amplifier/receiver. Be sure to respect the polarity of the wire. Connect the speaker wire from the positive (RED +) terminal on the receiver/amplifier to the positive (RED+) terminal on the satellite. Connect the negative (BLACK-) terminal on the receiver/amplifier to the negative (BLACK-) terminal on the satellite. See Diagram B.

3. Connect the subwoofer from the Subwoofer Output on the back of the A/V Receiver or processor to the input on the subwoofer.
4. MIRAGE suggests using the Small setting in the bass management set-up of your Dolby Digital system for all speakers.
5. MIRAGE suggests setting the bass management crossover of your A/V Receiver or processor to 120Hz. (Or as close to 120Hz as possible). If your A/V Receiver or processor does not have a variable crossover, please proceed to the next step.

NOTE: When using the receiver for bass management, the internal filter of the subwoofer should be bypassed by turning the Low Pass Filter  completely to the right.

6. Balance the sound output of the speakers by using the pink noise test pattern generated by your A/V Receiver or processor, adjusting the system so all speakers produce the same output level.
7. When setting your subwoofer level, be sure that the setting on your A/V Receiver or processor remains as close to flat as possible. Boosting or cutting the subwoofer output on your A/V Receiver or processor may produce poor sound quality. Instead, use volume control on the back of the MIRAGE MX Subwoofer for fine tuning.

You are now ready to enjoy your MIRAGE MX System.

MIRAGE MX IN-DEPTH INSTRUCTIONS

CONNECTIONS

The MIRAGE MX Series is equipped with high quality binding posts ideally suited for bare wire connections.

In order to connect the wires, push down on the rubber insert located on the underside of the cabinet. Pushing down on this insert will activate the spring loaded terminals hidden below it and will line up the terminals with the small holes in the back of the cabinet. Carefully insert bare wire (maximum of 14 gauge) into the openings. Alternatively, the rubber insert at the bottom of the cabinet can easily be removed with a paper clip. Once the insert is removed, simply follow the steps indicated above. Diagram E.

Connect all five speakers with speaker wire to their respective speaker outputs on the back of the amplifier/receiver. Be sure to respect the polarity of the wire. Connect the speaker wire from the positive (RED +) terminal on the receiver/amplifier to the positive (RED+) terminal on the satellite. Connect the negative (BLACK-) terminal on the receiver/amplifier to the negative (BLACK-) terminal on the satellite. See Diagram B.

STAND MOUNT OPTIONS

A variety of universal stands are suitable for the MIRAGE MX speaker system. One of the recommended stands is the Sanus Home Theater HTB7 (www.sanus.com). Diagram F illustrates how the MIRAGE MX attaches to the Sanus HTB7 stand. The illustration can also be used as a guide for attaching the MIRAGE MX satellite to other universal stands. Please note that a universal stand must have a minimum weight allowance of at least 4 pounds or 1.5Kg.

NOTE: When attaching the speaker to the stand, the mounting screw needs to slide all the way into the key-way hole. While tightening the thumbscrew, ensure that there is a solid fit between the MIRAGE MX enclosure and the stand bracket to avoid the speaker falling off the bracket.

WALL MOUNT OPTIONS

For wall mount installations, the MIRAGE MX is equipped with a simple key-way insert that can be used to mount the speaker securely to a vertical surface.

Carefully drive a #8 screw into a stud in the wall, leaving approximately 1/4 inch of the screw exposed, then mount the MIRAGE MX like you would a picture.

Note: Failure to attach the screw safely to a secure spot on the wall can result in damage or injury. See Diagram C.

When mounting the speaker at a height of under six feet, orient the MIRAGE MX in an upright position. Slide the head of the screw into the wide portion of the channel opening and slide the MIRAGE MX downward until it sits in position. See Diagrams C and D.

When mounting the speaker at a height of over six feet, orient the MIRAGE MX in an upside down position so the grille is facing the floor and use the bottom key-way channel. Slide the head of the screw into the wide portion of the channel opening and slide the MIRAGE MX downward until it sits in position. See Diagrams C and D.

SPEAKER PLACEMENT

The MIRAGE MX System has been designed for high performance in a wide variety of settings, but here are a few helpful hints that will help to maximize performance and your enjoyment.

LEFT AND RIGHT CHANNELS

A general guideline for speaker placement is to set up the space between speaker and listener at approximately 1.5 times the distance between the speakers. For example, if the speakers were ideally placed a minimum of 6 feet apart, the best seating position would be 9 feet away.

Ideal height would position the speaker at approximately ear level when the listener is in a seated position.

CENTER CHANNEL

A center channel can be expected to reproduce as much as 60% of a movie's soundtrack, most of which is dialogue. In order to maintain the effect of voices emanating from the actor's mouth, the center channel should be centrally located between the left and right MIRAGE MX and be placed above or below the television.

SURROUND CHANNEL

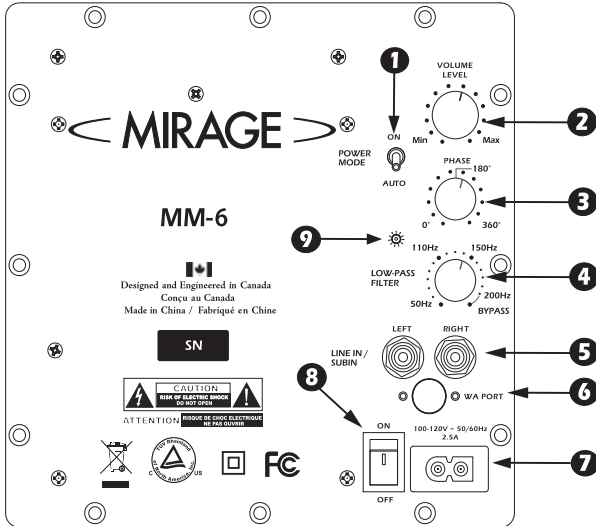
When using the MIRAGE MX as a surround speaker it should be positioned adjacent to and slightly in front or behind the primary listening area. A general guideline for the recommended height would be approximately 6 feet.

BOOKSHELF/ENTERTAINMENT UNIT PLACEMENT

The small size and OMNIPOLAR™ dispersion of the versatile MIRAGE MX permits them to be easily placed, among other places, in a bookshelf. To maximize the OMNIPOLAR™ dispersion potential, bring the speaker as close to the front of the cabinet as possible.

CABINET CARE

Great care and craftsmanship has gone into the construction and finish of the cabinet. Periodically use a soft, dry cloth to remove dust or fingerprints. Do not use paper towels or other abrasive materials as it may damage the finish.



NOTE: Please retain the carton and packing material for your MIRAGE products, to protect them in the event of a move or if they need to be shipped to a service center. Product received damaged by a service center that has been shipped by the end user in other than the original packaging will be repaired, refurbished and properly packaged for return shipment, at the end user's expense.

SUBWOOFER PLACEMENT

The placement of your new MIRAGE MX subwoofer is critical to its performance. The three most common locations include: in the corner of the room (which can result in a boomy or exaggerated low frequency response), placement along one wall but out of the corner (moderate bass performance with increased fidelity over corner placement), or alongside a front speaker (creating a better blend with the front speaker, but sacrificing overall volume). Experimentation with subwoofer placement is highly encouraged, as slight adjustments can create large benefits in sound reproduction. To further test subwoofer placement, install the subwoofer temporarily in your main listening position and while playing a familiar piece of music, walk around the listening room until you find the best sounding position. This is a possible location for the subwoofer to be placed.

TERMINOLOGY AND CONTROLS

- 1 **POWER MODE** – This switch can be set to either On or Auto. If the switch is in the On position, it will constantly remain on. If the switch is set to the Auto position, when a signal is present the subwoofer will turn on and will automatically turn off several minutes after a signal is no longer present.
- 2 **VOLUME LEVEL** – This knob can be adjusted to control the level of output from your subwoofer. The level chosen should allow the subwoofer to blend its output with that of the rest of your audio system.
- 3 **PHASE** – This switch allows for the adjustment of the phase of the subwoofer, in relation to the speakers used in your system, from 0 to +360 degrees.
- 4 **LOW-PASS FILTER** – This control allows for the adjustment of the low-pass filter. Adjustments can infinitely be made from 50HZ to 200HZ. This will determine the highest frequency that the subwoofer will reproduce. When using an external filter (in your home theater receiver) the internal filter can be bypassed by turning the knob completely to the right.

- 5 LINE IN/SUB IN – These inputs are an RCA type LFE/stereo/mono input. If you are connecting your subwoofer to a pre-amp/processor with a LFE or Subwoofer pre-amp output, connect a single RCA cable to the LFE/Left input.
- 6 WA PORT – For future use.
- 7 POWER CORD CONNECTOR – Connect the power cord from your AC outlet to this input. Connecting your subwoofer to a surge protector or line conditioner is always recommended. Do not connect the power cord to the switched or unswitched outlet of your receiver as this could damage your subwoofer and receiver.
- 8 AC MAINS – Turn the main power on/off with the AC MAINS switch.
- 9 STATUS INDICATOR – The LED found on the amplifier panel will illuminate in blue when the subwoofer is functioning. If the unit is in Auto mode and is not receiving a signal, the light will remain off.

CONNECTING YOUR MIRAGE MX SUBWOOFER

CAUTION: All power should be turned off to your system before any connections are made. Careful attention should be taken to ensure that all electronic components are not connected to an AC source. Not doing so could result in potential damage to the system.

METHOD 1 – RCA – SUB IN FOR HOME THEATER OR LFE APPLICATIONS

- 1 On the rear of the receiver/pre-amp there should be a single RCA type jack marked "Subwoofer/Pre-Amp Out". Connect a single RCA cable from that jack to the 5 LINE IN/SUB IN on the rear of the subwoofer. A standard male to male RCA cable is needed.
- 2 After connecting the single 5 LINE IN/SUB IN connection, plug your MIRAGE subwoofer into an AC outlet. Do not use the AC outlet on the rear of your receiver. After plugging in the unit, switch the Main Power to On.
- 3 See Final System Adjustments, below.

FINAL SYSTEM ADJUSTMENTS

- 1 After having turned on the main power switch and having broken-in the speaker, select the correct position for the 1 POWER MODE, either On or Auto depending on your system. The Auto selection will leave the unit in a self-sensing mode, such that should the unit sense an audio signal it will turn itself on and then shut down after several minutes without signal, while in the On position the subwoofer always remains on. Should the system not be used for an extensive period of time, it is recommended that the subwoofer be unplugged from the AC.
- 2 Adjust the 2 VOLUME LEVEL of your MIRAGE MX subwoofer so that the volume of your subwoofer matches the overall system volume. This ensures a smooth transition between the low and high frequencies of your system.
- 3 Adjust the 4 LOW-PASS FILTER on your MIRAGE MX subwoofer so that the frequency range of the subwoofer blends well with that of the front speakers. Setting the crossover too low will create a gap between the frequency response of the front speakers and that of the subwoofer, while setting the crossover frequency too high will create a doubling of certain frequencies, making the music sound boomy. When using small satellite speakers, the appropriate crossover frequency should be from 90Hz to 120Hz, for the bookshelf speakers 70Hz to 90Hz and for the large floorstanding speakers 40Hz to 70Hz. The Bypass position should be used when connecting to a receiver with bass management (such as in a digital surround sound movie system). This connection defeats the crossover feature on the MIRAGE MX subwoofer, allowing this control to be handled by the receiver.
- 4 Adjust the 3 PHASE CONTROL so that the subwoofer integrates fully with the rest of your audio system. This control ensures that the subwoofer operates in phase with the rest of the system, as an out of phase subwoofer will either sound like it is lacking in bass performance or that its timing is off. This setting will be determined by your listening position, the characteristics of your listening room and its interaction with your MIRAGE MX subwoofer. An out of phase speaker means that the speaker cone is moving inwards when it should be moving outwards, like the other speakers in your system, causing cancellations of certain frequencies. By adjusting the phase control, one can ensure that all speakers move in the proper direction, at the same time.

- 5 Steps 2, 3 and 4 might require repeating in order to fine tune your system. Ensuring the proper blending between the speakers and the subwoofer is critical to the performance of your system, as a whole.

WARRANTY OUTSIDE OF THE UNITED STATES

Outside of North America, the warranty may be changed to comply with local regulations. Ask your local MIRAGE dealer for details of the LIMITED WARRANTY applicable in your country.

WARRANTY FOR THE UNITED STATES AND CANADA

Please see the warranty document on the back cover

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ – LIRE ATTENTIVEMENT!

Mise en garde : Afin de prévenir le risque de choc électrique, insérer à fond la lame la plus large de la fiche dans la fente la plus large de la prise.

Lire les instructions : Il est fortement recommandé de lire toutes les consignes de sécurité et la notice d'utilisation avant de faire fonctionner l'appareil.

Conserver les instructions : Conserver les consignes de sécurité et la notice d'utilisation pour consultation ultérieure.

Observer les mises en garde : Observer toutes les mises en garde apposées sur l'appareil et contenues dans la notice d'utilisation.

Suivre les instructions : Se conformer à toutes les instructions d'installation et d'utilisation.

Nettoyage : Débrancher le cordon d'alimentation de l'appareil avant de le nettoyer. Ne jamais utiliser de produits liquides à nettoyer ni de nettoyeurs en aérosol. Nettoyer avec un chiffon humide.

Accessoires : Afin de prévenir les dommages, n'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant.

Eau et humidité : Ne pas utiliser cet appareil dans un endroit où il pourrait devenir mouillé (près d'une baignoire, d'un évier, d'un lavabo ou d'une piscine, ou encore dans un sous-sol humide).

Alimentation : Ne faire fonctionner cet appareil que sur une source d'alimentation conforme au type indiqué sur l'étiquette de marquage. En cas de doute, consulter le détaillant ou la compagnie d'électricité.

Mise à la terre ou polarisation : Le cordon d'alimentation de l'appareil peut être muni d'une fiche polarisée (fiche avec lames de largeur différente). Une telle fiche ne peut être introduite dans la prise que dans un seul sens. Il s'agit là d'une importante caractéristique de sécurité. Si la fiche ne peut être insérée à fond dans la prise, l'inverser et essayer à nouveau. Si cela ne règle pas le problème, communiquer avec un électricien pour faire remplacer la prise. Ne PAS faire échec aux fins de protection de la fiche polarisée.

Protection du cordon d'alimentation : Les cordons d'alimentation devraient être placés de manière à prévenir tout risque d'écrasement ou de pincement par des objets. Apporter une attention toute particulière aux points de connexion et de branchement.

Surcharge : Afin de prévenir tout risque de décharges électriques, ne pas surcharger les prises de courant ou les cordons prolongateurs.

Objets étrangers et déversement de liquide : Afin de prévenir tout risque d'incendie ou de décharges électriques, ne jamais insérer d'objet d'aucune sorte dans l'appareil. Protéger l'appareil contre tout risque de déversement de liquide.

Réparation : Ne pas tenter de réparer l'appareil soi-même ; le fait d'ouvrir l'appareil ou d'en retirer les couvercles peut vous exposer à des risques de décharges électriques. Confier toute réparation à un technicien qualifié.

Sources de chaleur : Ne pas placer l'appareil à proximité d'une source de chaleur telles que radiateurs, bouches d'air chaud, cuisinières ou autres, y compris des hauts-parleurs.

Période de non utilisation : Si l'appareil n'est pas été utilisé pendant une longue période, débrancher le cordon d'alimentation.

Domages nécessitant une réparation par un technicien qualifié :

- La fiche ou le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé.
- Des objets sont tombés sur l'appareil, ou il a subi un déversement de liquide.
- L'appareil a été exposé à la pluie.
- L'appareil ne semble pas fonctionner normalement, ou son rendement s'est modifié brusquement.
- L'appareil a été échappé, ou son coffret endommagé.
- Malgré la conformité aux directives d'utilisation, l'appareil ne fonctionne pas normalement.



L'éclair à extrémité fléchée placé dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'une « tension potentiellement dangereuse » et non isolée se trouvant dans les limites du coffret de l'appareil dont la puissance est suffisante pour constituer un risque important d'électrocution.



Le point d'exclamation placé dans un triangle équilatéral sert à attirer l'attention de l'utilisateur sur d'importantes instructions relatives au fonctionnement et à l'entretien (dépannage) dans le manuel qui accompagne l'appareil.

ENCEINTES MX MIRAGE

Veillez prendre le temps de lire attentivement les instructions du présent manuel en vue d'assurer que les raccordements sont appropriés et que les enceintes fonctionnent correctement.

Conservez le carton et les matières d'emballage en vue de protéger les enceintes dans l'éventualité où il deviendrait nécessaire de les expédier à un centre de service pour fins de réparation. Tout appareil qui est expédié par l'utilisateur dans un emballage autre que celui d'origine et qui serait reçu endommagé, sera réparé, remis en état et emballé pour expédition aux frais de l'utilisateur.

AVANT-PROPOS

Nous vous remercions de la confiance que vous manifestez à l'égard des enceintes acoustiques MIRAGE^{MD}. Les matériaux et composants, toujours de premier choix, sont fabriqués et mis à l'essai au moyen de techniques évoluées de fabrication et de contrôle de la qualité. Aussi, n'est-il pas étonnant que leur performance est nettement supérieure à celle d'enceintes vendues à des multiples de leur prix. Cette approche au développement de notre série MIRAGE MX permet de vous proposer des enceintes nettement supérieures aux autres transducteurs sur le marché tant au chapitre du rendement qu'à celui de l'esthétique.

LES ENCEINTES MX MIRAGE

Avec le développement de cette nouvelle série d'enceintes, nous proposons un produit capable d'offrir un rendu Cinéma maison équilibré, précis et harmonieux. Nous avons relevé ce défi grâce à notre technologie Omnipolar^{MC}, exclusive à MIRAGE. La technologie Omnipolar^{MC} produit la même proportion de sons directs et de sons réfléchis que les événements sur le vif, d'où une expérience sonore réaliste, qu'il s'agisse de musique ou de la piste son d'un film.

LA TECHNOLOGIE OMNIPOLAR

La technologie Omnipolar utilise les réflexions acoustiques naturelles de la pièce d'écoute pour créer un effet musical et sonore des plus réalistes. Ce réalisme repose sur la reproduction de la même proportion entre sons directs et sons réfléchis que l'on trouve dans la nature, c'est-à-dire, 70 pour cent de sons réfléchis contre 30 pour cent de son directs. Une enceinte ordinaire ne peut produire que 30 pour cent de sons réfléchis. Ce sont donc les sons réfléchis additionnels

requis que produit une enceinte Omnipolar qui réussissent à créer l'expérience sonore tridimensionnelle caractéristique de la configuration omniplaire.

GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE

RACCORDEMENTS RECOMMANDÉS AVEC DOLBY DIGITAL/DTS/DOLBY PROLOGIC II

1. Disposez les enceintes MX Mirage et la sortie d'extrêmes-graves pour le cinéma maison. Voir les figures G et H.
2. Connectez les cinq enceintes satellites avec du fil de haut-parleur ordinaire à leurs prises de sortie respectives sur le panneau arrière de l'amplificateur/récepteur. Veillez à respecter la polarité du fil. Connectez le fil de la borne positive (ROUGE +) sur le récepteur/amplificateur à la borne positive (ROUGE +) de l'enceinte. Connectez la borne négative (NOIR -) sur le récepteur/amplificateur à la borne négative (NOIR -) de l'enceinte. Voir la figure B.
3. Reliez la sortie d'extrêmes-graves sur la panneau arrière du récepteur ou processeur A/V à la prise d'entrée sur l'enceinte d'extrêmes-graves.
4. MIRAGE recommande d'utiliser pour toutes les enceintes le paramètre « petites enceintes » (Small) pour la configuration de la gestion des basses fréquences du circuit Dolby Digital.
5. MIRAGE recommande de régler la fréquence de coupure des graves à 120 Hz (ou aussi près que possible de cette valeur) sur le récepteur ou processeur A/V. Si votre récepteur ou processeur A/V n'est pas muni d'une commande de réglage de la fréquence de coupure, veuillez passer à l'étape suivante.

REMARQUE : lors de l'utilisation du récepteur pour la gestion des basses fréquences, le filtre interne de la sortie d'extrêmes-graves doit être contourné en tournant le bouton du filtre passe-bas ④ tout à droite.

6. Nivelez le niveau de sortie des enceintes au moyen du signal d'essai de bruit rose généré par le récepteur ou processeur A/V.

7. Lors du réglage du niveau de sortie de l'enceinte d'extrêmes-graves, assurez-vous que le réglage sur le récepteur ou processeur A/V produise une réponse aussi uniforme que possible. Le fait d'accentuer ou d'atténuer le signal des extrêmes-graves sur le récepteur ou processeur A/V peut produire un rendu sonore de piètre qualité. Pour obtenir un réglage fin, utilisez plutôt la commande de volume sur le panneau arrière de l'enceinte d'extrêmes-graves MX MIRAGE.

Vous pouvez maintenant faire l'expérience du superbe rendu de vos enceintes MX MIRAGE.

INSTRUCTIONS DÉTAILLÉES MX MIRAGE

BRANCHEMENTS

Les enceintes MX MIRAGE sont équipées de bornes de raccordement de haute qualité qui conviennent particulièrement bien aux branchements de fils nus.

Pour raccorder les fils, poussez vers le bas l'isolant en caoutchouc situé sous l'enceinte, ce qui activera les bornes à ressort qui se trouvent derrière ce dernier et alignera les bornes sur les petits trous à l'arrière de l'enceinte. Insérez avec précaution un fil nu (d'un diamètre maximal de 14) dans les trous. Il est également facile d'ôter l'isolant en caoutchouc avec un trombone. Une fois qu'il a été retiré, suivez simplement les étapes susmentionnées. Figure E.

Connectez les cinq enceintes satellites avec du fil de haut-parleur ordinaire à leurs prises de sortie respectives sur le panneau arrière de l'amplificateur/récepteur. Veillez à respecter la polarité du fil. Connectez le fil de la borne positive (ROUGE +) sur le récepteur/amplificateur à la borne positive (ROUGE +) de l'enceinte. Connectez la borne négative (NOIR -) sur le récepteur/amplificateur à la borne négative (NOIR -) de l'enceinte. Voir la figure B.

OPTIONS SUR PIED

Une grande variété de pieds universels conviennent aux enceintes acoustiques MX MIRAGE. L'un des pieds recommandés est le pied Sanus cinéma maison HTB7 (www.sanus.com). La figure F illustre la façon dont le MX MIRAGE se fixe au pied Sanus HTB7. Cette illustration peut également servir de guide pour la fixation d'une enceinte MX MIRAGE sur d'autres pieds universels. Veuillez noter que le pied universel doit pouvoir supporter un poids minimum de 1,5 kilo ou 4 livres.

REMARQUE : lorsque vous fixez l'enceinte sur le pied, la vis de montage doit glisser jusqu'au fond du trou à clavette. Pendant que vous serrez la vis, assurez-vous que l'enceinte MX MIRAGE soit bien adaptée à la pince du pied pour éviter que le haut-parleur ne tombe.

MONTAGE MURAL

L'enceinte MX MIRAGE est équipée, pour le montage mural, d'une simple insertion à clavette que vous pouvez utiliser pour la monter sur une surface verticale en toute sécurité.

Insérez une vis no 8 dans un montant du mur, la laissant dépasser d'environ 1/4 pouce, puis fixez-y l'enceinte MX MIRAGE comme vous le feriez avec un tableau.

Nota : La vis doit être fixée solidement, sinon il pourrait y avoir risque de blessure ou de dommage. Voir la figure C.

Si l'enceinte ainsi installée est placée à une hauteur inférieure à six (6) pieds, orientez-la vers le haut. Glissez la tête de la vis dans la partie la plus large de la clavette, puis laissez glisser l'enceinte vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en position. Voir les figures C et D.

Si l'enceinte ainsi installée est placée à une hauteur supérieure à six (6) pieds, orientez-la vers le bas de manière que sa grille fasse face au plancher et utilisez la clavette du bas. Glissez la tête de la vis dans la partie la plus large de la clavette, puis laissez glisser l'enceinte vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en position. Voir les figures C et D.

EMPLACEMENT DES ENCEINTES

Les enceintes MX MIRAGE ont été conçues pour offrir un haut rendement dans une vaste gamme d'environnements, mais vous trouverez ci-après des suggestions utiles susceptibles de rehausser leur performance et votre plaisir d'écoute.

CANAUX GAUCHE ET DROIT

En règle générale, il est recommandé de prévoir entre les enceintes et la position d'écoute une distance équivalente à 1,5 fois l'écart entre les enceintes. Par exemple, si les enceintes se trouvent à six (6) pieds l'une de l'autre – la distance idéale –, la meilleure position d'écoute se situerait à neuf (9) pieds des enceintes.

Quant à la hauteur, il est recommandé de placer les enceintes au niveau de l'oreille en position assise.

CANAL CENTRE

Le canal centre peut prendre en charge jusqu'à 60 % de la piste sonore d'un film dont la plus grande part est généralement du dialogue. Pour maintenir l'effet voulant que les voix semblent émaner de la bouche des comédiens, l'enceinte acoustique utilisée pour le canal centre – MX MIRAGE ou canal centre – doit être placée à distance égale des enceintes des canaux droit et gauche et sous ou sur le téléviseur.

CANAL AMBIOPHONIQUE

Les enceintes MX MIRAGE utilisées en tant qu'enceintes ambiophoniques devraient être adjacentes à la position d'écoute et légèrement devant ou derrière celle-ci. On recommande que ces enceintes soient placées à une hauteur d'environ six (6) pieds.

ÉTAGÈRE / UNITÉ MURALE

Les petites dimensions et le rayonnement omnipolaire des enceintes MX MIRAGE permettent de les placer sans contrainte sur une étagère. Si tel est votre choix, fixez les coussinets isolateurs sur le fond des enceintes pour isoler l'enceinte de l'étagère et prévenir tout transfert de résonance. Afin d'optimiser le potentiel de rayonnement omnipolaire, placez les enceintes le plus possible vers l'avant de l'étagère.

ENTRETIEN DU COFFRET

Toute une somme d'expertise et de soins a présidé à la construction et à la finition des coffrets de vos enceintes. Essayez-les régulièrement avec un chiffon doux et sec pour éliminer la poussière et les marques de doigts. Évitez les essuie-tout en papier et les produits abrasifs - ils pourraient abîmer la fini.

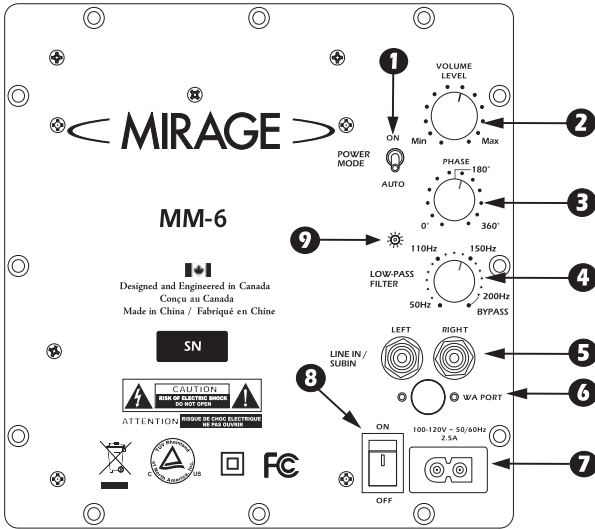
NOTA : Conservez le carton et les matières d'emballage en vue de protéger les enceintes dans l'éventualité où il deviendrait nécessaire de les expédier à un centre de service pour fins de réparation. Tout appareil qui est expédié par l'utilisateur dans un emballage autre que celui d'origine et qui serait reçu endommagé, sera réparé, remis en état et emballé pour expédition aux frais de l'utilisateur.

POSITIONNEMENT DE L'ENCEINTE D'EXTRÊMES-GRAVES

Le positionnement de l'enceinte d'extrêmes-graves est d'importance critique pour son rendement acoustique. Les trois positions les plus communes sont : dans un coin (ce qui peut conférer un rendu "caverneux" et ou trop accentué), contre un mur mais loin d'un coin (ce qui confère un rendu acceptable, avec plus de fidélité que dans un coin) ou près d'un haut-parleur avant (ce qui donne un bon rendu, mais avec moins de dynamisme). Si, après l'installation, le rendu vous semble laisser à désirer, faites l'essai de divers positionnements. Aussi surprenant que cela puisse paraître, un déplacement de quelques pouces peut considérablement modifier le rendu sonore en basse fréquence. Pour tester le positionnement de l'enceinte d'extrêmes-graves, installez temporairement l'enceinte dans votre position d'écoute et en écoutant à une pièce de musique, faites le tour de la pièce jusqu'à ce que vous ayez repéré la position offrant le meilleur rendu sonore.

TERMINOLOGIE ET COMMANDES

- ❶ **MODE D'ALIMENTATION** – Ce commutateur peut être réglé sur la position « On » ou « Auto ». S'il est sur la position « On », l'enceinte demeure en marche en permanence. Par ailleurs, lorsque le commutateur est sur la position « Auto », l'enceinte se met en marche dès qu'un signal lui est acheminé et se met automatiquement hors marche quelques minutes après qu'aucun signal ne lui ait été appliqué.
- ❷ **COMMANDE DE VOLUME** – Permet d'ajuster la puissance de sortie de l'enceinte. Le niveau choisi devrait idéalement permettre que le signal des extrêmes-graves s'harmonise avec celui des autres enceintes.
- ❸ **COMMANDE DE PHASE** – Cela permet un réglage fin de la réponse en phase de l'enceinte d'extrêmes-graves de manière à l'apparier à celle des autres enceintes. La plage de réglage s'étend de 0 degré à +360 degrés.
- ❹ **FILTRE PASSE-BAS** – Cette commande permet de régler la fréquence plafond du filtre passe-bas. La plage de réglage s'étend de 50 Hz à 200 Hz. Ce réglage détermine la plus haute fréquence que l'enceinte d'extrêmes-graves reproduira. En utilisant un filtre externe (dans le récepteur de votre cinéma maison), le filtre interne peut être contourné en tournant le bouton complètement à droite.



- 5** ENTRÉE LIGNE/EXTRÊMES-GRAVES – Entrées LFE/monaurale/stéréo de type RCA. Si l'enceinte est connectée à un préampli/processeur muni d'une sortie LFE ou de préampli d'extrêmes-graves, connectez un seul câble RCA à la prise LFE/canal gauche.
- 6** PORT WA – Pour utilisation future.
- 7** PRISE D'ALIMENTATION – Branchez le cordon d'alimentation dans cette prise. Il est fortement recommandé de connecter l'enceinte à un protecteur contre la surtension ou à un dispositif de conditionnement de ligne. Ne branchez pas le cordon d'alimentation à la prise d'alimentation - commutée ou non commutée - d'un récepteur ; cela pourrait en effet endommager et l'enceinte et le récepteur.
- 8** SECTEUR ALTERNATIF – Activez et désactivez l'alimentation secteur au moyen de l'interrupteur de secteur alternatif (AC MAINS).
- 9** VOYANT D'ÉTAT – La DEL se trouvant sur le panneau de l'amplificateur s'allumme en bleu lorsque le caisson de basses est en fonctionnement. Lorsque le voyant est éteint, c'est que l'enceinte est dans le mode « Auto » et attend l'acheminement d'un signal pour se mettre en marche.

RACCORDEMENT ET UTILISATION DE VOTRE ENCEINTE D'EXTRÊMES-GRAVES MX MIRAGE

ATTENTION : Coupez le contact sur tous les appareils de la chaîne avant de raccorder l'enceinte d'extrêmes-graves. Si vous ne prenez pas cette précaution, vous risquez endommager l'amplificateur ou l'enceinte.

MÉTHODE 1 – ENTRÉES RCA – POUR CINÉMA MAISON OU APPLICATIONS LFE (EFFETS EN BASSE FRÉQUENCE).

- 1 Le panneau arrière du récepteur/préamplificateur devrait normalement comporter une prise simple de type RCA identifiée par la mention « Subwoofer/Pre-Amp Out » (sortie d'extrêmes-graves/préampli). Au moyen d'un câble de raccordement audio de type RCA, reliez cette prise de sortie à la prise d'entrée « LINE IN/SUB IN » **5** sur le panneau arrière de l'enceinte d'extrêmes-graves. Un câble de raccordement RCA mâle-mâle est requis.

- Après avoir fait la connexion à la prise d'entrée « LINE IN/SUB IN » ❸, branchez le cordon d'alimentation de l'enceinte MX MIRAGE dans une prise de courant. N'utilisez pas les prises d'alimentation sur le panneau arrière du récepteur. Après avoir branché l'enceinte, la mettre en marche.
- Reportez-vous à la section « Finalisation des réglages », ci-dessous.

FINALISATION DES RÉGLAGES

- Après la fin du rodage de l'enceinte, choisissez la position correcte pour le commutateur Mode d'alimentation ❶, « On » ou « Auto » selon le type d'appareils de votre chaîne. Le choix « Auto » place l'enceinte d'extrêmes-graves dans un mode de détection automatique qui assure qu'elle se mette en marche sur réception d'un signal pour ensuite, quelques minutes après la fin de la transmission du signal, se mettre hors marche. Dans la position « On », l'enceinte d'extrêmes-graves demeure toujours en fonction. Si la chaîne n'est pas utilisée pendant une longue période, il est recommandé de débrancher le cordon d'alimentation de l'enceinte.
- Ajustez la commande de volume ❷ sur le panneau avant de votre enceinte d'extrêmes-graves MX MIRAGE de sorte que le volume des extrêmes-graves soit égal à celui sur vos enceintes avant. Ceci assure une transition douce entre les basses et les hautes fréquences.
- Ajustez la commande du filtre passe-bas ❹ sur l'enceinte d'extrêmes-graves MX MIRAGE de sorte que la gamme de fréquence du sous-grave se marie bien avec celle des haut-parleurs avant. Si la fréquence de coupure est établie à un niveau trop bas, il y aura un écart entre la réponse en fréquence des haut-parleurs avant et celle des extrêmes-graves ; si la fréquence de coupure est trop élevée, il y aura un chevauchement de certaines fréquences, ce qui donnera un rendu caverneux. Si de petites enceintes satellites sont utilisées, la fréquence de coupure devrait être réglée entre 90 Hz et 120 Hz ; dans le cas d'enceintes d'étagères, il est recommandé de la régler entre 70 Hz et 90 Hz ; enfin, avec de grosses enceintes de plancher, réglez la fréquence entre 40 Hz et 70 Hz. La position de contournement (Bypass) doit être utilisée en cas de raccordement avec un récepteur doté de la gestion des graves (tel qu'un système numérique de visionnement de films à ambiophonie). Ce raccordement annule la fonctionnalité de coupure du caisson de basses MX MIRAGE, transmettant de ce fait ce contrôle au récepteur.
- Ajustez la commande de phase ❸ de sorte que les extrêmes-graves s'intègrent harmonieusement avec les autres enceintes de votre chaîne. Cette commande assure que les extrêmes-graves sont en phase avec la réponse en fréquence des autres enceintes. Un déphasage des extrêmes-graves fera en sorte que le rendu dans la grave sera atténué ou semble désynchronisé. Ce réglage sera déterminé par votre position d'écoute, les caractéristiques de votre pièce d'écoute et son interaction avec l'enceinte d'extrêmes-graves MX MIRAGE. Le déphasage d'un haut-parleur signifie que sa membrane se déplace vers l'intérieur quand elle devrait se déplacer vers l'extérieur, comme les autres haut-parleurs dans votre chaîne, entraînant l'annulation de certaines fréquences. En ajustant la commande de phase, on peut s'assurer que les membranes de tous les haut-parleurs se déplacent dans la direction appropriée, en même temps.
- Il pourrait être nécessaire de répéter les étapes 2, 3 et 4 pour effectuer un réglage fin du rendu de l'enceinte. L'atteinte d'un accord harmonieux entre l'enceinte d'extrêmes-graves et les autres est cruciale pour un rendement optimal de votre chaîne.

GARANTIE À L'EXTÉRIEUR DES ÉTATS-UNIS ET DU CANADA

Les garanties peuvent tomber sous le régime de législations différentes selon le pays. Pour de plus amples détails sur les conditions de la garantie limitée applicables dans votre pays, informez-vous auprès de votre revendeur local.

GARANTIE AU CANADA ET AUX ÉTATS-UNIS

Veillez vous reporter au certificat de garantie sur la quatrième de couverture.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD LÉANSE ATENTAMENTE

Precaución: Para prevenir el riesgo de descarga eléctrica, introduzca completamente las patas anchas del enchufe en las ranuras anchas de la toma de corriente.

Lea las instrucciones: Antes de utilizar este producto, deben leerse las instrucciones de seguridad y de funcionamiento.

Conserve las instrucciones: Conserve las instrucciones de seguridad y de funcionamiento por si necesitara consultarlas en el futuro.

Tenga en cuenta las advertencias: Deben tenerse en cuenta todas las advertencias y las instrucciones de funcionamiento.

Signa las instrucciones: Deben seguirse todas las instrucciones de funcionamiento y de utilización.

Limpieza: Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo. No utilice aerosoles ni líquidos limpiadores. Basta con un trapo húmedo.

Accesorios: Para evitar peligros, no emplee accesorios que no aconseje el fabricante de este producto.

Agua y humedad: No emplee este producto cerca del agua.

Fuentes de alimentación: Este producto debe funcionar sólo con la fuente de alimentación que se indica en la etiqueta. Si no está seguro del tipo de corriente que hay en su casa, infórmese llamando a la compañía local de suministro eléctrico.

Conexión a tierra o polarización: Este producto viene equipado con un enchufe macho polarizado de línea de corriente alterna. Como medida de seguridad, este enchufe sólo puede entrar de una manera en la toma de corriente. Si no puede introducirlo, gírelo. Si aún así no consigue introducirlo, póngase en contacto con un electricista para sustituir la toma de corriente. No desaproveche las funciones de seguridad del enchufe.

Protección de los cables de alimentación: Los cables de alimentación deben colocarse de manera que no corran el riesgo de que se pisen o de que queden presionados por otros elementos situados encima o al lado. Debe prestarse especial atención a los cables de los enchufes, a las tomas de corriente y a los puntos en que los cables salen del altavoz.

Sobrecarga: No sobrecargue las tomas de corriente de la pared, ni los cables de prolongación o podrían producirse descargas eléctricas.

Entrada de objetos y líquidos: Nunca introduzca objetos de ningún tipo por las aberturas de este producto, ya que estos pueden tocar puntos de voltaje peligrosos o causar cortocircuitos que ocasionen incendios o choques eléctricos. Trate de no derramar nunca ningún tipo de líquido sobre el aparato.

Reparaciones y mantenimiento: No trate de reparar este producto por sí mismo. Si abre o quita las tapas, se expone a una fuerte tensión eléctrica y a otros peligros. Para cualquier reparación o medida de mantenimiento recurra a personal cualificado.

Calor: Este producto debe mantenerse lejos de las fuentes de calor como los radiadores, las salidas de aire caliente, las estufas y otros electrodomésticos (incluso los amplificadores) que puedan producir calor.

Periodos de inactividad: Debe desenchufarse el cable de alimentación cuando no se vaya a emplear el producto durante mucho tiempo.

Problemas que exigen reparación: Cuando se produzca alguna de las situaciones siguientes, el producto debe ser reparado por personal cualificado:

- A. El cable de alimentación o el enchufe están averiados; o
- B. Han caído objetos o líquidos dentro del aparato; o
- C. El producto ha estado en contacto con la lluvia; o
- D. El aparato no funciona normalmente o muestra unos resultados distintos; o
- E. El producto se ha caído o se ha dañado la caja.
- F. El producto no funciona normalmente a pesar de que siguen las instrucciones de operación.
- E. El producto se ha caído o se ha dañado la caja.
- F. El producto no funciona normalmente a pesar de que siguen las instrucciones de operación.



El símbolo con un rayo con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero sirve para avisar al usuario que hay "voltaje peligroso" no aislado en la caja del producto que puede ser lo suficientemente potente como para entrañar riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero es para informar al usuario que en la documentación adjunta al aparato hay importantes instrucciones sobre funcionamiento y mantenimiento.

EL SISTEMA MX DE MIRAGE

Le rogamos que lea atentamente las instrucciones que se indican en este manual para que su sistema quede bien instalado y funcionando correctamente.

Le rogamos que conserve la caja y el material de embalaje de este producto MIRAGE® para protegerlo en caso de que deba enviarlo a un centro de servicio para reparación. Los productos que sean recibidos con daños por un centro de servicio y que no hayan sido enviados por el usuario final en su embalaje original, serán reparados, restaurados y embalados adecuadamente para enviarlos de vuelta pero con cargo al usuario final.

INTRODUCCIÓN

Felicitaciones por haber comprado altavoces de MIRAGE. Los más finos componentes y materiales son elaborados según normas rigurosas y probados con sofisticadas técnicas de fabricación y control de calidad para alcanzar un desempeño excepcional superior al de altavoces de un precio varias veces más elevado. La aplicación de este enfoque para el desarrollo del sistema MIRAGE nos ha permitido diseñar bafles muy superiores a los demás en cuanto a desempeño y a estética.

EL SISTEMA MX DE MIRAGE

El objetivo principal de esta serie es ofrecer un producto en el que la reproducción sea lo más natural y precisa, y la combinación de sonidos de cine doméstico sea lo más realista posible. Esto se logró aplicando la tecnología OMNIPOLARMR, exclusiva de MIRAGE. La tecnología OMNIPOLAR produce la misma cantidad de sonido directo y sonido reflejado que generan los espectáculos "en vivo", y brinda así una reproducción altamente realista tanto de la música como de cine doméstico.


¿QUÉ ES EXACTAMENTE OMNIPOLAR?

La tecnología OMNIPOLAR usa los reflejos naturales de la habitación para crear una sensación mayor de realismo. Este realismo se logra recreando la misma relación de sonido directo y sonido reflejado que existe en la naturaleza, esto es, 70% de sonido reflejado y 30% de sonido directo. Un altavoz tradicional sólo puede producir 30% de sonido reflejado. Es el sonido reflejado adicional que se requiere, el sonido generado por los altavoces OMNIPOLAR, el que crea la experiencia de sonido tridimensional OMNIPOLAR.

GUÍA DE INSTALACIÓN RÁPIDA

CONEXIÓN RECOMENDADA PARA LOS SISTEMAS DOLBY DIGITAL/DTS/DOLBY PROLOGIC II

1. Disponga los satélites Mirage MX y el baffle para bajos en una configuración de cine doméstico. Vea los diagramas G y H.
2. Conecte los cinco satélites con alambre para altavoces a las salidas para altavoz correspondientes que se encuentran en la parte posterior del amplificador/receptor. No olvide conectar correctamente las polaridades. Conecte el alambre de conexión altavoz del terminal positivo (ROJO +) del amplificador/receptor al terminal positivo (ROJO+) del satélite. Conecte el terminal negativo (NEGRO-) del amplificador/receptor al terminal negativo (NEGRO-) del satélite. Vea el diagrama B.
3. Conecte el baffle para bajos de la salida para baffle que hay en la parte posterior del receptor A/V o procesador a la entrada del baffle.
4. MIRAGE le sugiere usar la opción "Small" (Pequeño) para la configuración del control de los bajos de su sistema Dolby Digital para todos los altavoces.
5. MIRAGE le sugiere que ponga el control de bajos de crossover de su receptor o procesador A/V en 120Hz. (O lo más cerca posible de 120Hz). Si su receptor o procesador A/V no posee un filtro variable (crossover), pase a la etapa siguiente.

NOTA: Cuando use el receptor para controlar los bajos, se debe anular manualmente el filtro interno del baffle para bajos, girando el filtro de paso bajo  hacia la derecha por completo.

6. Para balancear el sonido emitido por los altavoces use el modelo de pruebas de ruido agradable que genera su receptor o procesador A/V y ajuste el sistema de manera que todos los altavoces produzcan el mismo nivel de salida.

- Antes de ajustar el nivel del baffle, ajuste el nivel del receptor o procesador A/V lo más cerca posible de cero. Aumentar o eliminar la salida de baffle en el receptor o el procesador A/V podrá producir una baja calidad sonora. Por este motivo, para el ajuste sonoro final, le sugerimos usar el control de volumen de la parte trasera del MX de MIRAGE Subwoofer

Ahora ya puede disfrutar de su equipo MX de MIRAGE.

INSTRUCCIONES DETALLADAS

CONEXIONES

Los equipos de la serie MIRAGE MX vienen con espigas de conexión de la mejor calidad, ideales para conectar cables con hilos al descubierto.

Para conectar los cables, oprima la pieza de caucho ubicada en la parte inferior de la caja del altavoz. Al oprimirla se activan por resorte los terminales escondidos debajo de la misma y se alinean con los orificios pequeños en la parte posterior de la caja. Introduzca los hilos del cable (de calibre 14 como máximo) cuidadosamente en los orificios. Como alternativa, la pieza de caucho inserta en la parte inferior de la caja se puede retirar fácilmente con una presilla para papel. Tan pronto la retire, simplemente siga los pasos señalados arriba. Diagrama E.

Conecte los cinco satélites con alambre para altavoces a las salidas para altavoz correspondientes que se encuentran en la parte posterior del amplificador/receptor. No olvide conectar correctamente las polaridades. Conecte el alambre de conexión altavoz del terminal positivo (ROJO +) del amplificador/receptor al terminal positivo (ROJO+) del satélite. Conecte el terminal negativo (NEGRO-) del amplificador/receptor al terminal negativo (NEGRO-) del satélite. Vea el diagrama B.

OPCIONES DE MONTURA SOBRE BASE

Existe una variedad de bases universales adecuadas para el sistema de altavoces MIRAGE MX. Una de las bases recomendadas es la Sanus Home Theater HTB7 (www.sanus.com). El diagrama F ilustra la forma en que el MIRAGE MX se fija a la base Sanus HTB7. Esta ilustración también se puede usar como guía para fijar el satélite MIRAGE MX a otras bases universales. Tenga presente que la base universal debe poder tolerar un peso mínimo de al menos 4 libras o 1.5 kg.

NOTA: Cuando fije el altavoz a la base, el tornillo de montura debe entrar por completo en el orificio de clavija. Cuando apriete el tornillo de orejetas, verifique que la caja del MIRAGE MX y el soporte queden bien apretados, para evitar que el altavoz se caiga.

OPCIONES DE INSTALACIÓN DE LOS ALTAVOCES EN LA PARED

Para las instalaciones en pared, el MIRAGE MX viene equipado con una pieza de inserto tipo clavija que se puede emplear para montar el altavoz sobre superficies verticales de manera segura.

Inserte cuidadosamente un tornillo de cabeza n° 8 en un paral del muro dejando que sobresalgan unos 6mm (1/4 de pulgada) del tornillo. Enseguida, ponga el MX de MIRAGE en la pared igual como lo haría con un cuadro.

Nota: Para evitar daños y accidentes, antes de colgar el altoparlante verifique si el tornillo está sólido en la pared. Vea el diagrama C.

Si desea montar el altavoz a una altura inferior a dos metros (seis pies), oriente el MX de MIRAGE cabeza arriba. Pase la cabeza del tornillo por la parte ancha de la abertura del canal y deslice el satélite MX de MIRAGE hacia abajo hasta que quede fijo en su posición. Vea el diagrama C, D.

Si desea montar el altavoz a una altura superior a dos metros (seis pies), oriente el MX de MIRAGE cabeza abajo, de modo que la rejilla quede vuelta hacia abajo, y use el canal inferior. Pase la cabeza del tornillo por la parte ancha de la abertura del canal y deslice el satélite MX de MIRAGE hacia abajo hasta que quede fijo en su posición. Vea el diagrama C, D.

UBICACIÓN DE LOS ALTAVOCES

La serie MX de MIRAGE ha sido diseñada para lograr un rendimiento superior en una gran variedad de condiciones. He aquí algunos consejos útiles que le permitirán lograr un mejor funcionamiento y mayor satisfacción.

CANALES IZQUIERDO Y DERECHO

La norma general para la colocación de un altavoz es que la distancia entre los altavoces y el oyente sea aproximadamente una vez y media la distancia entre los altavoces. Si, por ejemplo, los altavoces están separados por una distancia mínima de 1,8 m (6 pies) (distancia mínima total), la distancia óptima de los altavoces a la que deberá encontrarse el oyente será 2,4 m (9 pies).

La altura ideal será aquella en la cual el altoparlante estará aproximadamente a la altura de los oídos cuando el oyente esté sentado.

CANAL CENTRAL

Se espera que un canal central reproduzca hasta 60% de la banda sonora de una película, constituida por diálogo en su mayor parte. A fin de que no se pierda el efecto de las voces surgiendo de la boca del actor, cuando el MX de MIRAGE o el canal central el optativo es utilizado como canal central debe ser colocado en la parte central entre los MX de MIRAGE izquierdo y derecho, y encima o debajo de la televisión.

CANAL ENVOLVENTE

Si los aparatos MX de MIRAGE se usan como altavoces envolventes, deben colocarse cerca del área principal de audición y un poco hacia atrás de ésta. Como norma general, se aconseja una altura de aproximadamente 6 pies.

COLOCACIÓN EN ESTANTE/UNIDAD DE SISTEMA AUDIOVISUAL

El pequeño tamaño y la flexibilidad de la dispersión OMNIPOLAR del sistema MX de MIRAGE permiten colocarlo fácilmente en un estante, entre otras posibilidades. Para maximizar las posibilidades de dispersión Omnipolar, acerque el altavoz lo más posible a la parte frontal del mueble.

CUIDADO DE LA CAJA

Las cajas de estos altavoces se han construido y acabado con gran cuidado. Use periódicamente un paño suave y seco para quitar el polvo o las marcas de dedos. No utilice toallas de papel ni otros materiales abrasivos que puedan dañar el acabado.

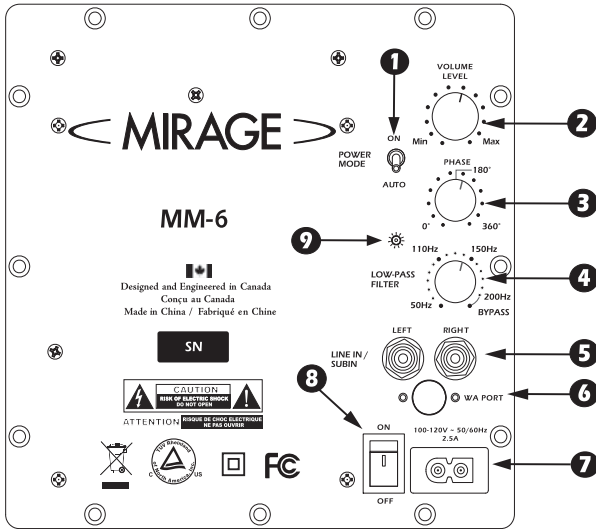
NOTA: Le rogamos que conserve la caja y el material de embalaje de estos altavoces MIRAGE para protegerlos en caso de mudanza o de que deba enviarlos a un centro de servicio. Los productos que sean recibidos con daños por un centro de servicio y que no hayan sido enviados por el usuario final en su embalaje original, serán reparados, restaurados y embalados adecuadamente para enviarlos de vuelta pero con cargo al usuario final.

SUBWOOFER PLACEMENT COLOCACIÓN DEL BAFLE PARA BAJOS

Es esencial que escoja correctamente la ubicación de su nuevo baffle MIRAGE de MX para alcanzar un buen desempeño. Los lugares más habituales son los siguientes: la esquina de la habitación (que puede producir una respuesta retumbante o de frecuencia exageradamente baja), colocación a lo largo de un muro pero fuera de la esquina (reproducción moderada de los bajos pero más fidelidad que en la colocación en esquina), o al lado de un altavoz frontal (lo que crea una mejor mezcla con el altavoz frontal, pero sacrifica el volumen general). Le invitamos a que experimente con la colocación del baffle, ya que cambios leves de ubicación pueden mejorar notablemente la reproducción del sonido. Para probar mejor la ubicación del baffle, instálelo transitoriamente en la posición principal de escucha, y mientras toca una pieza musical familiar, camine alrededor de la habitación hasta que encuentre el mejor lugar. Es posible que ahí deba colocarse el baffle.

TERMINOLOGÍA Y CONTROLES

- 1 MODO DE ALIMENTACIÓN – Este interruptor puede ser colocado en las posiciones On o Auto. Cuando el interruptor se encuentra en la posición "On" (encendido), el baffle estará siempre encendido. Si el interruptor se encuentra en la posición "Auto", cuando el baffle percibe una señal de audio se encenderá solo y luego se apagará después de varios minutos sin señal.
- 2 NIVEL DE VOLUMEN – Este botón sirve para ajustar el nivel de salida de su baffle. El nivel escogido debe permitir mezclar el sonido del baffle con el sonido de los otros componentes del sistema.
- 3 FASE – Permite hacer ajustes infinitos de la fase del baffle, en relación a los altavoces de su sistema, de 0 grado a +360 grados.
- 4 FILTRO DE PASO BAJO – Este mando sirve para ajustar el filtro de paso bajo. Es posible hacer ajustes infinitos de de 50Hz a 200Hz. Eso determinará la más alta frecuencia que el baffle podrá reproducir. Cuando use un filtro externo (en el receptor de su equipo de cine doméstico) puede anular el filtro interno girando la perilla hacia la extrema derecha.



- 5 ENTRADA DE LÍNEA/ENTRADA PARA BAFLE – Estas entradas son de tipo RCA LFE/estéreo/mono. Se desea conectar su baffle a un preamplificador/procesador con salida para preamplificador de baffle o LFE, conecte un sólo cable RCA a la entrada izquierda/LFE.
- 6 ENTRADA WA - disponible para uso futuro.
- 7 CONECTOR DE CABLE DE ALIMENTACIÓN – Conecte el cable de alimentación de la toma de corriente A/C a esta entrada. Le recomendamos siempre conectar su subwoofer a un supresor de sobretensión o acondicionador de línea. Recomendamos no conectar el cable de alimentación a la toma de corriente (con o sin interruptor) de su receptor pues eso podrá dañar su subwoofer y su receptor.
- 8 CA PRINCIPAL - El interruptor AC MAINS (CA principal) sirve para encender/apagar el suministro eléctrico principal.
- 9 INDICADOR DE ESTADO – El diodo electroluminiscente del tablero del amplificador se enciende de color azul cuando funciona el baffle para bajos. Cuando la unidad se encuentra en modo "AUTO" pero sin recibir una señal, la luz permanece apagada.

CONEXIÓN DE SU BAFLE MX DE MIRAGE

Cuidado: Antes de hacer cualquier conexión el equipo debe estar totalmente desconectado. Hay que cerciorarse de que ningún componente electrónico está conectado a una fuente de corriente. Si no se tiene este cuidado el equipo puede dañarse.

MÉTODO 1 – RCA – ENTRADA DE BAFLE PARA CINE DOMÉSTICO ("HOME THEATER") O EFECTOS DE BAJA FRECUENCIA (LFE)

- 1 En la parte de atrás del receptor/pre-amp hay un enchufe de tipo RCA marcado "Subwoofer/Pre-Amp Out". Conecte un cable RCA desde ese enchufe hasta la 5 ENTRADA DE LÍNEA/ENTRADA PARA BAFLE en la parte de atrás del baffle. Se necesita un cable RCA estándar macho a macho.
- 2 Después de hacer la única conexión 5 ENTRADA DE LÍNEA/ENTRADA PARA BAFLE, enchufe su baffle MX de MIRAGE en una toma de corriente AC. No use la salida AC de la parte de atrás de su receptor. Después de enchufar la unidad, coloque el interruptor principal en la posición "ON" (encendido).
- 3 Vea los ajustes finales del equipo, más abajo.

AJUSTES FINALES DEL SISTEMA

- 1 Después de haber colocado el interruptor de alimentación principal en la posición "ON" y después del rodaje del altavoz, escoja la posición correcta del ❶ INTERRUPTOR DE MODO DE ALIMENTACIÓN, ya sea "ON" o "AUTO" según su sistema. Si escoge "AUTO" la unidad permanecerá en modo de auto detección, de manera que si percibe una señal de audio se encenderá sola y luego se apagará después de varios minutos sin señal, en cambio en la posición "ON" la unidad permanecerá siempre encendida. Si el equipo no se va a usar durante un periodo prolongado, se recomienda desenchufar el baffle de la salida AC.
- 2 Ajuste el ❷ CONTROLO DE VOLUMEN del panel frontal de su baffle MX de MIRAGE para que el volumen de su baffle se ajuste al volumen de todo el equipo. Esto permite una transición suave entre las frecuencias altas y bajas de su equipo.
- 3 Ajuste el ❹ FILTRO DE PASO BAJO en el baffle MX de MIRAGE para que su rango de frecuencias se mezcle bien con el de los altavoces frontales. Poner el crossover demasiado bajo va a crear un "gap" entre la respuesta de frecuencia de los altavoces frontales y la del baffle, y un ajuste demasiado alto va a crear una duplicación de ciertas frecuencias, lo que hará que la música retumbe. Cuando se usen pequeños altavoces satélite, la frecuencia apropiada del crossover deberá ser de 90Hz a 120Hz; para los altavoces para estanterías deberá ser de 70Hz a 90Hz; y para los grandes altavoces de piso deberá ser de 40Hz a 70Hz. La posición de anulación se debe usar cuando se conecta a un receptor que permita manejar los bajos (como un sistema de cine doméstico con sonido digital envolvente). Esta conexión ignora la característica cruzada del baffle para bajos MX de MIRAGE, permitiendo que el receptor se haga cargo de este control.
- 4 Ajuste el ❸ CONTROL DE FASE de modo que el baffle se integre totalmente con los otros componentes del sistema. Este control es esencial para que el baffle opere en fase con los otros componentes del sistema, ya que un baffle desfasado sonará, o bien como si no pudiera reproducir correctamente los bajos o como si estuviera desfasado. Este ajuste será determinado por su posición de escucha, por las características de la habitación y su interacción con su baffle MX de MIRAGE. Un altavoz desfasado significa que el cono del altavoz se mueve hacia dentro cuando debería moverse hacia fuera, como los otros altavoces de su equipo, lo que anula ciertas frecuencias. Ajustando el control de fase, se puede asegurar que todos los altavoces se muevan en la dirección correcta, al mismo tiempo.
- 5 Es posible que las etapas 2,3 y 4 deban repetirse para poner a punto su equipo. Es esencial que haya una mezcla adecuada entre los altavoces y el baffle para que el equipo en su conjunto tenga un buen desempeño y una buena reproducción.

GARANTÍA DEL PRODUCTO FUERA DE ESTADOS UNIDOS

En el exterior de Norteamérica la garantía puede ser modificada a fin de que se ajuste a las regulaciones locales. Para conocer con más detalle la GARANTÍA LIMITADA que se aplica en su país, consulte a su distribuidor local.

GARANTÍA PARA ESTADOS UNIDOS Y CANADÁ

Favor de ver la garantía que aparece en la contraportada.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI - LEGGERE ATTENTAMENTE!

Avvertimento: per evitare il rischio di scosse elettriche, far corrispondere le lame larghe della spina alla fessura larga, poi innestare saldamente.

Leggere le istruzioni: prima di utilizzare il prodotto, leggere tutte le istruzioni sul funzionamento e le misure di sicurezza.

Conservare le istruzioni: conservare le istruzioni sul funzionamento e le misure di sicurezza per futuro riferimento.

Osservare le avvertenze: rispettare a tutte le avvertenze relative al prodotto e alla fase operativa.

Seguire le istruzioni: attenersi a tutte le istruzioni per l'uso e il funzionamento.

Pulitura: prima di pulire il prodotto, staccarlo dalla presa a muro. Non utilizzare detersivi liquidi od aerosol: è sufficiente un panno umido.

Attacchi: per non incorrere in rischi, evitare l'uso di attacchi non raccomandati dal fabbricante del prodotto.

Acqua ed umidità: non utilizzare il prodotto vicino all'acqua.

Alimentazione: il prodotto deve funzionare solo in base al tipo di alimentazione indicato sull'etichetta. Se siete incerti circa la corrente della vostra abitazione, rivolgetevi all'azienda elettrica locale.

Collegamento a terra o polarizzazione: il prodotto può essere provvisto di una spina polarizzata, con linea di trasmissione a corrente alternata, che s'infila nella presa elettrica in un solo modo per maggior sicurezza. Se non vi riesce inserirla, cercate di capovolverla e, se ancora una volta non s'infila, chiedete a un elettricista di sostituire la presa. È importante sfruttare l'elemento di sicurezza che caratterizza la spina.

Protezione del cavo di alimentazione: i fili elettrici devono essere disposti in modo da evitare di essere calpestati, o compressi da oggetti che vi sono appoggiati sopra o a lato. In particolare, fare attenzione ai fili a livello delle spine, delle prese di corrente e del punto di fuoriuscita dall'apparecchio.

Sovraccarico: non sovraccaricare le prese o le prolunghie per evitare rischi di scosse elettriche.

Introduzione di oggetti e liquido: non far mai penetrare nel prodotto alcun oggetto attraverso le fessure perché potrebbe venire in contatto con punti a tensione pericolosa, o provocare corti circuiti che, a loro volta, finirebbero col degenerare in incendi o scosse elettriche. Non lasciar mai cadere del liquido sul prodotto.

Manutenzione: non effettuare da soli la manutenzione del prodotto dato che la presenza di aperture o lo smontaggio dei rivestimenti possono esporre a tensione pericolosa o ad altri rischi. La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato.

Calore: il prodotto dovrebbe essere collocato lontano da fonti di calore come radiatori, elementi riscaldanti, stufe od altri apparecchi che generano calore (inclusi gli amplificatori).

Periodi di inattività: durante lunghi periodi di inattività, il cavo di alimentazione del prodotto dovrebbe essere staccato dalla presa.

Danni che richiedono manutenzione: il prodotto deve essere sottoposto a manutenzione da parte di personale qualificato qualora:

- Il cavo di alimentazione o la spina siano state danneggiati; oppure
- All'interno dell'apparecchio siano caduti degli oggetti o vi sia stato versato del liquido; oppure
- Il prodotto sia rimasto esposto alla pioggia; oppure
- L'apparecchio non sembri funzionare regolarmente o presenti una notevole alterazione sonora; oppure
- Il prodotto sia stato fatto cadere o l'involucro abbia subito danni.
- Il prodotto non funzioni in modo normale anche seguendo le apposite istruzioni.



Il simbolo del lampo a punta di freccia entro un triangolo equilatero intende allertare l'utilizzatore al fatto che la presenza di "tensione pericolosa" priva di isolamento all'interno del prodotto può essere sufficiente per determinare rischio di scosse elettriche alle persone.



Il punto esclamativo entro un triangolo equilatero intende allertare l'utilizzatore al fatto che importanti istruzioni sul funzionamento e la manutenzione sono contenute nel materiale informativo che accompagna l'apparecchio.

SISTEMA MIRAGE MX

Vi preghiamo di leggere attentamente tutte le istruzioni contenute nel manuale per accertarvi che il sistema sia bene installato e funzioni correttamente.

Si consiglia di conservare la scatola e l'imballaggio dei prodotti MIRAGE® per proteggerli in caso di spostamento od invio per riparazione ad un centro di assistenza tecnica. Il centro che riceve un prodotto danneggiato, o spedito dall'utente in un involucri diverso da quello originale, procederà a ripararlo, revisionarlo e rispedirlo a carico del destinatario.

INTRODUZIONE

Rallegramenti per il recente acquisto dell'altoparlante MIRAGE! Componenti e materiali, rispondenti a rigidi standard di fabbricazione, vengono testati con tecniche di controllo accuratissime per assicurare una prestazione eccezionale, di gran lunga superiore a quella di altri sistemi assai più cari. Rispetto ad altre progettazioni, la tecnica di sviluppo del sistema MIRAGE ha generato un notevole miglioramento in termini sia di prestazione che di estetica.

IL SISTEMA MIRAGE MX

La serie si propone innanzitutto di fornire un prodotto che abbinati effetti acustici naturali e precisi ad una miscelazione "home theater" (audio effetto cinema). Il risultato è assicurato dall'utilizzo della tecnologia OMNIPOLAR, un'esclusiva MIRAGE. La tecnologia OMNIPOLAR genera la medesima quantità di suoni diretti e riflessi di un'interpretazione dal vivo, per arrivare così a realizzare riproduzioni musicali o ad effetto home theater il più reali possibile.


COSA S'INTENDE ESATTAMENTE PER OMNIPOLAR?

La tecnologia OMNIPOLAR è un approccio che sfrutta i riflessi naturali della stanza per creare una forte sensazione di realismo. Il risultato scaturisce da una riproduzione caratterizzata dal medesimo rapporto tra suono diretto e suono riflesso che esiste allo stato naturale, vale a dire 70% riflesso e 30% diretto, mentre un altoparlante tradizionale è solo in grado di emettere un 30% di suono riflesso. È proprio questa maggiore presenza di suono riflesso nell'altoparlante OMNIPOLAR che riesce a produrre un effetto tridimensionale.

GUIDA RAPIDA ALL'INSTALLAZIONE

COLLEGAMENTO RACCOMANDATO PER I SISTEMI DOLBY DIGITAL/DTS/DOLBY PROLOGIC II

1. Sistemare le unità satellite e il subwoofer Mirage MX in configurazione Audio Effetto Cinema. Vedere Diagrammi G e H.
2. Collegare tutte e cinque i satelliti col cavo altoparlante alle rispettive uscite altoparlante sul retro dell'amplificatore/ricevitore. Assicurarsi che la polarità del cavo sia corretta. Collegare il cavo altoparlante dal terminale positivo (Red/Rosso+) sul ricevitore/amplificatore al terminale positivo (RED+) sul satellite. Collegare il terminale negativo (BLACK/Nero-) sul ricevitore/amplificatore al terminale negativo (BLACK/Nero-) sul satellite. V. Illustrazione B.
3. Collegare il subwoofer all'uscita (Output) Subwoofer sul retro del Ricevitore A/V (audiovisivo) o processore all'ingresso (Input) sul subwoofer.
4. MIRAGE suggerisce l'utilizzo, per tutti gli speaker, dell'impostazione Small (piccolo) nel definire la gestione dei bassi del sistema Dolby Digital.
5. MIRAGE consiglia anche d'impostare il crossover gestione dei bassi del Ricevitore A/V o processore a 120 Hz (o il più vicino possibile a 120Hz). Se il vostro Ricevitore A/V o processore non è dotato di un crossover variabile, passare al punto successivo.

NOTA BENE: Nell'usare il ricevitore per la gestione dei bassi, bypassare il filtro interno del subwoofer ruotando il Filtro Passa Basso (Low Pass Filter)  tutto a destra.

6. Bilanciare l'uscita sonora degli altoparlanti ricorrendo al testaggio del rumore rosa generato dal Ricevitore A/V o processore, e regolando il sistema in modo che tutti gli altoparlanti producano il medesimo livello di uscita.

7. Al momento d'impostare il livello subwoofer, assicurarsi che l'impostazione sul Ricevitore A/V o processore rimanga il più piatta possibile. Compensare o tagliare l'uscita subwoofer sul Ricevitore A/V o processore può generare un effetto acustico scadente. Mentre l'utilizzo del comando del volume sul retro del MIRAGE MX Subwoofer offre una buona sintonizzazione.

E ora è venuto il momento di godere a pieno il vostro Sistema MIRAGE MX!

ISTRUZIONI DETTAGLIATE COLLEGAMENTI

La serie MIRAGE MX è fornita di attacchi di alta qualità, molto adatti al collegamento a fili scoperti.

Per collegare i cavi, spingere in giù l'inserto in gomma collocato sul fondo del mobile. Spingendo in giù questo inserto si attiveranno i terminali a molla nascosti sotto di esso, che si allineeranno coi piccoli fori praticati nel retro del mobile. Inserire attentamente le estremità scoperte dei fili (misura massima 14) nelle aperture. In alternativa, l'inserto in gomma sul fondo del mobile può venire facilmente rimosso con una graffetta metallica. Una volta rimosso l'inserto, seguire le istruzioni che precedono. Diagramma E.

Collegare tutte e cinque i satelliti col cavo altoparlante alle rispettive uscite altoparlante sul retro dell'amplificatore/ricevitore. Assicurarsi che la polarità del cavo sia corretta. Collegare il cavo altoparlante dal terminale positivo (Red/Rosso+) sul ricevitore/amplificatore al terminale positivo (RED+) sul satellite. Collegare il terminale negativo (BLACK/Nero-) sul ricevitore/amplificatore al terminale negativo (BLACK/Nero-) sul satellite. V. Illustrazione B.

OPZIONI PER IL MONTAGGIO SU SOSTEGNO

Vari sostegni universali sono disponibili per l'uso col sistema di amplificazione MIRAGE MX. Uno dei tipi consigliati è il Sanus Home Theater HTB7 (www.sanus.com). Il Diagramma F illustra come attaccare il MIRAGE MX al sostegno Sanus HTB7. L'illustrazione può venire usata come guida per attaccare le unità satellite ad altri sostegni universali. Si noti che un sostegno universale deve poter reggere almeno 4 libbre o 1,5 kg.

NOTA BENE: Quando si attacca l'altoparlante al sostegno, la vite di montaggio deve entrare fino in fondo nel foro di passaggio. Quando si serra il galletto, accertarsi che la staffa del sostegno entri perfettamente nell'alloggiamento del MIRAGE MX, per evitare che l'altoparlante cada dalla staffa.

OPZIONI CIRCA IL MONTAGGIO A PARETE

FPer le installazioni a muro, il MIRAGE MX è fornito con un semplice inserto passante che può essere usato per ancorare solidamente l'altoparlante a una superficie verticale.

Fare attenzione, avvitando una vite #8 in un montante della parete, a lasciarne fuoriuscire circa 1/4 di pollice, poi montare il MIRAGE MX come se fosse un quadro.

Annotazione: se la vite non viene avvitata saldamente in un punto sicuro della parete, possono derivarne danni o lesioni alla persona. V. Illustrazione C.

Quando l'altoparlante è montato ad un'altezza di meno di sei piedi, orientare il MIRAGE MX in posizione eretta. Inserire la testa della vite nella fessura larga dell'apertura della scanalatura e lasciar scivolare il MIRAGE MX verso il basso fino a quando non si posiziona definitivamente. V. Illustrazioni C, D.

Quando l'altoparlante è montato ad un'altezza di oltre sei piedi, orientare il MIRAGE MX in posizione capovolta di modo che la griglia sia di fronte al pavimento, e utilizzare la scanalatura inferiore. Inserire la testa della vite nella fessura larga dell'apertura della scanalatura e lasciar scivolare il MIRAGE MX verso il basso fino a quando non si posiziona definitivamente. V. Illustrazioni C, D.

COLLOCAZIONE DELL'ALTOPARLANTE

Il MIRAGE MX è stato progettato in modo da offrire la prestazione migliore con una vasta serie d'impostazioni, ma suggeriamo qui alcuni spunti che possono aiutare ad ottenere un rendimento ottimale e il massimo piacere nell'ascolto.

CANALI SINISTRO E DESTRO

Una linea guida generale al momento di collocare l'altoparlante è di lasciare uno spazio tra l'altoparlante e l'ascoltatore di circa una volta e mezzo la distanza tra gli altoparlanti. Se, ad esempio, gli altoparlanti fossero collocati ad un minimo di 6 piedi di distanza tra loro, la posizione migliore per chi ascolta stando seduto sarebbe ad una distanza di 9 piedi.

L'altezza ideale vedrebbe l'altoparlante collocato all'incirca al livello dell'orecchio dell'ascoltatore, quando è seduto.

CANALE CENTRALE

Un canal central deve reproduzir circa de 60% da banda sonora de um filme que é constituída principalmente de diálogos. A fim de manter o efeito do som das vozes como se estivessem a vir das bocas dos actores, quando o MIRAGE MX ou o canale centrale el opcional for utilizado como canal central ele deve ser instalado numa posição central entre os MIRAGE MX esquerdo e direito e colocado acima ou abaixo do aparelho de televisão.

CANALE SURROUND

Se il MIRAGE MX viene utilizzato come altoparlante surround, davanti o dietro. Di solito si raccomanda un'altezza di circa 6 piedi.

COLLOCAZIONE DELL'UNITÀ DI ASCOLTO/SCAFFALE

La dimensione piccola e la dispersione OMNIPOLAR del MIRAGE MX, un'unità altamente versatile, permettono di collocare questi satelliti anche, tra l'altro, su uno scaffale. Al fine di ottimizzare la potenzialità della dispersione OMNIPOLAR, collocare l'altoparlante il più vicino possibile alla parte frontale del mobiletto.

CURA DEL MOBILE

La tecnica artigianale con cui è stato realizzato e rifinito il mobile è particolarmente precisa. Per togliere la polvere o eventuali impronte, ricorrere ad un panno morbido e asciutto. Evitare l'uso di carta assorbente od altri materiali abrasivi che potrebbero danneggiare la finitura.

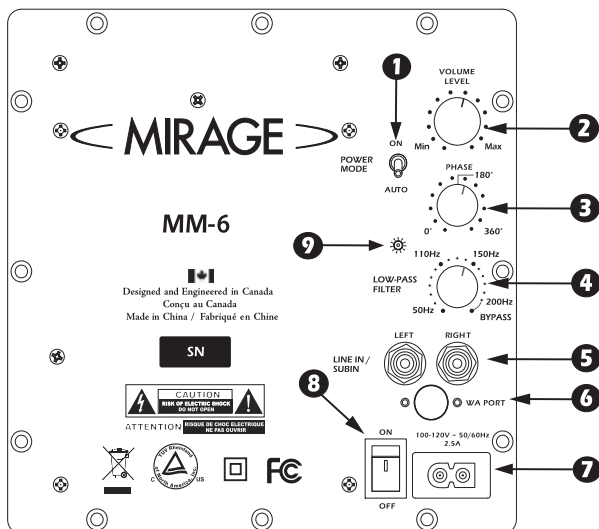
ANNOTAZIONE: si consiglia di conservare la scatola e l'imballaggio dei prodotti MIRAGE per proteggerli in caso di spostamento od invio per riparazione ad un centro di assistenza tecnica. Il centro che riceve un prodotto danneggiato, o spedito dall'utente in un contenitore diverso da quello originale, procederà a ripararlo, sottoporlo a revisione e rispedirlo a carico del destinatario.

COLLOCAZIONE DEL SUBWOOFER

Perché il nuovo subwoofer MIRAGE MX funzioni bene, è essenziale che si trovi in una collocazione corretta. Le tre collocazioni più comuni sono: in un angolo della stanza (ma può derivarne un suono rimbombante o una presenza eccessiva di basse frequenze), lungo una parete ma lontano dall'angolo (risposta dei bassi soddisfacente, con maggior fedeltà rispetto alla posizione ad angolo), oppure accanto ad un altoparlante anteriore (ne risulta migliorata la mescolanza con l'altoparlante anteriore, a spese del volume complessivo). S'incoraggia l'ascoltatore a collocare il subwoofer in posizioni diverse, dato che anche leggeri cambiamenti possono incidere favorevolmente sull'effetto audio. Per un'ulteriore verifica, installare il subwoofer in modo provvisorio nella posizione d'ascolto principale e, facendo suonare un brano musicale già conosciuto, camminare nella stanza fino ad individuare il punto d'ascolto più indicato. Potrebbe essere questo un modo per scegliere la collocazione giusta del subwoofer.

TERMINOLOGIA E COMANDI

- ❶ **MODO DI POTENZA (POWER MODE)** – L'interruttore può essere impostato su "On" o "Auto". Nella posizione "On" è sempre acceso. Se l'interruttore è regolato su "Auto", il subwoofer - alla presenza di un segnale - si accende e spegne automaticamente dopo vari minuti dalla fine trasmissione del segnale stesso.
- ❷ **LIVELLO VOLUMI** – La manopola del volume può essere regolata per controllare il livello uscita subwoofer. Il livello prescelto dovrebbe permettere al subwoofer di miscelare la propria uscita audio con quella complessiva del sistema.
- ❸ **FASE** – Con questo interruttore si regolano le variazioni di fase del subwoofer in rapporto alla risposta degli altoparlanti del sistema, passando da 0 a +360 gradi.



- 4** FILTRO PASSA-BASSO – Questo comando permette di regolare il filtro passa-basso. Si può effettuare un numero illimitato di regolazioni da 50Hz a 200HZ, e determinare in tal modo la frequenza più alta che verrà riprodotta dal subwoofer. Quando si usa un filtro esterno (nel ricevitore del vostro home theatre) il filtro interno può essere bypassato girando la manopola completamente verso destra.
- 5** INGRESSO LIVELLO LINEA/INGRESSO SUBWOOFER – Sono ingressi tipo RCA , LFE (emissione basse frequenze)/stereo/mono. Nel collegare il subwoofer ad un processore/preamplificatore con livello di uscita LFE o subwoofer, assicurare un singolo cavo d'interconnessione RCA all'ingresso LFE/sinistro.
- 6** WA PORT – Da usare in futuro.
- 7** CONNETTORE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE – Collegare il cavo di alimentazione dalla presa CA a questo ingresso. Si raccomanda sempre di collegare il subwoofer ad un protettore contro sovratensioni o ad un condizionatore di rete.
- 8** AC MAINS – Accendere/spegnere l'alimentazione di rete con l'interruttore AC MAINS.
- 9** INDICATORE DI STATO – Il LED situato sul pannello dell'amplificatore emetterà una luce blu quando il subwoofer sta funzionando. Se il sistema è regolato sul modo Auto e non riceve alcun segnale, la spia rimane spenta.

COLLEGAMENTO DEL SUBWOOFER MIRAGE MX

Avvertimento: Spegnerne completamente l'impianto prima di effettuare qualsiasi collegamento. Controllare attentamente che tutte le componenti elettroniche siano collegate ad una sorgente di alimentazione A.C. Questo controllo permette di evitare danni all'impianto.

METODO 1 – RCA – INGRESSO SUBWOOFER PER APPLICAZIONI AUDIO EFFETTO CINEMA OD EMISSIONE BASSE FREQUENZE

- 1** Sul retro del ricevitore/pre-amplificatore è situato un unico jack di tipo RCA marcato "Subwoofer/Pre-Amp Out". Collegare un singolo cavo RCA da quel jack all'ingresso **5** LINE IN/SUB IN sul retro del subwoofer. Utilizzare un cavo standard RCA maschio-spina maschio.
- 2** Effettuato il singolo **5** collegamento stereo LINE IN/SUB IN , innestare il subwoofer MIRAGE MX in una presa CA. Non utilizzare la presa CA sul retro del ricevitore. Completato il collegamento del sistema, attivare la corrente posizionando l'interruttore principale di alimentazione su On.

- 3 Vedere la sezione sottoriportata, Messa a Punto Finale del Sistema.

MESSA A PUNTO FINALE DEL SISTEMA

- Una volta attivato l'interruttore principale di alimentazione e completato l'adattamento del sistema, posizionare l'interruttore del modo POWER ❶ su ON od AUTO, a seconda del sistema. La selezione AUTO lascerà l'unità nel modo di autorilevazione, per cui se l'impianto rileva un segnale audio si accende da solo e si spegne dopo vari minuti, mentre nella posizione On il subwoofer rimane sempre acceso. Qualora l'impianto non venisse utilizzato per un periodo di tempo prolungato, si raccomanda di staccare il subwoofer dalla presa CA.
- Regolare il ❷ LIVELLO VOLUMI sul subwoofer MIRAGE MX affinché il volume del subwoofer corrisponda al volume generale del sistema. Questo intervento assicura una transizione omogenea tra basse ed alte frequenze.
- Regolare ❸ il FILTRO PASSA-BASSO sul subwoofer MIRAGE MX di modo che la gamma di frequenze del subwoofer risulti ben mescolata con quella degli altoparlanti anteriori. Impostare la frequenza crossover troppo bassa finirà col generare una lacuna tra la frequenza di risposta degli speaker anteriori e quella del subwoofer, mentre impostare la frequenza crossover troppo alta finirà col raddoppiare certe frequenze e generare un suono rimbombante. Quando si utilizzano altoparlanti satelliti piccoli, la frequenza crossover corretta dovrebbe essere compresa tra 90Hz e 120Hz, per gli altoparlanti da scaffale tra 70Hz e 90Hz, e nel caso di grandi altoparlanti da pavimento tra 40Hz e 70Hz. Usare la posizione Bypass quando si collega ad un ricevitore con gestione dei bassi (come in un sistema da cinema con suono surround digitale). Questa connessione rende inutile la funzionalità del crossover sul subwoofers MIRAGE MX, consentendo che questo comando venga gestito dal ricevitore.

- Regolare ❹ il COMANDO FASE in modo che il subwoofer venga ad integrarsi completamente col resto del sistema audio. Questo comando permette al subwoofer di funzionare in fase col resto del sistema, in quanto un sistema fuori fase genera una riproduzione audio che pare mancare di bassi o di sincronismo. L'impostazione verrà determinata dalla posizione di ascolto, oltre che dalle caratteristiche della stanza e dalla sua interazione col subwoofer MIRAGE MX. Per altoparlante fuori fase s'intende un cono d'altoparlante che si sposta verso l'interno invece che verso l'esterno, come avviene con gli altri altoparlanti del sistema, col risultato che certe frequenze sono cancellate. Regolando il comando Phase, si riesce a far sì che tutti gli altoparlanti funzionino contemporaneamente nella medesima direzione.
- Può darsi che i punti 2,3 e 4 debbano essere ripetuti per meglio sintonizzare il sistema. È essenziale reperire una giusta mescolanza tra altoparlanti e subwoofer per ottimizzare la prestazione complessiva dell'impianto.

GARANZIA AL DI FUORI DEGLI STATI UNITI

Al di fuori del Nord America, la garanzia può cambiare per rispondere all'normativa locale. Informatevi presso il venditore di prodotti MIRAGE per ulteriori dettagli circa la GARANZIA LIMITATA in vigore nel vostro paese.

GARANZIA NEGLI STATI UNITI E IN CANADA

Consultare i dati relativi alla garanzia riportati a tergo.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN – SORGFÄLTIG-DURCHLESEN!

Achtung- Um das Risiko eines elektrischen Schlages zu vermeiden, sollte der breite Stiftkontakt des Steckers nur in den breiten Schlitz der Steckdose eingesteckt werden.

Anweisungen durchlesen- Vor Inbetriebnahme des Produktes bitte alle Sicherheits- und Betriebsanweisungen durchlesen.

Anweisungen aufbewahren- Sicherheits- und Betriebsanweisungen bitte für spätere Informationszwecke aufbewahren.

Achtungshinweise beachten- Achtungshinweise auf den Produkt- und Betriebsanweisungen bitte beachten.

Beachten der Anweisungen- Alle Betriebs- und Gebrauchsanweisungen bitte beachten.

Reinigen- Vor Reinigen Produkt vom Stromnetz trennen. Bitte nicht flüssige Reinigungs- oder Sprühmittel, sondern einfach feuchtes Tuch zum Reinigen verwenden.

Zubehörteile- Keine Zubehörteile benutzen, die nicht vom Hersteller empfohlen werden, da dies mit Gefahr verbunden sein könnte.

Wasser und Feuchtigkeit- Produkt nicht in der Nähe von Wasser benutzen.

Luftzufuhr- Öffnungen in der Box dienen zur Lüftung, gewährleisten einen einwandfreien Betrieb des Produktes und schützen vor Überhitzung. Sie dürfen daher nicht blockiert oder bedeckt werden, indem es auf ein Bett, ein Sofa oder eine ähnliche Unterlage gestellt wird. Das Produkt sollte nicht in Einbaumöbel wie z.B. ein Buchregal oder einen Bücherschrank platziert werden, es sei denn die Lüftung ist genügend oder die Anweisungen des Herstellers werden befolgt.

Netzanschluss- Das Produkt bitte nur mit der Art von Stromversorgung benutzen, die auf dem Markenschild angegeben ist. Bei Unklarheiten über die Art der Stromversorgung des Hauses bitte einen Elektrofachmann oder die Elektrizitätswerke anrufen.

Erdung oder Verpolsicherung- Das Produkt kann mit einem WS-Stecker mit Verpolschutz (ein Stecker, bei dem ein Kontakt breiter ist als der andere) ausgerüstet sein. Dieser Stecker kann aus Sicherheitsgründen nur in einer Richtung in eine Steckdose gesteckt werden. Stecker anders herum einstecken, wenn er nicht in die Steckdose passen will. Klappt es immer noch nicht, bitte einen Elektrofachmann kommen lassen, um die alte Steckdose mit einer neuen zu ersetzen. Auf keinen Fall die Sicherheitsbestimmungen des Verpolschutzes umgehen.

Schutz der Netzkabel- Die Netzkabel sollten so verlegt werden, dass nicht über sie gelaufen wird oder dass sie nicht von auf ihnen liegenden Gegenständen eingeklemmt werden. Dabei sollte besondere Aufmerksamkeit den Stellen zukommen, wo die Kabel in einem Stecker bzw. einer Steckdose enden oder an dem Punkt, wo sie von dem Produkt weg führen.

Überbelastung- Steckdosen oder Verlängerungskabel nicht überbelasten, da sonst das Risiko von Stromschlägen bestehen kann.

Eindringen von Gegenständen oder Flüssigkeiten- Niemals sollten Gegenstände irgendwelcher Art durch die Öffnungen in dem Produkt gesteckt werden, da dadurch Kontakte unter Spannung berührt oder Teile kurzgeschlossen werden können, was zu Feuergefahr oder Risiken von Stromschlägen führen kann. Niemals Flüssigkeiten irgendwelcher Art über dem Produkt verschütten.

Reparatur und Wartung- Niemals versuchen, das Produkt selbst zu reparieren oder zu warten, da man beim Abnehmen der Wände berührungsfähigen Spannungen oder anderen Gefahren ausgesetzt sein kann. Alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Personal durchführen lassen.

Wärmequellen- Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie z.B. Heizkörpern, Heizrohren, Öfen oder anderen wärmeerzeugenden Geräten (inklusive Verstärkern) aufstellen.

Perioden der Nichtbenutzung- Bei längeren Perioden der Nichtbenutzung Netzkabel des Produktes vom Netz trennen.

Inanspruchnahme von Reparaturen- Das Produkt sollte nur von qualifiziertem Personal repariert oder gewartet werden, wenn

- das Netzkabel oder der Stecker beschädigt wurde oder
- Gegenstände in das Gerät gefallen oder Flüssigkeit über es verschüttet wurde oder
- das Produkt im Regen stand oder
- das Gerät nicht mehr normal funktioniert oder in seiner Klangwiedergabe einen offensichtlichen Wechsel zeigt oder
- das Gerät hingefallen oder das Gehäuse beschädigt wurde oder
- das Gerät bei Beachtung der Bedienungsanweisungen nicht normal funktioniert.



De bliksemstraal met pijlpunt in een driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van ongeïsoleerde "gevaarlijke voltages" binnen de omheining van het product dat van een zodanig omvang is dat het aan mensen een elektroshock risico kan veroorzaken.



Het uitroepteken in een driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen die te vinden zijn in de literatuur die bij het toestel is toegevoegd.

MIRAGE MX SERIE

Wir empfehlen, dass Sie alle Anleitungen dieses Handbuchs genauestens beachten, um sicher zu stellen, dass Ihr Audio-System ordnungsgemäß installiert ist und gut funktioniert.

Bitte Verpackungsmaterial dieses MIRAGE®-Produktes aufbewahren, damit es im Falle eines Versandes zur Reparatur an einen Kundendienst geschützt ist. Produkte, die beschädigt in einem Service-Center ankommen und vom Endverbraucher nicht in der Original-Verpackung verschickt wurden, werden auf Kosten des Endverbrauchers repariert und für den Rückversand ordnungsgemäß verpackt.

EINLEITUNG

Wir beglückwünschen Sie als Eigentümer eines MIRAGE Lautsprechers. Nur die besten Komponenten und Werkstoffe werden nach höchsten Ansprüchen hergestellt und anhand modernster Fertigungs- und Qualitätssicherungsverfahren geprüft. Sie sind somit Garant einer einzigartigen Leistung, höher als die anderer Lautsprecher, deren Preis um ein Vielfaches teurer ist. Dieses Konzept zur Entwicklung des MIRAGE Lautsprechersystems führte denn auch bezüglich Leistung und Ästhetik zu einer erheblichen Verbesserung im Vergleich mit anderen Lautsprechersystemen.

DIE MIRAGE MX SERIE

Die MIRAGE MX Serie bietet in erster Linie ein Produkt, das natürlichen reinen Klang und nahtlose Verschmelzung gemäß den Ansprüchen eines Heimkino vereint. Dies leistet unsere eigentumsrechtlich geschützte OMNIPOLAR™. Die OMNIPOLAR-Technologie erzeugt das selbe Volumen an direktem und reflektiertem Klang wie bei Live-Events und bietet somit ein realistisches Miterleben von Musik oder Heimkino. Die fünf gleich gebauten als Front-,

WAS BEDEUTET OMNIPOLAR EIGENTLICH?

Bei der OMNIPOLAR-Technologie werden die natürlichen Gegebenheiten eines Raumes zur Reflexion von Schall benutzt, um ein größeres Maß an Realismus zu schaffen. Dieser Realismus wird dadurch erreicht, dass das selbe in der Natur vorzufindende Verhältnis 30% zu 70% von direkt abgestrahlten zu reflektiertem Schall imitiert wird. Ein herkömmlicher Lautsprecher kann in der Regel nur 30% reflektierten Schall wiedergeben. Das Besondere des dreidimensionalen

OMNIPOLAR-Klangerlebnisses ist denn auch der von einem OMNIPOLAR-Lautsprecher gelieferte zusätzliche Anteil von rückgestrahltem Schall.

ANWEISUNGEN FÜR SCHNELLES SETUP

EMPFOHLENE ANSCHLUSSMETHODE FÜR DOLBY DIGITAL/DTS/DOLBY PROLOGIC II

1. Ordnen Sie die Mirage MX Satelliten und den Subwoofer wie ein Heimkino an. Siehe Abbildungen G und H.
2. Schließen Sie alle fünf Haupt-/Satellitenlautsprecher mit Lautsprecherkabel an die jeweiligen Lautsprecherausgänge auf der Rückseite Ihres Verstärkers/Receivers an. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Verbinden Sie zunächst den positiven (RED+) Anschluss des Receivers/Verstärkers mit dem positiven Anschluss (RED+) des Lautsprechers. Verbinden Sie danach den negativen (BLACK-) Anschluss des Receivers/Verstärkers mit dem negativen Anschluss (BLACK-) des Lautsprechers. Siehe Abbildung B.
3. Für den Anschluss des Subwoofers verbinden Sie den Subwooferausgang auf der Rückseite des AV-Receivers oder Prozessors mit dem Eingang des Subwoofers.
4. Wir empfehlen Ihnen, dass in bezug auf Konfiguration und Wiedergabe der Bässe Ihres Dolby Digital System alle Lautsprecher auf die Position „Small“ eingestellt sind.
5. Ebenso empfehlen wir Ihnen, die Übernahmefrequenz für die Tieftonwiedergabe durch den Subwoofer an Ihrem AV-Receiver oder Prozessor auf 120Hz einzustellen. (Oder möglichst nahe bei 120Hz). Hat Ihr AV-Receiver oder Prozessor keine einstellbare Frequenzweiche, bitten wir Sie, mit nächstem Schritt fortzufahren.

HINWEIS: Wenn Sie den Receiver zur Basseinstellung verwenden, sollte der interne Filter des Subwoofers überbrückt werden, indem Sie den Low Pass Filter ④ bis zum Anschlag nach rechts drehen.

6. Regeln Sie anhand des Pink Noise Testes der Rauschgeneratoren Ihres AV-Receivers oder Prozessors die Klangwiedergabe der Lautsprecher. Nehmen Sie eine Gesamtregelung Ihrer Anlage vor, damit alle Lautsprecher mit der selben Lautstärke abstrahlen.

7. Bei der Einstellung der Lautstärke des Subwoofers sollten Sie darauf achten, dass die Regelung an Ihrem AV-Receiver oder Prozessor so gut wie möglich einer normalen Pegelstellung entspricht. Eine zu laut oder zu leise eingestellte Subwooferwiedergabe an Ihrem AV-Receiver oder Prozessor resultiert möglicherweise in schlechter Klangqualität. Für die eigentliche Feineinstellung sollten Sie immer den Pegelregler auf der Rückseite des MIRAGE MX Subwoofers benutzen.

Ihr MIRAGE MX System ist nun angeschlossen: Wir wünschen angenehmen Hörgenuss!

SPEZIELLE ANLEITUNGEN ANSCHLÜSSE

The MIRAGE MX Series is equipped with high quality binding posts ideally suited for bare wire connections.

Der MIRAGE MX Serie sind qualitativ hochwertige Verbindungsklemmen beigefügt, die sich optimal für die Verbindung von blanken Drähten eignen.

Um die Drähte zu verbinden, drücken Sie die Gummieinlagen nach unten, die sich an der Unterseite des Gehäuses befinden. Das Herunterdrücken der Einlage aktiviert die darunter liegenden Federdruckklemmen und richtet die Anschlüsse mit den kleinen Löchern an der Rückseite des Gehäuses ein. Führen Sie den blanken Draht (maximal Stärke 14) in die Öffnungen ein. Als Alternative kann die Gummieinlage am unteren Teil des Gehäuses einfach mit einer Büroklammer entfernt werden. Sobald die Einlage entfernt wurde, befolgen Sie einfach die obenstehenden Schritte. Siehe Abbildung E.

Schließen Sie alle fünf Haupt-/Satellitenlautsprecher mit Lautsprecherkabel an die jeweiligen Lautsprecherausgänge auf der Rückseite Ihres Verstärkers/Receivers an. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Verbinden Sie zunächst den positiven (RED+) Anschluss des Receivers/Verstärkers mit dem positiven Anschluss (RED+) des Lautsprechers. Verbinden Sie danach den negativen (BLACK-) Anschluss des Receivers/Verstärkers mit dem negativen Anschluss (BLACK-) des Lautsprechers. Siehe Abbildung B.

BEFESTIGUNG AUF EINEM STÄNDER

Eine Vielzahl an Universalständern eignet sich für das MIRAGE MX Lautsprechersystem. Einer der empfohlenen Ständer ist der Sanus Home Theater HTB7 (www.sanus.com). Abbildung F zeigt die Befestigung des MIRAGE MX auf einem Sanus HTB7 Ständer. Die Abbildung kann auch als Anleitung zur Befestigung des MIRAGE MX Satelliten auf anderen Universalständern verwendet werden. Achten Sie bitte darauf, dass ein Universalständer ein Gewicht von mindestens 4 Pfund bzw. 1,5 kg tragen muss.

HINWEIS: Bei der Befestigung des Lautsprechers auf einem Ständer, muss die Befestigungsschraube komplett in das Nutloch geschoben werden. Während Sie die Flügelschraube festziehen, stellen Sie bitte sicher, dass der MIRAGE MX fest auf der Ständerhalterung sitzt, um ein Herunterfallen des Lautsprechers von der Halterung zu vermeiden.

INSTALLATION AN DER WAND

Zur Befestigung an der Wand ist der MIRAGE MX mit einer einfachen Nuteinlage ausgestattet, die verwendet werden kann, um den Lautsprecher sicher an einer vertikalen Oberfläche zu befestigen.

Schrauben Sie vorsichtig eine Schraube Nr. 8 in eine Lattung. Lassen Sie dabei etwa 1/4 Zoll der Schraube hervorstehen und installieren Sie den MIRAGE MX, als ob Sie ein Bild aufhängen würden.

Hinweis- Falls die Schraube nicht fest in einer solchen Wandlattung sitzt, besteht das Risiko von Sach- oder Personenschaden. Siehe Abbildung C.

Wird der Lautsprecher in einer Höhe unter 1,8 m installiert, muss der MIRAGE MX in normaler aufrechter Stellung montiert werden. Positionieren Sie den Schraubkopf in dem breiten Teil des Kanals und lassen Sie den MIRAGE MX nach unten gleiten, bis er einrastet. Siehe Abbildung C,D.

Wird der Lautsprecher in einer Höhe über 1,8 m installiert, muss der MIRAGE MX in umgekehrter Stellung mit der Frontbespannung nach unten montiert und der untere Nutkanal benutzt werden. Positionieren Sie den Schraubkopf in dem breiten Teil des Kanals und lassen Sie den MIRAGE MX-Lautsprecher nach unten gleiten, bis er einrastet. Siehe Abbildung C,D.

AUFSTELLEN DER LAUTSPRECHER

Die MIRAGE MX Lautsprecher bieten ausgezeichnete Klangleistung an verschiedenen Standorten. Nachfolgend ein paar Tipps, um eine optimale Leistung des Produktes und somit Ihren Klanggenuss zu gewährleisten.

LINKER UND RECHTER FRONTLAUTSPRECHER

Eine allgemeine Regel beim Aufstellen von Lautsprechern besagt, dass der Abstand zwischen Lautsprecher und Hörer ungefähr ein einhalb mal so groß sein soll wie der zwischen den Lautsprechern. Wenn im Idealfall die Lautsprecher z.B. ein Minimum von 1,8 m voneinander platziert sind, dann wäre der beste Hörstandort 2,7 m entfernt.

Die ideale Höhe zur Positionierung des Lautsprechers wäre etwas höher als die Ohren eines sitzenden Hörers.

MITTELKANAL-LAUTSPRECHER

Ein Mittelkanal-Lautsprecher sollte bis zu 60% des meist aus Dialogen bestehenden Soundtracks eines Films wiedergeben. Damit der Effekt erhalten bleibt, als höre man, wie gerade gesprochen wird, sollte der als Mittelkanal-Lautsprecher eingesetzte MIRAGE MX oder optionelle Mittelkanal-Lautsprecher genau in der Mitte zwischen den beiden linken und rechten MIRAGE MX Lautsprechern über oder unter dem Fernseher aufgestellt werden.

SURROUND-LAUTSPRECHER

Wird der MIRAGE MX als Surround-Lautsprecher verwendet, sollte er neben und etwas vor oder hinter dem Haupthörbereich aufgestellt werden. Als allgemeine Richtlinie zur Positionierung des Lautsprechers empfehlen wir eine Höhe von etwa 1,8 m.

INSTALLATION AUF EINEM REGAL ODER IN EINEM MUSIKSCHRANK

Kompaktes Design und OMNIPOLAR-Klangstreuung des universal einsetzbaren MIRAGE MX-Lautsprechers machen es möglich, ihn mühelos an anderen Standorten wie z.B. auf einem Regal zu installieren. Um die OMNIPOLAR-Klangstreuung voll auszuschöpfen, sollten Sie zudem den Lautsprecher möglichst bündig mit den Vorderkanten Ihres Regals bzw. Musikschrankes abschließen lassen.

PFLEGE DER BOXEN

Ausführung und äußere Verarbeitung der Boxen sind das Ergebnis von sehr viel Sorgfalt und handwerklicher Kunstfertigkeit. Zur Pflege sollten Sie in regelmäßigen Abständen mit einem trockenen Tuch Staub oder Fingerabdrücke abwischen. Bitte keine Papierhandtücher oder anderes schmirgelartiges Material verwenden, da dies die Politur beeinträchtigen könnte.

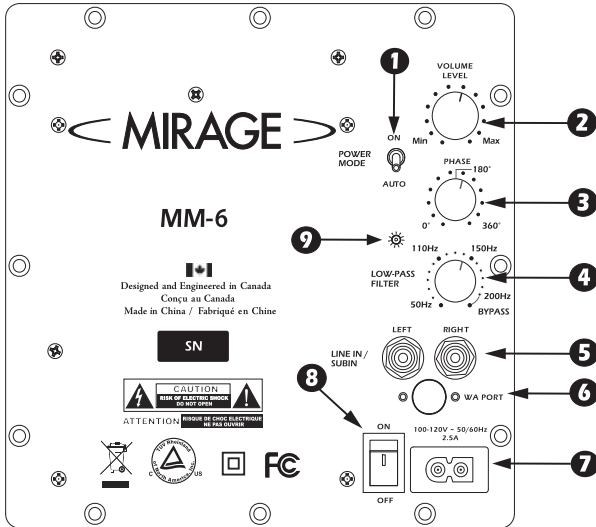
HINWEIS: Bitte Verpackungsmaterial der MIRAGE Lautsprecher aufbewahren, damit sie im Falle eines Umzuges oder Versandes zur Reparatur an den Kundendienst geschützt sind. Produkte, die beschädigt in einem Service-Center ankommen und vom Endverbraucher nicht in der Original-Verpackung verschickt wurden, werden auf Kosten des Endverbrauchers repariert und für den Rückversand ordnungsgemäß verpackt.

AUFSTELLEN DES SUBWOOFERS

Das Aufstellen Ihres neuen MIRAGE MX Subwoofers ist von entscheidender Bedeutung für seine Leistung. Im Folgenden drei Standorte, die sehr oft gewählt werden: In der Ecke des Raumes (Ergebnis: Dröhneffekt oder zu laute Bässe), Aufstellposition an der Wand (gemäßigte Bässe und bessere Klangwiedergabe im Vergleich zur Eckenplatzierung) oder neben einem Frontlautsprecher (besseres aufeinander abgestimmtes Klangbild mit dem Frontlautsprecher, doch insgesamt weniger Volumen). Da schon geringfügiges Verrücken des Subwoofers zu einer besseren Klangwiedergabe führen kann, raten wir Ihnen, verschiedene Aufstellpositionen auszuprobieren. Als zusätzlichen Test sollten Sie den Subwoofer vorübergehend in Ihrem Haupthörbereich installieren, ein Ihnen vertrautes Musikstück abspielen und dabei in Ihrem Zimmer herumgehen, bis Sie die beste Position gefunden haben. Möglicherweise ist es der Ort, an dem Sie Ihren Subwoofer aufstellen sollten.

MERKMALE UND REGELUNGEN

- 1 **NETZSCHALTER** – Der Netzschalter kann auf ON (EIN) oder AUTO gesetzt werden. In der Stellung EIN bleibt er andauernd eingeschaltet. In der Stellung AUTO schaltet er sich bei Empfang eines Musiksignals ein und einige Minuten später automatisch aus, wenn das Signal nicht mehr vorliegt.



- 2 PEGELREGLER – Mit diesem Schalter kann die Lautstärke des Subwoofers eingestellt werden. Die Lautstärke sollte so gewählt werden, dass die Klangleistung des Subwoofers und die der übrigen Komponenten der Audioanlage aufeinander abgestimmt sind.
- 3 PHASENREGLER – Dieser Regler erlaubt das stufenlose Einstellen (0° bis $+360^\circ$) der Phasen des Subwoofers in Beziehung zu den anderen Lautsprechern der Audioanlage.
- 4 TIEFPASSFILTER – Dieser Regler erlaubt das Einstellen des Tiefpassfilters. Die Einstellung ist stufenlos wählbar von 50 Hz bis 200 Hz. Mit dem Regler wird die höchste Wiedergabefrequenz des Subwoofers bestimmt. Bei der Verwendung eines externen Filters (in Ihrem Heimkino-Empfänger) kann der interne Filter durch rechts Drehen des Knopfes bis zum Anschlag überbrückt werden.
- 5 LINE IN/SUB IN – Diese Eingänge sind Cinch-LFE-/Stereo- oder Mono-Eingänge. Wenn Sie Ihren Subwoofer an einen Vorverstärker/Prozessor mit LFE- oder Vorverstärkerausgang für Subwoofers anschließen, verbinden Sie mit einem Cinchkabel Ihren Vorverstärker/Prozessor und den linken/LFE Eingang. Wenn Sie Ihren Subwoofer an einen Stereo-Vorverstärker bzw.
- 6 WA-ANSCHLUSS – Für zukünftige Anwendungen.
- 7 NETZKABELANSCHLUSS – Schließen Sie das Netzkabel, das von der Steckdose wegführt, an diesen Eingang an. Wir empfehlen ausdrücklich, Ihren Subwoofer an eine Steckdosenleiste mit Überspannungsschutz oder einen Spannungsregler anzuschließen. Netzkabel nicht an den eingeschalteten oder nicht eingeschalteten Anschluss Ihres Receivers anschließen, da dies Ihren Subwoofer und Ihren Receiver beschädigen könnte.
- 8 AC-HAUPTANSCHLÜSSE – Schalten Sie die Hauptstromzufuhr mit den AC-HAUPTANSCHLÜSSEN an/aus.
- 9 STATUSANZEIGE – Die LED an der Steuerung des Verstärkers leuchtet blau, sobald der Subwoofer funktioniert. Ist das Gerät im automatischen Betriebsmodus und empfängt kein Signal, leuchtet die Anzeige nicht auf.

ANSCHLUSS DES MIRAGE MX SUBWOOFERS

VORSICHT: Audioanlage ganz ausschalten, bevor der Subwoofer angeschlossen wird. Insbesondere darauf achten, dass keine elektronische Komponente an das Netz angeschlossen ist. Nichtbefolgen kann eventuell Schaden für Ihre Anlage nach sich ziehen.

METHODE 1 – CINCHANSCHLUSS – SUB IN FÜR HEIMKINO ODER LFE- ANWENDUNGEN

- 1 Auf der Rückseite Ihres Receivers/Vorverstärkers sollte sich eine Cinch-Buchse mit der Bezeichnung „Subwoofer/Pre-Amp Out“ (Subwoofer-/Vorverstärkerausgang) befinden. Benutzen Sie ein Cinchkabel, um diese Buchse mit dem **5** LINE IN/SUB IN-Anschluss auf der Rückseite des Subwoofers zu verbinden. Hierzu brauchen Sie ein normales Cinchkabel, Cinchstecker auf Cinchstecker.
- 2 Nachdem Sie den **5** LINE IN/SUB IN-Anschluss hergestellt haben, schließen Sie den MIRAGE MX Subwoofer direkt an das Netz an. Benutzen Sie somit nicht den Netzanschluss auf der Rückseite Ihres Receivers. Nachdem Sie das Gerät ans Netz angeschlossen haben, stellen Sie den Hauptstromschalter auf Ein.
- 3 Siehe Endgültige Einstellungen weiter unten.

ENDGÜLTIGE EINSTELLUNGEN

- 1 Nach Einschalten des Hauptstromschalters und nach Ablauf der Einschaltzeit wählen Sie die korrekte Stellung des **1** STROMMODUSSCHALTERS, d.h. Ein oder Auto je nach Anlage. In der Stellung „Auto“ bleibt das Gerät in einem automatischen Bereitschaftsmodus: Empfängt es ein Musiksinal, schaltet es sich ein, bei Ausbleiben des Signals nach einigen Minuten wieder aus. In der Stellung „Ein“ hingegen bleibt der Lautsprecher immer eingeschaltet. Bei längerer Nichtbenutzung empfehlen wir Ihnen, das Gerät vom Netz abzunehmen.
- 2 Steuern Sie den **2** PEGELREGLER des MIRAGE MX Subwoofers so aus, dass seine Lautstärke zu der der Gesamtanlage passt. Dies gewährleistet einen sanften Übergang der tiefen auf die hohen Frequenzen.
- 3 Steuern Sie den **4** TIEFPASSFILTER des MIRAGE MX Subwoofers so aus, dass der Frequenzbereich des Subwoofers gut auf den der Frontlautsprecher abgestimmt ist. Eine zu niedrige Trennfrequenz erzeugt eine Lücke zwischen dem Frequenzgang der Frontlautsprecher und dem des Subwoofers, eine zu hohe hat eine Verdoppelung bestimmter Frequenzen zur Folge und führt zu dem bekannten Dröhneffekt. Bei kleinen Satellitenlautsprechern sollte die Trennfrequenz zwischen 90Hz und 120Hz, bei Regallautsprechern zwischen 70Hz

und 90Hz und bei großen Standlautsprechern zwischen 40Hz und 70Hz liegen. Die Überbrückungseinstellung sollte verwendet werden, wenn der Empfänger an eine Basssteuerung (wie z.B. in einem digitalen Surround-Sound-Kinosystem) angeschlossen wird. Dieser Anschluss überbrückt die Verbindung an den MIRAGE MX Subwoofer und ermöglicht somit die Steuerung über den Empfänger.

- 4 Steuern Sie den **5** PHASENREGLER so aus, dass der Subwoofer vollständig in die restlichen Komponenten Ihrer Anlage integriert ist. Dies stellt sicher, dass der Subwoofer phasengleich mit den übrigen Lautsprechern abstrahlt, da ein phasenversetzter Subwoofer entweder so klingt, als ob er nicht genügend Bassvolumen hat oder zeitlich nachhinkt. Die genaue Einstellung hängt von der Hörposition, den Besonderheiten des Hörbereiches und dessen Wechselwirkungen mit dem MIRAGE MX Subwoofer ab. Bei einem phasenversetzten Lautsprecher wandern die Schwingungen des Lautsprecherkonus nach innen statt nach außen. Dasselbe Phänomen tritt auch bei den anderen Boxen der Anlage auf, mit dem Ergebnis, dass bestimmte Frequenzen nicht abgestrahlt werden. Ein genaues Einstellen des Phasenreglers stellt denn auch sicher, dass die Schwingungen aller Lautsprecher gleichzeitig in die richtige Richtung wandern.
- 5 Um eine Feineinstellung Ihrer Anlage vorzunehmen, müssen Sie möglicherweise die Schritte 2, 3 und 4 wiederholen. Korrektes Abstimmen von Lautsprechern und Subwoofer ist somit von kritischer Bedeutung für die Gesamtklangleistung Ihrer Anlage.

GARANTIE AUSSERHALB DER USA UND KANADAS

Außerhalb Nordamerikas kann die Garantie unter Umständen Änderungen unterliegen, um den gesetzlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes zu entsprechen. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fachhändler für MIRAGE Produkte nach den genauen Einzelheiten einer begrenzten Garantie, die in Ihrem Land gilt.

GARANTIE FÜR DIE USA UND KANADA (SIEHE RÜCHSEITE)

VIGTIGE SIKKER- HEDSOPLYSNINGER LÆS DEM OMHYGGELIGT

Advarsel: For at forhindre elektriske stød, sættes stikkets brede ben ind i det brede hul. Stikket skubbes helt ind.

Læs brugsanvisningerne: Alle brugsanvisninger om sikkerhed og betjening bør læses, før enheden tages i brug.

Gem brugsanvisningerne: Anvisningerne om sikkerhed og betjening bør gemmes til evt. senere brug.

Ret Dem efter advarslerne: Alle advarsler på enheden og brugsanvisninger bør følges.

Følg anvisningerne: Alle anvisninger om betjening og anvendelse bør følges.

Rengøring: Tag ledningen ud af stikket i væggen før rengøring. Anvend ikke aerosol eller flydende rengøringsmidler, kun en fugtig klud.

Tilbehør: Brug ikke tilbehør, der ikke er godkendt af fabrikanten. Det kan være risikabelt.

Vand og fugtighed: Brug ikke enheden i nærheden af vand.

Ventilation: Åbningerne i kabinettet er til ventilation. Det giver sikker drift og beskyttelse mod overophedning. Åbningerne må derfor ikke blokeres eller dækkes, ved at man anbringer enheden på en seng, sofa eller en lignende overflade. Enheden bør ikke indbygges i en reol, medmindre der er tilstrækkelig ventilation, og fabrikantens anvisninger i øvrigt følges.

Strømforsyning: Enheden må kun tilsluttes den strømforsyning, der er angivet på mærkaten. Hvis De ikke er klar over, hvilken strømforsyning, Deres hjem har, kan De spørge på el-værket.

Jordforbindelse og polarisering: Enheden kan have et polariseret vekselstrømsstik (et stik, hvor det ene ben er bredere end det andet). Stikket passer kun ind i stikkontakten på en måde. Det er en sikkerhedsforanstaltning. Hvis De ikke kan få stikket helt ind, kan De prøve at vende det. Hvis stikket stadig ikke passer, må De tilkalde en elektriker, der kan udskifte stikket. Omgå ikke den sikkerhed, der er ved dette stik.

Beskyttelse af netledning: Netledninger bør anbringes, så man ikke kommer til at træde på dem, eller så de kan komme i klemme mellem ting, der anbringes på eller op mod dem. Man bør især være opmærksom på ledningerne, hvor de kommer ud fra stikkontakter, fordelerstik og enheden.

Overbelastning: Stikkontakter og forlængerledninger bør ikke overbelastes. Det kan forårsage elektriske stød.

Fremmedlegemer og væske: Stik aldrig noget som helst ind i enheden gennem åbningerne. De kan komme til at røre ved farlige strømførende dele, der kan skabe en kortslutning, hvilket kan resultere i brand eller elektriske stød. Undgå at spilde væske af nogen art på enheden.

Reparation: Prøv ikke selv at reparere enheden.

Åbning eller fjernelse af paneler kan udsætte Dem for farlige spændinger og andre faremomenter. Lad en fagmand udføre alle reparationer.

Varme: Enheden bør anbringes i god afstand fra varmekilder såsom radiatorer, varmeriste, komfurer eller andre varme producerende enheder (inkluderet forstærkere).

Perioder, hvor enheden ikke bruges: Enhedens netledning bør tages ud af stikkontakten, hvis enheden ikke bruges i længere tid.

Skader, der kræver reparation: Enheden bør repareres af en fagmand, hvis

- Netledningen eller stikket er blevet beskadiget; eller
- Fremmedlegemer er faldet eller væske er blevet spildt ned i enheden; eller
- Enheden har været udsat for regn; eller
- Enheden ikke synes at virke normalt, eller der er store ændringer i den lydæssige kvalitet; eller
- Enheden er blevet tabt, eller panelerne er beskadigede.
- Enheden ikke virker normalt, selv om brugsanvisningen følges.



Tablen med et pilesidslynsymbol i en ligesidet trekant skal gøre brugeren opmærksom på tilstedeværelsen af uisoleret "farlig spænding" inde i enheden. Spændingen kan være så stor, at den udgør en fare for elektrisk stød.



Udråbstegnet i en ligesidet trekant skal gøre brugeren opmærksom på, at der findes vigtige betjenings- og vedligeholdelsesinstruktioner (service) i den vejledning, der kommer med enheden.

MIRAGE MIRAGE MX SERIES

Giv Dem venligst tid til at læse alle instruktionerne i denne vejledning, så De er sikker på, at Deres system er korrekt installeret og fungerer rigtigt.

Gem venligst kassen og pakkematerialet til MIRAGE® højttalerne, så det kan beskytte dem, hvis højttalerne eventuelt skal sendes til reparation på et service center. En højttaler, der modtages i beskadiget stand på service centeret, og som ikke er sendt i den originale pakning, vil på kundens regning blive repareret, renoveret og rigtigt emballeret for returnering.

INDLEDNING

Vi er stolte over at kunne byde Dem velkommen som en ny ejer af en MIRAGE højttaler. De bedste komponenter og materialer er fremstillet, så de overholder nøjagtige standarder, og de er afprøvet ved hjælp af højt udviklet fremstillings- og kvalitetskontrol teknik for at sikre en enestående ydelse, der er bedre end andre højttaleres, der koster langt mere. Denne udviklingsmetode for MIRAGE systemet har resulteret i en betydelig forbedring i designet sammenlignet med andre højttalere både med hensyn til gengivelse og udseende.

MIRAGE MX SERIESET

Hovedformålet for denne serie var at fremstille et system med den mest naturtro og nøjagtige lydengivelse, der ville virke gnidningsløst med et hjemmeteater. Dette blev opnået ved anvendelse af MIRAGEs varemærkede OMNIPOLAR™ teknologi. OMNIPOLAR teknologi gengiver den same mængde af direkte og reflekteret lyd som virkelige begivenheder, og man opnår derved den mest realistiske oplevelse af både musik og hjemme-teater.

HVAD ER OMNIPOLAR HELT NØJAGTIGT?

OMNIPOLAR teknologi anvender rummets naturlige refleksioner til at skabe en større virkelighedsfølelse. Denne følelse opnås ved, at man genskaber det samme forhold mellem direkte og reflekteret lyd, 70% reflekteret og 30% direkte, som man finder i naturen. En traditionel højttaler giver kun 30% reflekteret lyd. Det er denne nødvendige ekstra reflekterede lyd, en OMNIPOLAR højttaler kan give, der giver den OMNIPOLARE tredimensionale lyd.

HURTIG OPSÆTNING ANBEFALET FOR TILSLUTNING AF DOLBY DIGITAL / DTS / DOLBY PROLOGIC II SYSTEMER

1. Placer Mirage MX satellitterne og subwooferen i et hjemmeteaterarrangement. Henvi til diagram G og H.
2. Forbind alle fem satellitter med højttalerledning til deres respektive højttalerudgange bag på forstærkeren/modtageren. Kontroller, at ledningens polaritet respekteres. Forbind højttaler-ledningen fra den positive (RØDE +) terminal på modtageren/forstærkeren til den positive (RØDE+) terminal på satellitten. Forbind den negative (SORTE-) terminal på modtageren/forstærkeren til den negative (SORTE-) terminal på satellitten. Se diagram B.
3. Forbind subwooferen fra subwoofer udgangen bag på A/V modtageren eller processoren til indgangen på subwooferen.
4. MIRAGE foreslår, at man for alle højttalerne anvender "Small" indstillingen for basstyringen af Deres Dolby Digital system.
5. MIRAGE foreslår, at man sætter crossover filteret for basstyring til 120Hz (eller så tæt som muligt til 120Hz) på Deres A/V modtager eller processor. Hvis Deres A/V modtager eller processor ikke har et variabelt filter, fortsæt venligst til næste punkt.

Obs.! Når basstyringsmodtageren bruges, shuntes subwooferens interne filter ved at dreje Low Pass Filter 4 fuldstændig til højre.

6. Afbalancer højttalernes lydengivelse ved hjælp af "pink noise" støjtest mønsteret, der genereres af Deres A/V modtager eller processor. Juster systemet, så alle højttalerne har samme lydniveau.

7. Når subwoofer niveauet indstilles, bør man kontrollere, at indstillingen på A/V modtageren eller processoren er så flad som muligt. Forøgelse eller afskæring af subwoofers lyd på A/V modtageren eller processoren kan give dårlig lyd kvalitet. Brug i stedet volumenkontrollen bag på MIRAGE MX Subwoofer til finindstilling.

Nu er De parat til at nyde Deres MIRAGE MX Series.

GRUNDIGERE ANVISNINGER

FORBINDELSER

MIRAGE MX Serien er udstyret med høj kvalitets forbindelsesstolper, ideelt passet til bare ledningsforbindelser.

Tryk gummitillægget på undersiden af kabinettet ned for at forbinde ledningerne. Når man trykker ned på dette tillæg aktiveres de fjederladede terminaler som er gemt under det og terminalerne stilles op på række med de små huller i bagsiden af kabinettet. Indfør forsigtigt den bare ledning (med maksimum trådtykkelse på 14) i åbningerne. Alternativet kan gummitillægget i bunden af kabinettet nemt fjernes med en papirclips. Når tillægget er blevet fjernet følges skridtene ovenfor. Diagram E.

Forbind alle fem satellitter med højttalerledning til deres respektive højttalerudgange bag på forstærkeren/modtageren. Kontroller, at ledningens polaritet respekteres. Forbind højttaler-ledningen fra den positive (RØDE +) terminal på modtagern/forstærkeren til den positive (RØDE+) terminal på satellitten. Forbind den negative (SORTE-) terminal på modtageren/forstærkeren til den negative (SORTE-) terminal på satellitten. Se diagram B.

STATIV MONTERINGSMULIGHEDER

Mange forskellige universelle stativer er passende til brug med MIRAGE MX højttalersystemet. Et af de anbefalede stativer er Sanus Home Theater HTB7 (www.sanus.com). Diagram F illustrerer hvorledes MIRAGE MX monteres på Sanus HTB7 stativet. Illustrationen kan også bruges som vejledning til at montere MIRAGE MX satellitten til andre universelle stativer. Bemærk venligst at et universelt stativ skal kunne bære mindst 4 pund eller 1,5 kg.

Obs.! Når højttaleren monteres på stativet er det nødvendigt at monteringsskrueerne glider hele vejen ind i nøglehullet. Medens tommeskruen strammes skal der sikres at MIRAGE MX afskærmningen og stativbøjlen er solidt tilpasset hinanden for at undgå at højttaleren falder af bøjlen.

MONTERING PÅ VÆG

Til vægmontering er MIRAGE MX udstyret med et simpelt nøglehullstillæg der kan bruges til sikkert at montere højttaleren på en vertikal overflade.

Skrue omhyggeligt en nr.8 skrue ind i væggen, men lad skruen stikke ca. 0.5 cm stikke ud. Hæng derefter MIRAGE MX op ligesom et billede.

Bemærk: Hvis skruen ikke skrues solidt ind i væggen, kan der ske skader eller kvæstelser. Se diagram C.

Hvis højttaleren monteres lavere end 1,8 m., skal MIRAGE MX anbringes, så den vender opad. Sæt skruehovedet ind i den brede del af åbningen, og lad MIRAGE MX glide nedad, til den er på plads. Se diagram C, D.

Hvis højttaleren anbringes højere end 1,8 m., vendes MIRAGE MX på hovedet, så forpladen vender mod gulvet, og man bruger den nederste åbning. Sæt skruehovedet ind i den bredeste del af åbningen og lad MIRAGE MX glide nedad, indtil den er på plads. Se diagram C, D.

PLACERING AF HØJTALER

MIRAGE MX er designet, så den giver en enestående lydgenngivelse i mange forskellige miljøer. Her følger dog et par gode råd, der vil hjælpe Dem til at opnå den bedst mulige lydgenngivelse og den fulde fornøjelse af højttaleren.

HØJRE OG VENSTRE KANAL

Tommelfingerregelen for placering af højttalerne er, at afstanden mellem højttaleren og lytteren skal være ca. 1.5 gange afstanden mellem højttalerne. F.eks. Hvis højttalerne er bedst muligt anbragt med 1,8 m afstand, findes den bedste lytteposition i en afstand på 2,4 m.

Den ideelle højde for højttaleren er omkring øreniveau, når lytteren sidder ned.

CENTERKANAL

En centerkanal forventes at gengive op til 60% af en films lydspor, hvoraf det meste er dialog. For at opretholde fornemmelsen af, at stemmerne kommer fra skuespillerens mund er det bedst, at den MIRAGE MX eller mulige centerkanal, der bruges som centerkanal, anbringes centralt mellem højre og venstre MIRAGE MX, og at den er anbragt over eller under fjernsynet

SURROUND KANAL

Når MIRAGE MX bruges som surround højttaler, bør den anbringes ved siden af og en smule foran eller bag det foretrukne lytteområde i en anbefalet højde af ca. 1,8 m.

PLACERING I REOL/TV-ENHED

Den begrænsede størrelse og OMNIPOLAR spredningen for den alsidige MIRAGE MX gør, at den med lethed kan monteres f.eks. i en reol. Hvis De vælger denne placering, sættes de vedlagte isoleringspuder på undersiden af højttaleren for at isolere højttaleren fra hylden og udelukke overførsel af resonans. For at få mest muligt ud af OMNIPOLAR spredningen, anbringes højttaleren så tæt som muligt til reolens forkant.

VEDLIGEHOVELSE AF OVERFLADEN

Kabinetet er udført med stor omhu og håndværksmæssig viden. De bør nu og da fjerne støv og fedtede fingre med en blød, tør klud. Køkkenrulle eller andre materialer, der kan ridse overfladen, bør ikke anvendes.

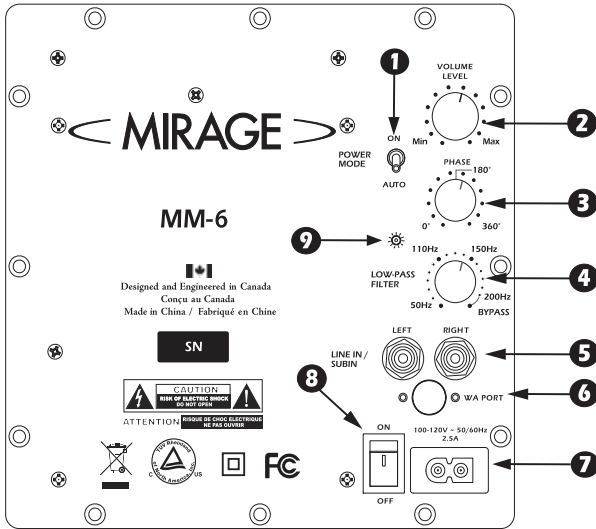
Bemærk: Gem venligst kasse og pakkemateriale til MIRAGE højttaleren for at beskytte den, hvis den på et tidspunkt skal flyttes eller sendes til reparation på et servicecenter. Enheder, der modtages i beskadiget stand på servicecenteret, og som ikke er sendt i den originale emballage, vil på kundens regning blive repareret, renoveret og rigtigt emballeret for returnering.

PLACERING AF SUBWOOFEREN

Placeringen af Deres nye MIRAGE MX subwoofer er vigtig for dens ydeevne. De tre mest almindelige placeringer er: I et af rummets hjørner (det kan give en buldrende eller overdreven lavfrekvens lyd) - langs en væg, men ikke i hjørnet (moderat bas med større lydæssig nøjagtighed end ved hjørneplacering) - eller ved siden af en fronthøjttaler (giver en bedre blanding med fronthøjttaleren, men mister noget af det totale volumen). Vi opfordrer Dem på det kraftigste til at eksperimentere med forskellige placeringer af subwooferen, da små ændringer kan betyde store fordele med hensyn til lydgengivelsen. De kan yderligere eksperimentere med placering af subwooferen ved midlertidigt at placere den i Deres foretrukne lytteposition. Mens De spiller et kendt musikstykke, går De rundt i rummet, indtil De finder det sted, hvor lyden er bedst. Dette er en mulig placering for subwooferen.

TERMINOLOGI OG INDSTILLINGER

- 1 TÆND-SLUK STILLING – Denne knap kan stilles i enten On eller Auto. Hvis knappen er på "On", er den konstant tændt. Hvis knappen stilles på "Auto", vil subwooferen automatisk tænde, når den modtager et signal, og slukke nogle minutter efter, signalet er ophørt.
- 2 STYRKENIVEAU – Knappen justerer niveauet af subwooferefs volumen. Man bør vælge en styrke, så subwooferefs volumen passer til resten af audiosystemet.
- 3 FASE – Denne kontakt justerer bashøjttalerens fase i forhold til systemets andre højttalere fra 0 til +360 grader.
- 4 LAVFREKVENNS FILTER – Denne kontrolknap justerer de lave frekvenser. Det er en trinløs justering fra 50Hz til 200Hz. Dette er den højeste frekvens, bashøjttaleren kan gengive. Når et eksternt filter bruges (i din hjemmetheater modtager) kan det interne filter omledes ved at dreje knappen helt til højre.
- 5 LINE IND/SUB IND – er RCA type LFE/stereo/mono indgange. Hvis man forbinder en subwoofer til en forforstærker/processor med en LFE eller subwoofer forforstærker udgang, trækkes en enkel RCA ledning til LFE/venstre indgang.



- 6** WA PORT – til fremtidig brug.
- 7** STIK TIL NETLEDNING – Netledningen fra stikkontakten forbindes til denne indgang. Det anbefales altid at forbinde subwooferen til en overspændings- eller linjesikring. Ledningen må ikke forbindes til en spændingsudgang (med eller uden kontakt) på modtageren, da det kan skade både subwooferen og modtageren.
- 8** VEKSELSTRØMSELNET – Tænd og sluk for hovedelektriciteten med VEKSELSTRØMSELNET knappen.
- 9** STATUS INDIKATOR – Det LED som ses på forstærkerpanelet lyser blått når subwooferen er i gang. Hvis højttaleren står i auto og ikke modtager et signal, er lyset slukket.

TILSLUTNING AF MIRAGE MX SUBWOOFER

Advarsel: Afbryd al strømforsyning til systemet, før installationen påbegyndes. Vær helt sikker på, at ingen elektroniske komponenter er tilsluttet 220 volt. Unladdelse heraf kan resultere i eventuel beskadigelse af systemet.

METODE 1 – RCA – BASSEN TILSLUTTET ET HJEMMETEATER ELLER LFE

- 1 På bagsiden af modtageren/forforstærkeren er der et enkelt RCA stik markeret "Subwoofer/Pre-Amp Out". Forbind en enkelt RCA ledning fra dette stik til **5** LINE IN/SUB IN bag på bashøjttaleren. Der skal bruges en almindelig han-til-han RCA ledning.
- 2 Når den enkelte **5** LINE IN/SUB IN forbindelse er lavet, kan MIRAGE MX bashøjttaleren tilsluttes en stikkontakt. Netstikket bag på modtageren kan ikke bruges. Når højttaleren er sat i et netstik, tænder man på hovedkontakten.
- 3 Se nedenfor for de endelige justeringer af systemet.

ENDELIGE JUSTERINGER AF SYSTEMET

- 1 Når hovedkontakten er blevet tændt, og højttaleren er blevet "kort til", vælges den rigtige stilling for **1** POWER MODE, enten On eller Auto - afhængigt af Deres system. Hvis man vælger Auto, betyder det, at højttaleren vil styre sig selv, så den vil tænde, når den modtager et audio signal, og den vil slukke, hvis den i flere minutter ikke har modtaget et signal. I On stillingen er bashøjttaleren konstant tændt. Hvis systemet ikke bruges i længere tid, anbefales det, at bashøjttaleren tages ud af netstikket.

- 2 Juster **2** STYRKENIVEAUET på MIRAGE MX bashøjtaleren, så højtalerens styrke passer til det samlede systems styrke. Det giver en blød overgang mellem systemets høje og lave frekvenser.
- 3 Juster **4** LAVFREKVENNS FILTERET på MIRAGE MX bashøjtaleren til dens frekvensområde passer sammen med de forreste højtaleres. Hvis crossover stilles for lavt, vil der være et gab mellem fronthøjtalerens frekvenssvar og subwoofers. Hvis crossover frekvensen stilles for højt, vil der dannes en fordobling af visse frekvenser, hvad der vil give musik en buldrende lyd. Hvis man har små satellit højtalere, er den passende crossover frekvens mellem 90 og 120 Hz. For reolhøjtalere mellem 70 og 90Hz, og for store crossover gulvhøjtalere mellem 40 og 70 Hz. Omledningspositionen bør bruges når der sluttes til en modtager med basdrift (så som i et digitalt surround sound filmssystem). Denne tilslutning overvinder crossover funktionen på MIRAGE MX subwooferen, hvilket tillader denne kontrol at blive håndteret af modtageren.
- 4 Juster **3** FASEKONTROLLEN, så bashøjtaleren er fuldt integreret med resten af audiosystemet. Denne kontrolknop får bashøjtaleren til at være i fase med resten af systemet. En bashøjtaler, der er ude af fase, vil enten lyde, som om den mangler bas eller dens tidsindstilling er forkert. Indstillingen bestemmes af lyttepositionen, rummets egenskaber og sammenspillet med MIRAGE MX subwooferen. At en højtaler er ude af fase betyder, at højtalerkeglen bevæger sig baglæns, når den skulle gå fremad i takt med de andre højtalere i systemet, hvilket fjerner visse frekvenser. Justering af fasekontrollen sikrer, at alle højtalerne bevæger sig i den rigtige retning på samme tid.
- 5 Det kan være nødvendigt at gentage trin 2, 3 og 4 for at finjustere systemet. Den rette blanding mellem højtalerne og subwooferen er vigtig for hele systemets lyd kvalitet.

GARANTI UDEN FOR USA

Uden for Nordamerika kan garantien være ændret, så den er i overensstemmelse med stedlige regulativer. Spørg Deres lokale MIRAGE forhandler om enkelthederne i den BEGRÆNSEDE GARANTI, der gælder i Deres land.

GARANTI FOR USA OG CANADA

Se venligst garantibevisets bagside.

BELANGRIJKE VEILIGHEID INSTRUCTIES. AANDACHTELIJK LEZEN!

Pas op: Om een elektroshock te voorkomen, moet u de stekker wel op de juiste manier in het stopcontact steken.

Lees de veiligheid instructies: Voor het gebruiken van dit product moeten alle veiligheid instructies en gebruiksaanwijzingen worden gelezen.

Bewaar de instructies: Alle veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen moeten worden bewaard om verdere nakijk mogelijk te maken.

Waarschuwendende zorgmaatregelen: Alle waarschuwingen omtrent dit product en de gebruiksaanwijzingen moeten worden gevolgd.

Volg de gebruiksaanwijzingen: Alle gebruiksaanwijzingen moeten worden gevolgd.

Schoonmaken: Voor het schoonmaken moet de stekker van het product uit de muur getrokken worden. Gebruik geen vloeibare schoonmaakmiddel of een schoonmaakmiddel uit een spuitbus. Gebruik een vochtige doek voor het schoonmaken.

Vastbindingen: Gebruik geen sluitingen die niet door de fabrikant zijn aangeraden omdat deze risico's met zich mee kunnen brengen.

Water en vochtigheid: Gebruik dit product niet in de nabijheid van water - Laat de installatie niet in aanraking komen met lekend of druppelend water en plaats ook nooit met water gevulde objecten op de apparatuur.

Ventilatie: Er zijn spleten en openingen in de kast die voor ventilatie zorgen zodat het product goed kan functioneren en om oververhitting te voorkomen. Deze openingen moeten niet geblokkeerd of bekleed worden. Ze moeten ook nooit worden geblokkeerd door het product op een bed, bank, tapijt of ander soortgelijke oppervlakte neer te zetten. Dit product moet niet in een ingebouwde installatie worden geplaatst zoals een boekenkast of een rekje mits er voor goede ventilatie wordt gezorgd, en dat de gebruiksaanwijzingen van de fabrikant zijn gevolgd. Stroom: De stroom voor dit product moet alleen van het soort zijn wat op het etiket is aangegeven. Als u niet zeker bent van het soort stroom van uw huis, raadpleegt u dan uw product wederverkoper of uw elektriciteitsbedrijf.

Aardverbinding of polarisatie: Dit product kan voorzien zijn van een gepolariseerde wisselende stroomsnoer stekker (een stekker met een bredere lemmet dan de andere). Deze stekker past maar op één manier in het stopcontact. Dit is een veiligheidsmaatregel. Als u niet in staat bent om de stekker goed in het stopcontact te krijgen, probeer het andersom. Mocht het dan steeds niet

lukken neem dan contact op met uw elektricien om het stopcontact te vervangen. Probeer NIET de veiligheidsmaatregel van de stekker te ontkennen.

Bescherming van het elektrische snoer: De elektrische snoeren moeten worden geleid om te voorkomen dat erop gelopen kan worden of dat objecten die erop of ertegen worden geplaatst ze niet zullen afknellen. Er moet vooral worden gelet op het snoer bij het stopcontact, en op de bak en de plek waar ze uit het product komen.

Overlading: Overlaad de stopcontacten en de verlengsnoeren niet omdat dit brand of elektroshock risico kan veroorzaken.

Inbrengen van een object of van vloeistof: Duw nooit een object door de gleuven van dit product omdat ze in aanraking zouden kunnen komen met gevaarlijke voltage punten of ze zouden gedeeltes uit kunnen schakelen die brand of elektroshock kunnen veroorzaken. Mors geen vloeistof op dit product.

Reparaties: Probeer nooit om dit product zelf te repareren door hem open te maken of door de dekking weg te halen, u kunt zich dan voor gevaarlijke voltage of ander gevaar blootstellen.

Warmte: Dit product moet uit de buurt van warmte bronnen worden geplaatst zoals radiators, kachels, fornuizen en andere apparaten die warmte produceren (inclusief geluidsversterkers).

Ongebruikte periodes: Als het product langere tijd niet zal worden gebruikt dan moet de stekker uit het stopcontact getrokken worden.

Beschadiging dat reparatie nodig heeft: Dit product moet door gekwalificeerd personeel nagekeken worden als:

- Het elektronische snoer of stekker beschadigd zijn, of als
- Objecten of vloeistof binnen in het systeem zijn gevallen, of als
- Het product in de regen is geweest, of als
- Het systeem niet normaal functioneert of er verandering wordt geconstateerd in de geluidsprestatie, of als
- Het product is gevallen of de omheining beschadigd is.
- Als de installatie niet goed functioneert nadat alle aansluitingshandelingen zijn uitgevoerd.



Das Blitzsymbol mit Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck warnt den Benutzer vor nichtisolierten "berührungsfähigen Spannungen" im Innern des Lautsprechergehäuses. Diese können hoch genug sein, dass Gefahr besteht, einen Stromschlag zu erhalten.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck informiert den Benutzer über wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen in der Dokumentation, die dem Gerät beiliegt.

MIRAGE MX SYSTEEM

Neemt u alstublieft de tijd om alle instructies van deze handleiding door te lezen om er zeker van te zijn dat uw systeem goed is geïnstalleerd en op de juiste manier functioneert.

Bewaar de doos en het verpakkingsmateriaal van dit MIRAGE® product om het te beschermen als het ooit om reparatie vervoerd moet worden naar een reparateur. Een product dat beschadigd bij de reparateur wordt ontvangen en dat door de gebruiker in een andere verpakking dan het oorspronkelijke is opgestuurd, zal worden gerepareerd en op de juiste manier ingepakt en vervoerd worden op kosten van de gebruiker.

INLEIDING

Wij zijn trots om u als nieuwe eigenaar van een MIRAGE luidspreker te mogen verwelkomen. De beste componenten en materialen worden gemaakt, gebruikt en uitgeprobeerd door geavanceerde fabricatie en kwaliteitscontroles om voor een uitzonderlijke prestatie te zorgen dat beter is dan luidsprekers die vele malen de prijs van deze kosten. De aanpak van de ontwikkeling van de MIRAGE installatie heeft wat betreft de prestatie en de esthetiek, een belangrijke verbetering in installatie ontwerpen tot gevolg gehad.

HET MIRAGE MX SYSTEEM

Het belangrijkste doel van deze nieuwe serie was om een product met de meest natuurlijke en zuivere prestatie van home theater en muziek mengsel te verzorgen. Dit is mogelijk door het nieuwste gedeponeerde handelsmerk Omnipolar technologie te gebruiken. Omnipolar technologie produceert hetzelfde aantal directe en gereflecteerde geluid als bij een live evenement om de muziek of de home theater op een realistische weergaven manier te ervaren.

WAT IS OMNIPOLAR PRECIES?

Omnipolar technologie maakt gebruik van de natuurlijke weerkaatsingen van een kamer om het realiteitsgevoel te vergroten. Deze realiteit wordt tot stand gebracht door dezelfde ratio te reproduceren van directe tot reflecterend geluid -70% reflecterend en 30% direct, dat men in de natuurlijke omgeving kan vinden. Een traditionele luidspreker kan alleen maar 30% reflecterend geluid produceren. Het is het extra reflecterend geluid dat door de Omnipolar luidspreker wordt verschaft dat zorgt voor een Omnipolar driedimensionale geluidservaring.

SNELLE SET-UP HANDLEIDING

AANBEVOLEN AANSLUITING VOOR DOLBY DIGITALE/DTS/DOLBY PROLOGIC II SYSTEMEN

1. Verbind de Mirage MX satellieten en de subwoofer met elkaar in een thuisbioscoop opstelling. Zie diagrammen G en H.
2. Sluit alle vijf satellieten met luidsprekerkabels aan op de respectieve luidsprekeruitgangen aan de achterkant van de versterker/ ontvanger. Zorg ervoor dat u de polariteit van de kabel respecteert. Sluit de luidsprekerkabel vanaf de positieve (ROOD+) terminal van de ontvanger/ versterker aan met de (ROOD+) terminal van de satelliet. Sluit de negatieve (ZWART-) terminal van de ontvanger/ versterker aan met de negatieve (ZWART-) terminal van de satelliet. Zie afbeelding B.
3. Sluit de subwoofer vanaf de subwoofer uitgang aan op de achterkant van de A/V ontvanger of de versterker aan op de Ingang van de subwoofer.
4. MIRAGE raadt u aan om de kleine setting van de basmanagement opzet van uw Dolby Digitale systeem te gebruiken.
5. MIRAGE raad aan om de basmanagement van uw cross-over of uw A/V ontvanger of processor op 120 Hz te zetten. (Of nabij 120 Hz zo goed als mogelijk). Als uw Audio/Video Ontvanger of processor geen variabele crossover heeft, ga dan alstublieft naar de volgende stap.

LET OP: Wanneer de ontvanger gebruikt wordt voor het beheer van bassgeluid dient de interne filter van de subwoofer te worden uitgeschakeld door de Low Pass filter 4 volledig naar rechts te draaien.

6. Evenwicht het geluidsuitkomst van de luidsprekers met behulp van de roze geluidstest patroon dat opgewekt wordt door uw A/V ontvanger/ versterker. Sluit het systeem aan zodat alle luidsprekers hetzelfde geluidsuitkomst produceren.

7. Terwijl u uw subwoofer niveau afstelt, zorg ervoor dat de setting op uw A/V ontvanger of versterker zo vlak mogelijk blijven. Het opdrijven of afsnijden van de subwoofer uitgang op uw A/V Ontvanger of processor kan een slechte geluidskwaliteit veroorzaken. In plaats daarvan, gebruik de volumecontroleknop aan de achterkant van de MIRAGE MX Subwoofer voor een zuivere stemming.

U bent nu in staat om van uw MIRAGE MX systeem te genieten.

GRONDIGE INSTRUCTIES

VERBINDINGEN

De MIRAGE MX serie wordt geleverd met zeer kwalitatieve verbindingstukken die ideaal zijn voor het verbinden van blote draden.

Druk op de rubberen inzetsel aan de onderkant van de kast om draden met elkaar te verbinden. Door het indrukken van dit inzetsel activeert u de aansluitklemmen met veer die onderaan de kast verborgen zijn; vervolgens komen de aansluitklemmen in één lijn met de kleine gaatjes op de achterkant van de kast. Zet een blote draad (kaliber 14 maximaal) voorzichtig in de openingen in. Het rubberen inzetsel dat zich aan de onderkant van de kast bevindt kan eventueel met een paperclip eenvoudig worden verwijderd. Nadat het inzetsel verwijderd is, kunt u de bovenstaande stappen volgen. Diagram E.

Sluit alle vijf satellieten met luidsprekerkabels aan op de respectieve luidsprekeruitgangen aan de achterkant van de versterker/ ontvanger. Zorg ervoor dat u de polariteit van de kabel respecteert. Sluit de luidsprekerkabel vanaf de positieve (ROOD+) terminal van de ontvanger/ versterker aan met de (ROOD-) terminal van de satelliet. Sluit de negatieve (ZWART-) terminal van de ontvanger/ versterker aan met de negatieve (ZWART-) terminal van de satelliet. Zie afbeelding B.

OPTIES VOOR STAANDE MONTAGE

Er bestaan verschillende soorten universele stellingen die geschikt zijn voor het MIRAGE MX luidsprekersysteem. Een van de stellingen die wij aanraden is de Sanus Home Theater (thuisbioscoop) HTB7 (www.sanus.com). Diagram F laat zien hoe de MIRAGE MX aan de Sanus HTB7 stelling aangesloten kan worden. Deze illustratie kan tevens worden gebruikt als voorbeeld voor het vastmaken van de MIRAGE MX satelliet aan andere universele stellingen. Let wel op dat u een universele stelling neemt met een draagvermogen van minstens 4 pond of 1,5 kg.

LET OP: Wanneer u de luidspreker aan de stelling monteert, dient de montageschroef volledig in de spiesleuf te worden ingebracht. Zorg tijdens het vastdraaien van de duimschroef ervoor dat de MIRAGE MX stevig vastgemaakt is aan de stellingconsole om te voorkomen dat de luidspreker omvalt.

MUUR STANDAARD OPTIES

De MIRAGE MX voor muurmontage wordt geleverd met een eenvoudige spiesleuf inzetsel welke geschikt is om luidspreker veilig op een verticale oppervlakte te monteren.

Draai voorzichtig een #8 schroef in een bout in de muur, maar laat ongeveer 6 mm van de schroefkop over, en monteer dan de MIRAGE MX alsof het een lijst is die u ophangt.

Pas op: Als u de schroef niet op een veilige plek in de muur vastmaakt dan kan dit beschadiging of verwonding tot gevolg hebben. Zie afbeelding C.

Wanneer u de luidspreker op een hoogte van onder twee meter ophangt, oriënteer de MIRAGE MX in een rechtopstaande positie. Schuif de schroefkop in de brede gedeelte van de kanaalopening en schuif dan MIRAGE MX neerwaarts totdat het in de goede positie zit. Zie afbeelding C,D.

Wanneer u de luidspreker op een hoogte van boven twee meter ophangt, oriënteer de MIRAGE MX in een ondersterboven positie zodat de rooster naar de vloer toe is georiënteerd en gebruik de onderste sleutelgang kanaal. Schuif de schroefkop in de brede gedeelte van de kanaalopening en schuif dan MIRAGE MX neerwaarts totdat het in de goede positie zit. Zie afbeelding C,D.

LUIDSPREKER PLAATSING

De MIRAGE MX is ontworpen voor een hoge prestatie in een brede variëteit van zettingen, maar hier zijn een paar nuttige aanwijzingen die voor een vergrote prestatie en voor uw luisterplezier zullen zorgen.

DE LINKER EN RECHTER KANALEN

Een algemene aanwijzing waar u uw luidspreker neer kunt zetten is om een ruimte te maken tussen de luidspreker en de luisteraar van ongeveer 1,5 keer de afstand tussen de luidsprekers. Bijvoorbeeld, als de luidsprekers op de meest ideale plek zijn neergezet: minstens 1,80 m uit elkaar, dan kunt u het beste 2,40 m daar vandaan gaan zitten.

De ideale hoogte is om de luidspreker op oorhoogte te installeren wanneer de luisteraar in zijn luisterhouding zit.

MIDDEN KANAAL

Er kan verwacht worden dat een middenkanaal zoveel als 60% van een filmsoundtrack kan reproduceren, waarvan het meest dialoog. Om het effect van een stem die uit de mond van een acteur komt te kunnen behouden, moet de MIRAGE MX of de optionele midden kanaal die als middenkanaal gebruikt wordt, centraal worden geplaatst tussen de linker- en rechter-MIRAGE MX, en boven of onder een televisie.

OMRINGENDE KANALEN

De MIRAGE MX die als omringende luidsprekers worden gebruikt moeten aangrenzend aan een beetje voor of achter de directe luisteromgeving geplaatst worden. Een algemene richtlijn voor de aanbevolen hoogte is een hoogte van ongeveer 1,80 m.

BOEKENKAST/ ENTERTAINMENT ONDERDEEL PLAATSING

Het kleine formaat en de OMNIPOLAR verspreiding van de veelzijdige MIRAGE MX zorgt ervoor dat ze makkelijk neergezet kunnen worden, o.a. in een boekenkast. Om de OMNIPOLAR verspreiding vermogen te maximaliseren, zet de luidspreker zo dicht mogelijk aan de voorkant van de box.

BOX VERZORGING

Grote zorg en vakmanschap zijn nodig geweest om de box te bouwen en af te werken. Gebruik van tijd tot tijd een zachte, droge doek voor het verwijderen van stof of van vingerafdrukken. Gebruik geen papieren doek of andere schurend materiaal omdat dit de afwerking kan beschadigen.

NOTA: Bewaar de doos en het verpakkingsmateriaal van de MIRAGE producten om ze te beschermen tijdens een verhuizing of als ze ooit om reparatie vervoerd moeten worden naar een reparateur. Een product dat beschadigd bij een reparateur wordt ontvangen en dat door een gebruiker in een andere verpakking dan het oorspronkelijke is opgestuurd, zal worden gerepareerd en op de juiste manier ingepakt en vervoerd worden op kosten van de gebruiker.

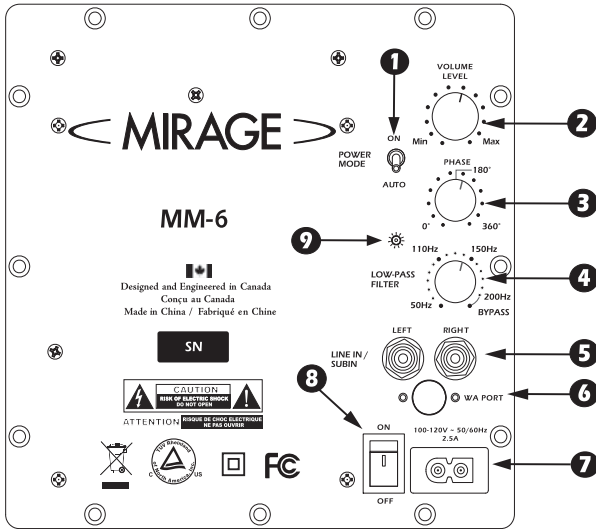
SUBWOOFER PLAATSING

De plaatsing van uw nieuwe MIRAGE MX subwoofer is kritisch voor zijn prestatie. De meest gebruikelijke plekken bevatten: de hoek van de kamer (wat een "boem" dreun basachtige effect of overdreven lage frequentie kan veroorzaken), het plaatsen tegen een muur maar niet tegen een hoek aan (zal de bas prestatie matigen maar de precisie verhogen boven een hoek plaatsing), of aan de zijde van een voorste luidspreker (dit creëert een betere mix met de voorste luidspreker, maar zal het algehele volume opofferen). Wij moedigen u sterk aan om verschillende plekken voor het neerzetten van de subwoofer uit te proberen omdat kleine veranderingen een groot verschil kunnen uitmaken in geluidsreproductie. Een andere manier om de ideale plek voor de subwoofer te bepalen is om de subwoofer tijdelijk op uw gebruikelijke luisterplek neer te zetten en terwijl u een bekende muziekstuk beluistert loopt u langzaam door de kamer totdat u de plek heeft vastgesteld waar het geluid het beste klinkt.

Hier is dan de mogelijke plek waar de subwoofer kan worden geplaatst.

TERMINOLOGIE EN BEDIENINGSCONTROLES

- 1 POWER WIIJZE – Deze schakelaar kan op On of Auto gezet worden. Wanneer de knop op de On stand staat, dan zal de subwoofer voortdurend aanbliven. Wanneer de knop op de Auto stand staat, dan zal de subwoofer aangaan als er een signaal aanwezig is, en het zal ook een paar minuten nadat het signaal verdwenen is automatisch uitschakelen.
- 2 VOLUMEKNOP – Deze schakelaar controleert het output niveau van de subwoofer. Het gekozen niveau maakt het mogelijk om de output te mengen met de rest van uw audio installatie.



- 3** Fase Controle – Deze knop maakt een voortdurende variabiliteit van de subwoofer fase mogelijk die met de luidsprekers van uw installatie kan worden aangepast van 0 tot +360 graden.
- 4** LOW-PASS FILTER – Deze controleknop is om de lage - pass filter af te stellen. Afstellingen zijn voortdurend variabel van 50Hz tot 200Hz. Dit zal vaststellen welke hoogste frequentie de subwoofer kan afspelen. Indien een externe filter gebruikt wordt (in de ontvanger van uw thuisbioscoop) kan de interne filter worden uitgeschakeld (bypass) door de knop helemaal naar rechts te draaien.
- 5** LINE IN/SUB IN – Deze ingangen zijn RCA type LFE/stereo/mono ingangen. Als u uw subwoofer met een pre-amp /processor aansluit door middel van een LFE of een Subwoofer pre-amp uitgang, sluit dan één RCA kabel aan op de LFE/Linker ingang.
- 6** WA-POORT – Voor toekomstig gebruik.
- 7** STROOMKABEL CONNECTOR – Sluit de stroomkabel van uw A.C. uitgang tot deze ingang. Aansluiting van uw subwoofer met een stroombeschermer of stroomregelaar is altijd aanbevolen. Sluit de stroomkabel niet aan op de aangeschakelde of uitgeschakelde uitgang van uw ontvanger omdat dit uw subwoofer en ontvanger kan beschadigen.
- 8** AC-STROOM – Schakel de hoofdstroom aan/uit met behulp van de AC-STROOM schakelaar.

- 9** Status aanwijzer – Het blauwe LED-lampje op de versterker zal aanstaan wanneer de subwoofer ingeschakeld is. Als het apparaat in de Auto mode staat en geen signaal ontvangt dan zal het licht uit blijven.

AANSLUITING VAN UW MIRAGE MX SUBWOOFER

PAS OP: Schakel alle stroom uit van uw installatie uit voordat u met de aansluitingen begint. U moet goed oppassen om er voor te zorgen dat alle elektrische onderdelen niet aangesloten zijn op een AC (alternatieve stroom) bron. Als u dit niet doet kan u eventueel uw installatie beschadigen.

METHODE 1 – RCA – VOOR HOME THEATER OF LFE TOEPASSINGEN

- 1 Aan de achterkant van de ontvanger/versterker moet zich een enkele RCA type jack bevinden met de benoeming "Subwoofer/Pre-Amp Out". Sluit een enkele RCA kabel aan vanaf deze jack naar de **5** "LINE IN/SUB IN" aan de achterkant van de subwoofer. Een standaard stekker tot stekker RCA kabel is hiervoor nodig.

- 2 Nadat u de enkele **5** LINE IN/SUB IN aansluiting heeft aangesloten, plug dan uw MIRAGE MX subwoofer in een AC stopcontact. Gebruik niet het AC stopcontact aan de achterkant van uw ontvanger. Na het inpluggen van de installatie, schakel de Hoofd Power knop op On/Aan.
- 3 Zie verderop: LAATSTE SYSTEEM AFSTELLINGEN.

LAATSTE SYSTEEM AFSTELLINGEN

- 1 Nadat u de hoofd stroom schakelaar ingeschakeld heeft en nadat u het proces van inwerking van de luidspreker heeft volstaan, kies de juiste positie voor de **1** POWER MODE schakelaar op On of op Auto afhankelijk van uw installatie. De Auto keuze behoudt het onderdeel in een zelfmetende wijze, zodat als het onderdeel een audio signaal meet dan gaat hij vanzelf aan en zal na een paar minuten weer uitgaan als er geen signaal wordt gemeten, terwijl als het op de On positie staat dan zal de subwoofer altijd aanblijven. Als de installatie voor langere tijd niet in gebruik wordt genomen, dan is het aanbevolen om de subwoofer uit het AC (alternatieve stroom) stopcontact te trekken.
- 2 Stel de **2** Volumeknop af van uw MIRAGE MX subwoofer zodat het volume van uw subwoofer aansluit op het gehele systeemvolume. Dit zorgt voor een gladde overgang tussen de lage en hoge frequenties van uw installatie.
- 3 Stel de **4** LOW-PASS FILTER op uw MIRAGE MX subwoofer zodat het frequentiebereik van de subwoofer goed mengt met de voorste luidsprekers. Een te lage opzet van de crossover zal een gat creëren tussen het frequentieantwoord van de voorste luidsprekers en die van de subwoofer, terwijl een te hoge opzet van de crossover frequentie een verdubbeling zal creëren van bepaalde frequenties, wat de muziek boemachtig maakt. Wanneer u gebruik maakt van kleine satellieten luidsprekers, dan is de juiste crossover frequentie tussen 90 Hz tot 120 Hz, voor de kastmodel luidsprekers is dat van 70 Hz tot 90 Hz en voor de brede vloermodel luidsprekers is dat van 40 Hz tot 70 Hz. De bypasspositie dient te worden toegepast wanneer het systeem aangesloten wordt op een ontvanger met basregeling (zoals bij een digitaal surround sound thuisbioscoopstelsel). Deze verbinding zorgt ervoor dat de cross-overfunctie op de MIRAGE MX subwoofer uitgeschakeld wordt zodat verdere geluidscontrole via de ontvanger verloopt.

- 4 Stel de **3** PHASE CONTROL af zodat de subwoofer volledig integreert met de rest van uw audio installatie. Deze knop zorgt ervoor dat de subwoofer in fases opereert met de rest van de installatie omdat een "out of phase" of een buitenfase subwoofer klinkt alsof het niet genoeg bas weergeeft of alsof de timing niet goed is. Deze opzet zal worden bepaald door uw luisterpositie, de kenmerken van uw luisterkamer en de interactie met uw MIRAGE MX subwoofer. Een buitenfase luidspreker betekent dat de luidsprekerkegel naar binnen gaat terwijl het naar buiten toe zou moeten bewegen, net zoals de andere luidsprekers in uw installatie, en dit veroorzaakt annuleringen van bepaalde frequenties. Door het afstellen van de Fase Controle, kan men er voor zorgen dat alle luidsprekers tegelijk in de juiste richting bewegen.
- 5 Stappen 2, 3 and 4 moeten misschien een paar keer herhaald worden om zuiver gesteld te worden met uw installatie. Er voor zorgen dat er een juiste mix ontstaat tussen de luidsprekers en de subwoofer is kritisch voor de prestatie van uw installatie, in zijn geheel.

GARANTIE BUITEN DE VS

Buiten Noord Amerika kunnen de productgaranties van land tot land verschillen om aan de lokale regels te voldoen. Vraag uw lokale MIRAGE wederverkoper voor nadere details omtrent de BEPERKTE GARANTIE die in uw land van toepassing is.

GARANTIE VOOR DE VS EN CANADA

Zie A.U.B. de garantie document op de omslag

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES LEIA COM ATENÇÃO

Atenção: Para evitar o risco de choques eléctricos, insira totalmente a tomada do aparelho na parede, tomando cuidado para inserir a lâmina de largura correcta no orifício correcto.

Leia as instruções: Antes de colocar em funcionamento o aparelho, leia todas as instruções de funcionamento e de segurança.

Guarde as instruções: As instruções de funcionamento e de segurança devem ser guardadas para consulta quando necessário.

Preste atenção às advertências: Preste atenção a todas as advertências de funcionamento do aparelho.

Siga as instruções: Siga todas as instruções de funcionamento do aparelho.

Limpeza: Desligue o aparelho da corrente eléctrica antes de limpá-lo. Não utilize produtos de limpeza líquidos ou em aerossol. Limpe com um pano húmido.

Acessórios: A fim de evitar acidentes, não utilize acessórios diferentes daqueles recomendados pelo fabricante.

Água e humidade: Não utilize o aparelho na presença de água.

Ventilação: As fendas e aberturas servem para manter o aparelho ventilado a fim de assegurar seu bom funcionamento e evitar superaquecimento. Estas fendas e aberturas não devem ser obstruídas nem cobertas. Não coloque o aparelho sobre uma cama, sofá, tapete ou outra superfície semelhante a fim de não obstruir as fendas e aberturas de ventilação. O aparelho não deve ser colocado numa estante ou prateleira a menos que exista uma ventilação adequada e que as instruções do fabricante sejam seguidas.

Fontes de alimentação: Utilize apenas as fontes de alimentação eléctrica indicadas nas especificações do aparelho. Em caso de dúvida sobre o tipo de energia eléctrica fornecida à sua residência, consulte o vendedor do aparelho ou a companhia de energia eléctrica local.

Ligação à terra e polarização: É possível que o aparelho seja equipado com uma tomada polarizada para ser utilizada com corrente alternada. Como medida de segurança, neste tipo de tomada, uma lâmina é mais larga do que a outra de modo que a tomada só pode ser encaixada na parede em uma posição. Se não for possível encaixar a tomada na parede em uma posição, inverta a tomada e tente novamente. Se, mesmo assim, a tomada não se encaixa, peça a um electricista para trocar a tomada na parede por uma mais moderna. Não tome nenhuma medida para anular a polarização da tomada.

Protecção dos fios eléctricos: Os fios eléctricos devem ser colocados de modo a eliminar a possibilidade de serem pisados, pressionados ou beliscados por objectos colocados sobre eles ou contra eles. Um cuidado especial deve ser tomado com a parte dos fios que sai do aparelho ou que está próxima da tomada na parede.

Sobrecarga: A fim de evitar incêndios ou choques eléctricos, não sobrecarregue as tomadas na parede nem os fios de extensão.

Objectos e líquidos dentro do aparelho: A fim de evitar incêndios e choques eléctricos, nunca insira nenhum objecto nas aberturas e fendas do aparelho pois estes podem tocar em pontos de voltagem perigosos ou provocar curtos-circuitos. Não derrame nenhum líquido sobre o aparelho.

Reparos: Não tente consertar o aparelho por si mesmo pois a abertura ou remoção da tampa do aparelho pode lhe expor a uma voltagem perigosa e a outros riscos. Leve o aparelho para ser reparado por um técnico qualificado.

Calor: Mantenha o aparelho longe de fontes de calor como placas de aquecimento, saídas de ar quente, fogões e fornos, e outras fontes de calor, incluindo amplificadores. Períodos quando o aparelho não está em uso: Retire da parede a tomada de alimentação de corrente se o aparelho não for ser utilizado por um longo período.

Danos ao aparelho que necessitem reparos: O aparelho deve ser examinado e reparado por pessoal técnico qualificado quando:

- A. O fio de alimentação ou a tomada foram danificados; ou
- B. Um objecto entrou no aparelho ou líquido foi derramado dentro do aparelho; ou
- C. O aparelho tomou chuva; ou
- D. O aparelho não funciona normalmente ou apresenta uma alteração perceptível da qualidade sonora; ou
- E. O aparelho caiu e foi danificado.
- F. O aparelho não funciona normalmente quando as instruções de funcionamento são seguidas correctamente.



O símbolo de descarga eléctrica dentro do triângulo equilátero é usado para alertar o utilizador para a presença de "voltagens perigosas" não isoladas dentro do aparelho. Estas voltagens podem ter uma magnitude suficiente para criar um risco de choque eléctrico perigoso para os seres humanos.



O ponto de exclamação dentro do triângulo equilátero é usado para alertar o utilizador para a presença de instruções de operação e manutenção (reparo) importantes nos materiais escritos fornecidos com o aparelho.

O SISTEMA MX DA MIRAGE

Sugerimos que leia todas as instruções contidas no manual a fim de assegurar que seu sistema seja instalado correctamente e funcione sem problemas.

Conserve a caixa e o material de embalagem original deste aparelho MIRAGE® para protegê-lo, caso deva ser enviado a um centro de assistência técnica para reparação. Os produtos danificados que o centro de serviço à clientela receber do utilizador numa embalagem diferente da embalagem original, serão reparados e devidamente embalados para devolução ao utilizador, às custas do utilizador.

INTRODUÇÃO

Parabéns pela sua compra de um sistema de alto-falantes MIRAGE. Os melhores materiais e componentes são fabricados e testados com técnicas de controlo de qualidade e fabricação sofisticadas a fim de garantir um rendimento superior em comparação com outros alto-falantes muito mais caros. Esta opção que adoptamos para o desenvolvimento do sistema MIRAGE resulta num melhoramento considerável em relação a outros sistemas em termos de desempenho e estética.

O SISTEMA MX DA MIRAGE

O objectivo principal da criação desta série é oferecer um produto com o desempenho mais natural e exacto e a combinação de sons de cinema em casa mais realista possível. Conseguimos alcançar este objectivo usando a tecnologia OMNIPOLARMC exclusiva da MIRAGE em cinco satélites idênticos. A tecnologia OMNIPOLAR produz a mesma quantidade de sons directos e reflectidos que os eventos sonoros "ao vivo" a fim de proporcionar ao ouvinte a experiência sonora mais realista possível tanto para a reprodução musical quanto para filmes.

O QUE É EXACTAMENTE A TECNOLOGIA OMNIPOLAR?

A tecnologia OMNIPOLAR usa os reflexos naturais da sala de escuta para criar uma impressão ainda mais realista. Este realismo é obtido recriando a mesma proporção de sons directos e reflectidos encontrada na natureza, isto é, 70% de sons reflectidos e 30% de sons directos. Um alto-falante tradicional pode produzir apenas 30% de sons reflectidos. É o som reflectido

exigido adicional produzido por um alto-falante OMNIPOLAR que cria a experiência sonora tridimensional OMNIPOLAR.

GUIA DE INSTALAÇÃO RÁPIDA

CONEXÃO RECOMENDADA PARA OS SISTEMAS DOLBY DIGITAL/DTS/DOLBY PROLOGIC II

1. Disponha os satélites e o alto-falante de graves Mirage MX numa configuração de Home Cinema. Consulte os Diagramas G e H.
2. Conecte os cinco satélites com fios de conexão de alto-falante às saídas respectivas na parte traseira do amplificador/receptor. Preste atenção à polaridade dos fios. Conecte o fio do terminal positivo (VERMELHO+) do receptor ou amplificador ao terminal positivo (VERMELHO+) do satélite. Conecte o terminal negativo (PRETO-) do amplificador/receptor ao terminal negativo (PRETO-) do satélite. Veja o Diagrama B.
3. Conecte a saída para subwoofer na parte traseira do receptor ou processador A/V à entrada no subwoofer.
4. A MIRAGE sugere a utilização da opção "Small" (Pequeno) na configuração do controlo de sons graves do seu sistema digital Dolby para todos os alto-falantes.
5. A MIRAGE recomenda ajustar o filtro de gerenciamento de baixos do seu receptor ou processador A/V a 120Hz. (Ou o mais próximo de 120Hz que for possível). Caso o seu receptor ou processador A/V não esteja equipado de um filtro variável (crossover), passe à etapa seguinte.

NOTA: Quando utilizar o receptor para a gestão de baixos, o filtro interno do alto-falante de graves deveria ser derivado rodando o Filtro Passa Baixo ④ completamente para a direita.

6. Para equilibrar o som emitido pelos alto-falantes use o padrão de teste de ruído rosa (pink noise) gerado pelo seu receptor ou processador A/V e ajuste o sistema de modo que todos os alto-falantes produzam o mesmo nível de saída.

7. Antes de ajustar o nível do subwoofer, ajuste o nível do receptor ou processador A/V o mais próximo de zero que for possível. Aumentar ou eliminar a saída de subwoofer no receptor ou processador A/V poderá resultar numa má qualidade sonora. Por isso, para o ajustamento sonoro final, sugerimos que use o controle de volume na parte traseira do MX da MIRAGE Subwoofer.

Seu sistema MX da MIRAGE agora está pronto para ser desfrutado.

INSTRUÇÕES DETALHADAS

CONEXÕES

A Série MIRAGE MX está equipada com postes de fixação de alta qualidade idealmente adequados para conexões de cabos de cobre.

Para ligar os cabos, pressione para baixo na inserção de borracha localizada na parte inferior do gabinete. Pressionando para baixo nesta inserção activará os terminais activados por molas escondidos por baixo dela e alinhará os terminais com os pequenos orifícios existentes na parte traseira do gabinete.

Cuidadosamente, insira cabos de cobre (calibre 14 no máximo) nas aberturas. Em alternativa, a inserção de borracha existente no fundo do gabinete pode ser facilmente retirada com uma mola para papel. Quando a inserção estiver retirada, basta seguir as etapas indicadas acima. Diagrama E.

Conecte os cinco satélites com fios de conexão de alto-falante às saídas respectivas na parte traseira do amplificador/receptor. Preste atenção à polaridade dos fios. Conecte o fio do terminal positivo (VERMELHO+) do receptor ou amplificador ao terminal positivo (VERMELHO+) do satélite. Conecte o terminal negativo (PRETO-) do amplificador/receptor ao terminal negativo (PRETO-) do satélite. Veja o Diagrama B.

OPÇÕES DE MONTAGEM DA BASE DE SUPORTE

Há uma variedade de bases que são adequadas para o sistema amplificador MIRAGE MX. Uma das bases recomendadas é a Sanus Home Theater HTB7 (www.sanus.com). O Diagrama F ilustra o modo de prender o MIRAGE MIX à base Sanus HTB7. A ilustração também pode ser usada como um guia para prender o satélite MIRAGE MX a outras bases universais. Por favor note que uma base universal deve permitir um peso mínimo de, pelo menos, 4 libras ou 1.5 Kg.

NOTA: quando prender o amplificador à base, o parafuso de montagem tem de deslizar todo o comprimento no orifício de ranhura. Ao apertar o parafuso à mão assegure-se de que há um encaixe sólido entre a caixa do MIRAGE MX e a braçadeira da base, a fim de evitar que o amplificador caia da braçadeira.

OPÇÕES DE MONTAGEM NUMA PAREDE

Para instalações de montagem na parede, o MIRAGE MX está equipado com uma inserção simples de ranhura que pode ser usada para montar o amplificador seguramente a uma superfície vertical.

Insira cuidadosamente um parafuso de cabeça N.º 8 na viga na parede deixando cerca de (6 mm) 1/4 polegada do parafuso fora da parede. Em seguida, pendure o MX da MIRAGE na parede da mesma maneira que faria com um quadro.

Importante: Para evitar danos e acidentes, verifique se o parafuso está bem preso à parede antes de pendurar o alto-falante. Veja o Diagrama C.

Se o MX da MIRAGE for instalado numa altura menor do que 2 metros (6 pés), coloque-o de cabeça para cima. Insira a cabeça do parafuso na parte mais larga da abertura do canal e insira o MX da MIRAGE para baixo até que trave-se na posição. Veja o Diagrama C,D.

Se o MX da MIRAGE for instalado numa altura maior do que 2 metros (6 pés), coloque-o de cabeça para baixo, de modo que a grade fique voltada para o chão e use o canal inferior do rasgo de chaveta. Insira a cabeça do parafuso na parte mais larga da abertura do canal e, em seguida, insira o MX da MIRAGE para baixo até chegar na posição. Veja o Diagrama C,D.

POSICIONAMENTO DOS ALTO-FALANTES

Os produtos da família MX da MIRAGE foram criados para oferecer um alto desempenho numa ampla variedade de ambientes. Aqui vão algumas sugestões que poderão ajudar-lhe a melhorar o seu prazer de escuta e maximizar o desempenho do seu sistema.

CANAIS ESQUERDO E DIREITO

A regra geral para a colocação dos alto-falantes é que a distância entre o alto-falante e o ouvinte seja aproximadamente de 1,5 vezes a distância entre os alto-falantes. Por exemplo, se os alto-falantes forem colocados a uma distância ideal de 2 metros (6 pés), a melhor posição de escuta será a 3 metros (9 pés) de distância dos alto-falantes.

A altura ideal será aquela na qual o alto-falante ficará a cerca da altura dos ouvidos quando o ouvinte estiver sentado.

CANAL CENTRAL

Um canal central deve reproduzir cerca de 60% da banda sonora de um filme que é constituída principalmente de diálogos. A fim de manter o efeito do som das vozes como se estivessem a vir das bocas dos actores, quando o MX da MIRAGE ou o canal central el opcional for utilizado como canal central ele deve ser instalado numa posição central entre os MX da MIRAGE esquerdo e direito e colocado acima ou abaixo do aparelho de televisão.

CANAL DE SOM AMBIENTAL

Quando usar o MX da MIRAGE como alto-falante de sons ambientais, deve posicioná-los de modo adjacente à área de escuta principal, na frente ou atrás dela. A altura geralmente recomendada é de cerca 2 metros (6 pés).

COLOCAÇÃO NUMA

ESTANTE/UNIDADE PARA SISTEMA AUDIOVISUAL

O tamanho compacto e a versatilidade de dispersão Omnipolar do MX da MIRAGE permitem que ele seja facilmente instalado em vários lugares, como por exemplo, numa estante. Caso queira instalar seu aparelho desta maneira, prenda as almofadas isolantes fornecidas à parte inferior do alto-falante a fim de ajudar a isolá-lo da estante e assim eliminar qualquer transferência de ressonância. Para maximizar o potencial de dispersão OMNIPOLAR, posicione o alto-falante o mais perto possível da frente do móvel.

CUIDADOS COM O MÓVEL

Estes alto-falantes foram fabricados e acabados com uma técnica excelente e um grande cuidado. Limpe-os periodicamente com um pano seco para retirar a poeira e manchas. Não utilize toalhas de papel nem outros materiais abrasivos pois podem danificar o acabamento do móvel.

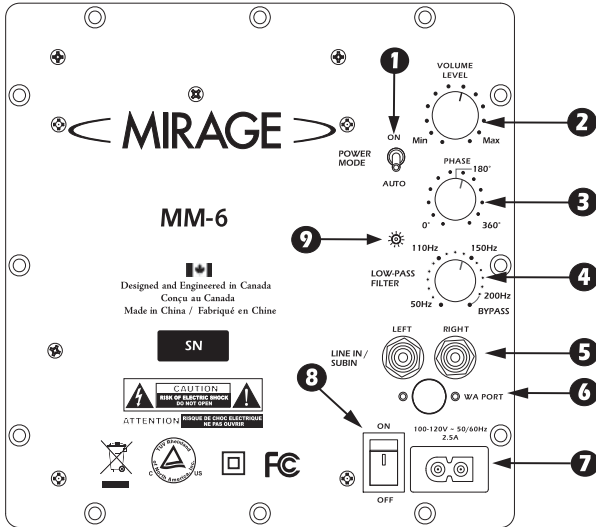
NOTA: Sugerimos que guarde a caixa e o material de embalagem deste produto MIRAGE para protegê-lo caso mude de residência ou caso seja necessário enviá-lo a um serviço de reparação. Os produtos danificados que o serviço de reparação receba do utilizador numa embalagem diferente da embalagem original serão reparados, restaurados e devidamente embalados para devolução ao utilizador às custas do utilizador.

POSICIONAMENTO DO SUBWOOFER

A posição do seu novo subwoofer MX da MIRAGE é um elemento crítico para o desempenho do aparelho. As três posições mais comuns são as seguintes: no canto da sala de escuta, o que pode resultar numa resposta de frequência baixa exagerada ou retumbante; ao longo de uma parede e longe dos cantos, o que pode resultar num desempenho de baixos moderado e numa maior fidelidade em relação ao posicionamento num canto; ou ainda, ao lado de um alto-falante frontal, o que pode produzir uma melhor imagem sonora com o alto-falante frontal, mas talvez sacrificar o volume sonoro geral). Nós incentivamos muito o utilizador a experimentar com o posicionamento do subwoofer, pois pequenos ajustes da posição do aparelho podem produzir benefícios enormes na reprodução sonora. Para encontrar a posição ideal para o subwoofer, instale-o temporariamente na posição de escuta principal, coloque para tocar uma peça musical conhecida e caminhe um pouco na sala de escuta até descobrir a posição onde o resultado sonoro seja o melhor. Esta posição será provavelmente a melhor para o subwoofer.

TERMINOLOGIA E CONTROLOS

- 1 MODO LIGADO/DESLIGADO – Este interruptor pode ser colocado nas posições “On” (ligado) ou “Auto”. Quando o interruptor estiver na posição “On”, o subwoofer estará sempre ligado. Na posição “Auto”, o subwoofer ligar-se-á automaticamente ao receber um sinal; ou ainda, desligar-se-á automaticamente dentro de alguns minutos depois que não receber mais nenhum sinal.
- 2 NÍVEL DO VOLUME – Este controle giratório regula o nível de saída do subwoofer. O nível escolhido deve permitir que o som produzido pelo subwoofer misture-se bem com o som produzido pelos outros componentes do sistema.



- 3 FASE – Este controlo permite o ajuste da fase do subwoofer em relação aos alto-falantes usados no sistema, de 0 grau a +360 graus.
- 4 FILTRO DE PASSAGEM BAIXA – Este controlo permite ajustar o filtro de passagem baixa. É possível efectuar ajustes infinitos de 50Hz a 200Hz. Este processo determina a frequência mais alta que o subwoofer poderá reproduzir. Quando utilizar um filtro externo (no seu receptor de home theater), o filtro interno pode ser ultrapassado rodando o botão completamente para a direita.
- 5 ENTRADA DE LINHA/ENTRADA DE SUBWOOFER – Estas entradas são do tipo LFE/estéreo/mono RCA. Caso queira conectar seu subwoofer a um pré-amplificador/processador com saída para pré-amplificador de subwoofer ou LFE, conecte um único cabo RCA à entrada esquerda/LFE.
- 6 PORTO WA – Para uso futuro.
- 7 CONECTOR PARA ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA – Conecte o cabo de alimentação da tomada de corrente A/C a esta entrada. Sugerimos que conecte sempre seu subwoofer a um descarregador de sobretensões ou condicionador de linha. Recomendamos que não conecte o cabo de alimentação à tomada de corrente (com ou sem interruptor) de seu receptor pois isso poderia danificar seu subwoofer e seu receptor.
- 8 AC MAINS – Desligue/Ligue a energia principal com o interruptor AC MAINS.
- 9 INDICADOR DE ESTADO – A posição de

Ultrapassado deverá ser utilizada quando estiver a ligar a um receptor com gestão de graves (tal como um sistema de filmes com som ambiente digital). Esta ligação elimina a característica de cruzamento no alto-falante de graves de MIRAGE, permitindo que este controlo seja tratado pelo receptor. Este indicador permanece apagado quando a unidade estiver em modo "AUTO" sem receber nenhum sinal.

CONEXÃO DO SUBWOOFER MX DA MIRAGE

Atenção: Antes de começar a efectuar as conexões, desligue todos os aparelhos. Nenhum componente do sistema deve estar conectado a uma fonte de alimentação eléctrica. Caso contrário, seu sistema poderá ser danificado.

MÉTODO 1 – RCA – ENTRADA DE SUBWOOFER PARA CINEMA EM CASA ("HOME THEATER") OU EFEITOS DE BAIXA FREQUÊNCIA (LFE)

- 1 Na parte traseira do receptor/pré-amplificador há um único terminal tipo RCA chamado "Subwoofer/Pre-Amp Out" (Saída para subwoofer/pré-amplificador). Conecte um único cabo RCA deste terminal ao terminal **5** ENTRADA DE LINHA/ENTRADA DE SUBWOOFER na parte traseira do subwoofer. Necessitará de um cabo RCA macho-a-macho ordinário.
- 2 Após ter conectado a única conexão **5** ENTRADA DE LINHA/ENTRADA DE SUBWOOFER, conecte o seu subwoofer MX da MIRAGE a uma tomada de corrente AC. Não utilize a tomada AC da parte traseira do seu receptor. Depois de conectar a unidade, coloque o interruptor principal na posição "ON".
- 3 Consulte a secção "Ajustes finais do sistema" abaixo.

AJUSTES FINAIS DO SISTEMA

- 1 Após ter ligado o interruptor principal à corrente eléctrica e feito funcionar o alto-falante durante um período inicial, escolha a posição correcta do **1** MODO DE ALIMENTAÇÃO, isto é, "ON" ou "AUTO", dependendo do seu sistema. Na posição "AUTO", a unidade permanecerá em modo de auto-deteccção, isto é, ela liga-se automaticamente quando recebe um sinal de áudio; em seguida, desliga-se automaticamente após vários minutos sem receber um sinal. Na posição "ON", a unidade permanecerá sempre ligada. Caso planeje não usar o sistema durante um período prolongado, recomendamos desligar o subwoofer da fonte de alimentação AC.
- 2 Ajuste o **2** NÍVEL DO VOLUME do subwoofer MIRAGE para que o volume do subwoofer ajuste-se ao volume de todo o sistema. Isto permitirá uma transição suave entre as frequências altas e baixas do sistema.
- 3 Ajuste o **4** FILTRO DE PASSAGEM INFERIOR do subwoofer MX da MIRAGE para que a faixa de frequências do subwoofer misture-se bem com a dos alto-falantes frontais. Colocar o X-Over baixo demais criaria uma defasagem entre a resposta de frequência dos alto-falantes frontais e a do subwoofer. Por outro lado, um ajuste alto demais criaria uma duplicação de determinadas

frequências, o que resultaria num efeito "retumbante". Quando são usados pequenos alto-falantes tipo satélite, a frequência apropriada do X-Over deverá estar entre 90Hz e 120Hz; para os alto-falantes de estante, deverá estar entre 70Hz e 90Hz; e para os grandes alto-falantes de piso, deverá estar entre 40Hz e 70Hz. A posição de Ultrapassado deverá ser utilizada quando estiver a ligar a um receptor com gestão de graves (tal como um sistema de filmes com som ambiente digital). Esta ligação elimina a característica de cruzamento no alto-falante de graves de MX da MIRAGE, permitindo que este controlo seja tratado pelo receptor.

- 4 Ajuste o **3** CONTROLO DE FASE de modo que o subwoofer integre-se totalmente aos outros componentes do sistema. Este controlo assegura que o subwoofer opere em fase com os outros componentes do sistema, pois um subwoofer defasado soará como se não pudesse reproduzir correctamente os baixos ou como se estivesse defasado. Este ajuste será determinado por sua posição de escuta, pelas características da sala de escuta e por sua interacção com o subwoofer MX da MIRAGE. Diz-se que um alto-falante está defasado quando o cone do alto-falante move-se para dentro quando deveria mover-se para fora como os outros alto-falantes do sistema, o que resulta no cancelamento de determinadas frequências. O ajuste do controle de fase assegura que todos os alto-falantes mover-se-ão ao mesmo tempo na direcção correcta.
- 5 Talvez seja necessário repetir as etapas 2, 3 e 4 para fazer um ajuste final do sistema. É essencial que haja uma combinação adequada entre os alto-falantes e o subwoofer para que o sistema como um todo tenha um bom desempenho e proporcione uma boa reprodução sonora.

GARANTIA FORA DOS ESTADOS UNIDOS

Fora da América do Norte, a garantia pode variar de um país a outro por estar sujeita a legislações diferentes. Para conhecer com mais detalhes a GARANTIA LIMITADA oferecida em seu país, converse com seu revendedor local de produtos MIRAGE.

GARANTIA PARA OS ESTADOS UNIDOS E O CANADÁ

Veja a garantia no verso. O nome

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Предостережение: Для предотвращения риска получения электрического шока, сопоставьте широкую часть штепсельной вилки с широким отверстием розетки так, чтобы штепсельная вилка полностью входила в розетку.

Прочитайте Инструкцию: Перед применением данного изделия, прочитайте все инструкции по его использованию и технике безопасности.

Сохраните Инструкцию: Инструкции по использованию прибора и технике безопасности должны быть сохранены для применения в будущем.

Учтите Предупреждения: Соблюдайте все предупреждения относительно прибора и инструкции по его использованию.

Следуйте Инструкциям: Все рабочие режимы и инструкции по применению прибора должны соблюдаться.

Чистка: Отключайте прибор от источников электропитания перед чисткой. Не используйте жидкие очистители или аэрозоль. Для чистки изделия применяйте слегка влажную ткань.

Приспособления: Не используйте приспособления, не рекомендуемые изготовителем прибора, поскольку они могут причинить вред.

Вода и Влажность: Не используйте данный прибор вблизи воды.

Источники Питания: Этот прибор должен использовать только тот источник питания, который обозначен на маркировочной наклейке. Если Вы не уверены относительно типа электропитания в Вашем доме, проконсультируйтесь с Вашей местной энергетической компанией.

Заземление и Поляризация: Данный прибор может быть оборудован поляризованным штепселем (штепсель, имеющий одну пластину, шире другой). Этот штепсель войдет в розетку только одним способом, обеспечивая таким образом безопасность. Если Вы не можете вставить штепсель полностью в розетку, то попробуйте перевернуть его. Если штепсель все же не входит в розетку, обратитесь к электрику, чтобы заменить розетку. Не наносите вреда безопасности поляризованного штепселя.

Защита Шнура Электропитания: Шнуры электропитания должны быть размещены так, чтобы они не находились на проходах, не зажимались предметами, поставленными на них или около них. Будьте особенно внимательны к шнурам со штепсельными вилками, удобству расположения штепсельных розеток и месту, где шнур выходит из прибора.

Перегрузка: Не перегружайте штепсельные розетки и шнуры удлинителя, поскольку это может быть связано с риском возникновения электрического удара.

Предмет и Жидкости: Никогда не проталкивайте предметы внутрь прибора через отверстия, так как они могут касаться мест опасного напряжения, и это способно привести к пожару или удару током. Никогда не разливайте какую-либо жидкость на прибор.

Обслуживание: Не пытайтесь самостоятельно осуществлять техническое обслуживание данного прибора посредством открывания или удаления покрытий. Это может подвергнуть Вас воздействию опасного напряжения или другой угрозе. Для проведения технического обслуживания изделия обратитесь к квалифицированному персоналу.

Температурный Режим: Данный прибор должен быть расположен вдалеке от источников высокой температуры типа радиаторов, печей и других аппаратов (включая усилители), которые выделяют чрезмерно высокую температуру.

Нерабочие Периоды: Шнур питания должен быть выключен из розетки, когда прибор не используется длительный период времени.

Устранение неисправностей: Данный прибор должен обслуживаться квалифицированным персоналом когда:

- (A) Повреждены шнур электропитания или штепсельная вилка; или
- (I) На прибор упали предметы или на него была пролита жидкость; или
- (C) Изделие попало под дождь; или
- (B) Прибор ведет себя не обычно или заметно изменился звуковой эффект; или
- (Y) Изделие упало или внутренне его части повреждены.
- (A) Если прибор не работает нормально в соответствии с действующими инструкциями.



Мигающий светящийся значок со стрелкой-молнией внутри равностороннего треугольника предназначен для того, чтобы предупредить пользователя об опасности непосредственной близости незащищенного "опасного напряжения" внутри замкнутого пространства прибора. Это напряжение может быть достаточной величины, чтобы создавать угрозу электрического удара для людей.



Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника предназначен для того, чтобы предупредить пользователя о наличии важной инструкции, касающихся осмотра, текущего ремонта и технического обслуживания прибора, описанных в его сопроводительных документах.

АУДИО СИСТЕМА MIRAGE MX

Пожалуйста, выберите время, чтобы прочитать все инструкции, содержащиеся в этом Руководстве, чтобы удостовериться, что Ваша система установлена должным образом и настроена для оптимального звукового воспроизведения.

Пожалуйста, сохраните картонную упаковку и упаковочные материалы для изделий фирмы MIRAGE®, чтобы защитить его в случае необходимости отправки в Сервис Центр для ремонта. Изделие, которое получило повреждение при доставке в Сервис Центр, если оно не было упаковано в оригинальную упаковку, будет отремонтировано, восстановлено и правильно упаковано для обратной доставки, за счет владельца изделия.

ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем Вас с приобретением новой серии акустической системы фирмы Mirage. Самые лучшие компоненты и материалы, использованные при производстве изделия в соответствии с заводскими стандартами, уточненная технология производства и проверки, обеспечивают исключительное качество воспроизведения динамиков, стоимостью во много раз выше цены этой акустической системы. Этот подход к разработке акустической системы фирмы MIRAGE в результате привел к значительному улучшению дизайна, а особенно воспроизведения и эстетики.

Аудио Система MIRAGE MX

Главной целью этой серии является производство продукта с наиболее натуральным и точным воспроизведением звука, который совмещался бы с работой домашнего театра. Это было достигнуто посредством использования запатентованной фирмой Mirage технологии OMNIPOLAR™ в 5 идентичных сателлитах.

Технология OMNIPOLAR™ производит такое же количество прямого и отраженного звука, как и большинство жизненных событий. Эта технология позволяет осуществлять наиболее реалистичное воспроизведение звука как музыкальными системами, так и домашним театром.

Что такое OMNIPOLAR?

Технология OMNIPOLAR обладает огромным потенциалом создания эффекта реализма, используя естественную особенность комнаты отражать звука. Этот реализм достигается посредством создания идентичного соотношения прямого и отраженного звуков, существующего в природе, а именно 70% отраженного и 30% прямого звука. Обычные динамики могут продуцировать только 30% отраженного звука. Требуется дополнительный отраженный звук, продуцируемый динамиками OMNIPOLAR. Именно динамики OMNIPOLAR создают возможность получения опыта прослушивания объемного звука.

Краткое Руководство для Установки

Рекомендованное Соединение для Систем DOLBY DIGITAL/DTS/DOLBY PROLOGIC

1. Подсоедините динамики и сателлиты фирмы Mirage MX к конфигурации вашего Домашнего Театра. Посмотрите Диаграмму G и H.
2. Соедините все 5 сателлит посредством провода динамика с соответствующими им выходом динамика на задней стороне усилителя приемника. Убедитесь в соответствии полярности проводов. Соедините провод динамика от положительного (КРАСНЫЙ+) терминала на приемнике/ усилителе к положительному (КРАСНЫЙ+) терминалу на сателлите. Соедините отрицательный (ЧЕРНЫЙ-) терминал на приемнике/ усилителе с отрицательным (ЧЕРНЫЙ-) терминалом на сателлите. Посмотрите Диаграмму B.
3. Подсоедините сабвуфер от выхода Сабвуфера на задней стороне A/V приемника или процессора к входу на сабвуфере.
4. Фирма MIRAGE рекомендует использовать малую установку при регулировании басов, установленных для всех динамиков в вашей Dolby Digital аудио системе.
5. Фирма MIRAGE рекомендует устанавливать регулировку басов crossover на вашем A/V приемнике или процессоре 120 Гц (или насколько это возможно максимально близко к 120 Гц.). Если ваш A/V приемник не имеет регулируемого crossover, пожалуйста, перейдите к следующему этапу.

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда используете приемник для регулирования басов, внутренний фильтр колонки должен быть шунтирован посредством поворота ручки регулятора Фильтра Нижних Частот до конца вправо.

6. Сбалансируйте выход звука от динамика, используя модель теста умеренного шума, генерируемого вашим A/V приемником или процессором, регулирующим систему. Таким образом все динамики продуцируют одинаковый уровень выхода звука.
7. Когда установлен уровень вашего сабвуфера, убедитесь что регулирование вашего A/V приемника или процессора осталось близко к минимальному, насколько это возможно. Повышение или снижение напряжения на выходе сабвуфера вашего A/V приемника или процессора могут продуцировать бедный по качеству звук. Вместо этого для хорошего звучания используйте контроль звука на задней стороне MIRAGE MX Subwoofer.

Теперь вы готовы наслаждаться вашей Аудио Системой MIRAGE MX.

Всесторонние инструкции

СОЕДИНЕНИЯ

Приборы фирмы MIRAGE MX снабжены высококачественными соединительными клеммами, которые идеально подходят для неизолированных соединений проводов. Для того, чтобы соединить провода, надавите на резиновую вставку, расположенную на внутренней стороне корпуса динамика. Надавливание на вставку активирует пружинистые терминалы, спрятанные под вставкой и позволяет выстроить терминалы с маленькими отверстиями на задней стороне корпуса динамика. Аккуратно вставьте неизолированный провод (максимум 14 размера) в открытые отверстия. Альтернативный метод: резиновая вкладка на нижней стороне корпуса может быть легко удалена с помощью скрепки для бумаг. Как только вкладка удалена, просто следуйте по шагам, которые описаны выше. Диаграмма E.

Соедините все 5 спутников посредством провода динамика с соответствующими им выходом динамика на задней стороне учителя/приемника. Убедитесь в соответствии полярности проводов. Соедините провод динамика от положительного (КРАСНЫЙ+) терминала на приемнике/усилителе к положительному (КРАСНЫЙ+) терминалу на спутнике. Соедините отрицательный (ЧЕРНЫЙ-) терминал на приемнике/усилителе с отрицательным (ЧЕРНЫЙ-) терминалом на спутнике. Смотрите Диаграмму В.

ВАРИАНТЫ ВОЗВЫШЕННОГО КРЕПЛЕНИЯ

Существуют универсальные подставки, которые подходят для динамиков акустической системы MIRAGE. Можно порекомендовать подставки фирмы Sanus Home Theater HTB7 (www.sanus.com). Диаграмма F иллюстрирует как акустическая система MIRAGE MX крепится к подставке фирмы Sanus HTB7. Данную иллюстрацию можно так же использовать в качестве руководства подсоединения спутников фирмы MIRAGE MX к другим универсальным подставкам. Пожалуйста обратите внимание, что универсальная подставка должна иметь минимальный вес до 1,5 килограмм.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время крепления динамика к подставке монтажный шуруп должен скользить по всему пути движения до вхождения в конечное отверстие. Когда закручиваете винт с накатанной головкой, убедитесь что динамик фирмы MIRAGE MX хорошо установлен на подставке крепления, это позволит избежать его падения после крепления.

Возможность Установки на Верхней Части Стены

Для крепления на стене динамики фирмы MIRAGE MX снабжены простой специальной вставкой, которая может использоваться для безопасного крепления динамика на вертикальной поверхности.

Осторожно вкрутите шуруп в стойку стены, оставив не вкрученным примерно 1/4 дюйма шурупа. После этого установите MIRAGE MX примерно так, как показано на картинке.

Примечание: Неверное закрепление шурупа в безопасном месте на стене может привести к поломке системы или травме. Смотрите Диаграмму С.

Когда динамик поднят на высоту более 6 футов, расположите MIRAGE MX в вертикальной позиции. Введите головку шурупа в широкую часть выреза в креплении и опустите MIRAGE MX немного вниз до тех пор пока он не сядет в фиксированную позицию. Смотрите Диаграмму С, D.

Когда крепление динамика выше чем 6 фут (182,88 см.), ориентируйте динамики на перевернутую позицию, таким образом решетка будет направлена на пол. Используйте нижний канал для крепления. Вставьте головку шурупа в широкую часть канала и плавно опускайте динамик фирмы MIRAGE MX до тех пор пока он не будет установлен в необходимой позиции. Смотрите Диаграмму С, D.

Расположение Динамика

Акустическая система серии MIRAGE MX спроектирована для высокого исполнения при широком многообразии установок. Напомним только несколько полезных советов, которые могут содействовать максимальному воспроизведению звука и вашему наслаждению.

Левый и Правый Каналы.

Главное условие для местоположения динамиков это установка их на расстоянии от слушателя в 1,5 раз дальше, чем расстояние между динамиками. Например, если идеальное расстояние между громкоговорителями минимум 6 feet (183 cm), следовательно, лучшее расположение динамиков от слушателя было бы 9 feet (274 cm).

Идеальная высота расположения динамика приблизительно на уровне уха, когда слушатель находится в позиции сидя.

Центральный Канал

Можно ожидать, что центральный канал может репродуцировать до 60% звуковой дорожки фильма, большей частью которой является диалог. Для того, чтобы сохранить эффект голоса, выходящего изо рта актера, динамик MIRAGE MX или динамик центрального канала, используемые как центральный канал, следует расположить в центральной позиции между левым и правым динамиками фирмы MIRAGE MX. Желательно этот динамик разместить либо над телевизором, либо под телевизором.

Окружающий Канал

Когда используется MIRAGE MX как окружающий динамик, он должен быть расположен рядом, немного впереди или сзади основного места прослушивания. Главная рекомендация состоит в том, что высота должна быть примерно 6 футов (183 см).

Установка в Книжном Шкафу или Мебельной Стенке

Малый размер и OMNIPOLAR рассеивание многостороннего MIRAGE MX позволяет разместить их достаточно легко в любом месте, в книжном шкафу. Если вы предпочитаете расположить динамик в книжном шкафу, прикрепите предусмотренную изоляционную прокладку к нижней части динамика для того, чтобы помочь изолировать динамик от

полки и устранить любое возникновение резонанса. Для того, чтобы потенциал рассеивания Omnipolar был максимальным, поставьте динамик как можно ближе к передней части шкафа.

УХОД ЗА КОРПУСОМ

Самая тщательная и мастерская отделка были осуществлены в процессе создания корпуса динамика. Время от времени осторожно протирайте корпус мягкой сухой тканью, чтобы удалить пыль и грязь. Не используйте бумажные полотенца или другие шершавые материалы, так как это может повредить отделку корпуса.

ПРИМЕЧАНИЕ: Пожалуйста, сохраните картонную упаковку и упаковочные материалы для изделий фирмы Mirage, чтобы защитить этот продукт в случае необходимости отправки в центр сервиса для ремонта. Изделие, которое получило повреждение при доставке в центр сервиса, если оно не было упаковано в оригинальную упаковку, будет отремонтировано, восстановлено и правильно упаковано для обратной доставки, за счет владельца изделия.

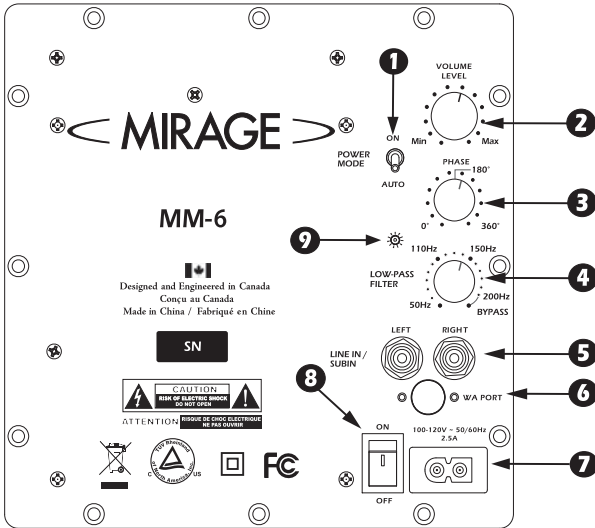
РАСПОЛОЖЕНИЕ САББУФЕРА

Расположение вашего нового сабвуфера фирмы MIRAGE MX является очень важным для звукового воспроизведения. Существует три наиболее типичных типа размещения сабвуферов: в углу комнаты (результатом может быть появление грохочущих звуков или их чрезмерно низкая частотность), расположение вдоль стены, но не в углу (умеренное воспроизведение басов с повышенной точностью воспроизведения при расположении около угла), или установка рядом с передним динамиком (установка рядом с передним динамиком (создание лучшего сочетания с передним динамиком, принося в жертву всеобъемлющий звук). Экспериментирование с размещением сабвуфера высоко поощряется, так как незначительное регулирование в процессе монтажа может привести к огромным выгодам в

воспроизведении звука. При дальнейшем тестировании расположения сабвуфера, установите сабвуфер временно в вашей главной позиции прослушивания и в процессе проигрывания известной музыки, походите по комнате прослушивания до тех пор пока вы не найдете наилучшую позицию восприятия звука. Именно в этом месте необходимо монтировать сабвуфер.

ТЕРМИНОЛОГИЯ И СРЕДСТВА РЕГУЛИРОВАНИЯ

- 1 POWER MODE (Режим Мощности) - Этот переключатель может быть установлен в положении либо Включено либо Автоматическое. Если переключить в позицию Включено, прибор будет постоянно находится во включенном состоянии. Если переключатель поставить в позицию Auto, сабвуфер включится автоматически при появлении сигнала и автоматически выключится через несколько минут после исчезновения сигнала.
- 2 РЕГУЛЯТОР ЗВУКА (Регулятор Звук Сабвуфера) - Этот регулятор может быть установлен для того, чтобы контролировать уровень выхода звука из вашего сабвуфера. Выбранный уровень должен позволять сабвуферу соединять этот звук с другими, которые выходят из вашей аудио системы.
- 3 РЕГУЛЯТОР ФАЗЫ - Данный регулятор позволяет корректирование фазы сабвуфера относительно динамиков, используемых в вашей системе, от 0 градусов до +360 градусов.
- 4 LOW-PASS Фильтр - Данный регулятор позволяет настраивать фильтр низких частот. Подобные настройки могут быть осуществлены от 50 Hz до 200 Hz. Это поможет установить самую высокую частоту, которую может произвести сабвуфер. Когда используете наружный фильтр (в приемнике вашего домашнего театра) внутренний фильтр может быть обойден, если повернуть ручку регулятора до конца вправо.
- 5 СОЕДИНЕНИЯ LINE IN / SUB IN (Низкочастотные Входы) - Этими входами являются LFE/ стерео / моно входы типа RCA. Если вы подсоединяете свой сабвуфер к при-амп / процессору с LFE или к при-амп выходу сабвуфера, подсоедините одиночный кабель RCA к LFE/ левому входу.
- 6 WA PORT – для последующего использования.



- 7 СОЕДИНИТЕЛЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПРОВОДА - Соедините электрический провод от А/С выхода к этому входу. Всегда рекомендуется подсоединять ваш сабвуфер к предохранителю переменного тока. Не подсоединяйте электрический провод к переключаемому или непереклачаемому выходу вашего приемника, так как это может нанести повреждение вашему сабвуферу и приемнику.
- 8 AC MAINS – поверните переключатель источника электричества с AC MAINS в положение Включено или Выключено.
- 9 СТАТУС ИНДИКАТОР – Когда низкочастотный динамик находится в рабочем состоянии, индикатор LED светится голубым цветом на панели усилителя. Если прибор находится в автоматическом режиме и не получает сигнал, свет будет оставаться выключенным.

МЕТОД 1 - RCA - SUB IN ДЛЯ ДОМАШНЕГО ТЕАТРА ИЛИ LFE ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- 1 На задней стороне приемника / при-амп должно быть одиночное гнездо типа RCA с маркировкой "Subwoofer/ Pre-Amp Out" (Выход Сабвуфера / При-Амп). Подсоедините один RCA кабель от гнезда 5 "LINE IN / SUB IN" на задней стороне сабвуфера. Здесь необходим стандартный кабель с двумя выходящими штекерами.
- 2 После подключения одиночного соединения низкочастотного уровня 5 LINE IN / SUB IN подключите ваш сабвуфер MIRAGE MX к АС выходу. Не используйте выход АС на задней стороне вашего приемника. После подключения прибора установите Main Power в позицию Включено.
- 3 Посмотрите схему финальной сборки системы.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ ВАШЕГО САБВУФЕРА ФИРМЫ

Предостережение: Прежде чем Вы начнете подсоединять вашу аудио систему, отключите ее от источника Электроэнергии. Особое внимание необходимо обратить на то, чтобы Электрические компоненты не были подсоединены к источнику Электропитания. Игнорирование Этих действий, может привести к возможному повреждению стерео системы.

ФИНАЛЬНЫЕ РЕГУЛИРОВАНИЯ СИСТЕМЫ

- 1 После того как динамики приработаны и система подключена к электричеству, выберите правильную позицию для **1** POWER MODE, либо Включено, либо Auto в зависимости от вашей системы. Выбор режима Auto оставит блок в автономном режиме, таким образом, что при поступлении аудио сигнала блок включит сам себя и выключит через несколько минут после прекращения поступления сигнала, в то время как во включенной позиции сабвуфер всегда останется включенным. В случае, когда система не используется длительный период времени, рекомендуется чтобы сабвуфер был выключен из AC выхода.
- 2 Настройте **2** Регулятор Уровня Звуча на вашем сабвуфере MIRAGE MX таким образом, чтобы звук на вашем сабвуфере соответствовал полному звуковому диапазону системы. Это позволит обеспечить мягкий переход между низкими и высокими частотами вашей системы.
- 3 Настройте **4** LOW-PASS Фильтр на вашем сабвуфере MIRAGE MX так, чтобы амплитуда частотности сабвуфера хорошо сочеталась с передними динамиками. При установке слишком высокой частотности crossover создает дублирование определенных частот, формируя шум. Когда используются маленькие сопровождающие динамики, соответствующая частотность crossover должна быть от 90 Hz до 120Hz, для динамиков расположенных на полке от 70 Hz до 90 Hz, для большого crossover динамиков, стоящих на полу, от 40Hz до 70Hz. Установка Вypass может быть использована, когда приемник соединяется с регулятором басов (как, например, в цифровой окружающей звуковой системе домашнего кинотеатра). Подобное соединение ликвидирует пересечение функций на низкочастотном динамике компании MIRAGE MX, позволяя осуществлять данный контроль посредством приемника.
- 4 Настройте **3** Регулятор Фазы так, чтобы сабвуфер был полностью интегрирован с остальными частями вашей аудио системы. Эта настройка позволяет обеспечить функционирование сабвуфера в фазе с остальными частями аудио системы. Сабвуфер вне фазы воспроизводит звук либо без басов, либо не синхронно. Эта настройка будет определяться вашей позицией прослушивания, характеристиками вашей комнаты прослушивания и взаимодействием с вашим сабвуфером фирмы MIRAGE MX. Громкоговоритель вне фазы означает, что звук от конической поверхности динамика движется по направлению во внутрь, в то время как должен двигаться по направлению во вне, как в других динамиках в вашей системе, способствуя сокращению определенных частот. Посредством настройки регулятора фазы можно сделать так, что звук от всех динамиков одновременно движется в правильном направлении.
- 5 Шаги 2, 3 и 4 требуется повторять по порядку, чтобы зафиксировать гармоническое звучание вашей системы. Обеспечение надлежащего совмещения между динамиками и сабвуфером крайне важно для работы всей вашей системы как единого целого.

ГАРАНТИЯ ВНЕ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ

Вне Северной Америки, гарантия может быть изменена, чтобы соответствовать местным законам. Обратитесь к Вашему местному дилеру фирмы MIRAGE относительно детальной информации по Ограничению Гарантий в вашей стране.

ГАРАНТИЯ ДЛЯ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ И КАНАДЫ

Пожалуйста, посмотрите гарантийный документ на обратной стороне.

重要安全说明 – 请仔细阅读！

小心：为防止电击危险，将插头完全插入插座，宽窄电极片与宽窄插孔相匹配。

阅读说明：使用产品之前，应阅读所有安全及操作说明。

保存说明：应妥善保存所有安全及操作说明供今后使用。

警告：应遵守所有对产品及操作说明的警告。

遵守使用说明：应遵守所有操作和使用说明。

清洁：清洁前请拔掉电源线。请只使用湿布清洁，不要使用气雾或液体清洁剂。

附加装置：请勿使用非制造商建议的附加装置，因为它们可能造成危害。

水及湿气：请勿在近水处使用本产品。

电源：只使用本产品标签上注明的电源类型。如果您不确定您家里使用何种电源，请致电当地电力公司查询。

接地或极化：可以给本产品安装一个极化交流电插头。作为安全特性，该插头只能以一种方式插入电源插座。如果您不能插入插头，尝试反向插入。如果还不能插入，联络您的电工更换插座。请勿破坏插头的安全功能。

电源线保护：适当牵引电源线，使其免受踩踏或受物体挤压，特别是插头、插座和电线从产品接出的地方。

过负荷：请勿使墙上插座或延长线过负荷，以免引起电击。

异物或液体进入：决不可将任何异物从产品开口处推入产品，以免接触危险的电压节点或引起短路，造成火灾或电击。决不可将任何液体溅到产品上。

产品维修维护：请勿尝试自己维修维护产品，因为打开或去除外壳可能使您暴露于危险的电压或其他危害。使用合格维修人员进行所有维修维护工作。

热源：本产品应摆放在远离散热器、导热器、炉子或其他产热设备（包括功率放大器）等任何热源的地方。

产品停用期：若产品长期停用，应将电源线从插座拔出。

需要维修的情况：当下列情况出现，请合格人员维修：

- A. 电源线受损或插头受损；
- B. 异物掉入或液体溅入产品；
- C. 产品暴露于雨水中；
- D. 产品似乎不能正常工作或其功能出现明显变化；
- E. 产品跌落或外壳受损。
- F. 虽然按照说明操作，但产品不能正常工作。



等边三角形内带箭头的闪电符号。旨在警示用户，产品外壳内存在未绝缘的“危险电压”，其强度可能足以构成对人身造成电击的危险。



等边三角形内的惊叹号旨在警示用户，随设备一起提供的印刷品中包含重要的操作和维护（维修）说明。

MIRAGE MX 系列

请耐心等待本手册中的所有说明，确保您的设备安装正确并且工作正常。

请保留MIRAGE®产品的纸箱和包装材料，以便在需要将它们寄到维修中心时保护这些产品。维修中心如果收到终端用户寄来未用非原包装的故障产品，会修理、再抛光，然后用合适材料包装后寄回给用户，相关费用由用户承担。

简介

我们荣幸地祝贺您拥有了 MIRAGE 音箱。最优良的部件及材料、精密的制造及质量控制程序，确保其性能比价格高出几倍的其他音箱更优越。MIRAGE 系统的发展理念使其在性能和美观上较其他音箱系统有了大大改善。

MIRAGE MX 系列

本系列的主要目标是使产品产生最自然、最精确的音响性能以及天衣无缝的家庭影院音响效果。这一切通过使用 Mirage 专有的 OMNIPOLAR™ 技术而得到。OMNIPOLAR™ 技术可以生成与实况同样多的直接音和反射音，以产生最逼真的音乐和家庭影院音响效果。

到底什么是 OMNIPOLAR™?

OMNIPOLAR™ 技术利用房间自然反射创造更为逼真的感觉。这种逼真感是通过重新创造自然当中声音反射比率而得到的，即70%反射音、30%直接音。传统音箱只能产生30%反射音。正是由于 OMNIPOLAR™ 音箱产生的额外反射音，才创造了 OMNIPOLAR™ 的三维音响效果。

快速联接指南

对于 DOLBY DIGITAL/DTS/DOLBY PROLOGIC II 系统所建议使用的联接方式

1. 将 MIRAGE MX 环绕音箱和低音音箱按家庭影院方式摆放。见图 G 和 H。
2. 将所有音箱用音响线分别联接到功率放大器/接收器背后的输出接口。确保音响线极性联接正确。将接收器/功率放大器上的正极(红色+)与环绕音箱正极(红色+)相连。将接收器/功率放大器上的负极(黑色-)与音箱负极(黑色-)相连。见图 B。
3. 将 A/V 接收器或处理器背后的低音输出与低音音箱的输入相联接。
4. MIRAGE 建议对 Dolby 数码系统所有音箱使用 Small 摆放方式以达到最佳低音效果。
5. MIRAGE 建议将 A/V 接收器或处理器的混音频率调整到120Hz。(或尽可能接近120Hz)。如果您的 A/V 接收器或处理器没有可变混音调解，接着进行下一步。

注意：当使用接收器调整低音时，应将低音音箱上的 Low Pass Filter ④ 完全调到最右边以绕过内部滤音功能。

6. 使用 A/V 接收器或处理器产生的粉红噪音测试模式来平衡音箱的声音输出，调整系统使得所有音箱的输出水平相同。

7. 当设置低音水平时，确保将 A/V 接收器或处理器设置保持得越平越好。提升或降低 A/V 接收器或处理器的低音输出可能造成低劣声音效果。要想微调，请使用 MIRAGE MX 低音音箱背后的音量控制。

您现在就可以尽情享受 MIRAGE MX 系统了。

MIRAGE MX 详细说明

联结

MIRAGE MX 系列音箱配有高质接线柱，最适合裸线联结。

联线时，按下位于音箱箱体下侧的橡皮插入件。按下该插入件会? 动隐藏在下面的装有弹簧的终端，并将终端与箱体背后的小孔对齐。仔细将裸线(最大 14 gauge) 插入开口处。或者，使用曲柄针轻轻去除橡皮插入件。去除插入件后，只需按照上述步骤继续。图 E。

用音响线将所有五个音箱分别联结到 A/V 接收器或处理器背后的输出。确保极性联结正确。将接收器/功率放大器上的正极(红色+) 与环绕音箱正极(红色+) 相连。将接收器/功率放大器上的负极(黑色-) 与音箱负极(黑色-) 相连。见图 B。

音箱架设选择

许多通用音箱脚架都适用于 MIRAGE MX 音箱系统。我们建议使用的脚架之一是 Sanus HTB7 脚架(www.sanus.com)。图 F 显示 MIRAGE MX 音箱如何架设到 Sanus HTB7 脚架上。该图也是 MIRAGE MX 环绕音箱架设到其他通用脚架的指南。请注意：通用脚架的重量必须至少4磅或 1.5公斤。

注：当架设音箱时，紧固螺丝必须完全拧入键槽。当紧固大头螺丝时，确保 MIRAGE MX 外壳与脚架柱固定坚实，以免音箱跌落。

墙上安装选择

MIRAGE MX 配有简单插入式键槽，可以简单牢固地将音箱安装到墙上。

小心将#8螺丝钉入墙上承重柱处，留出1/4英寸，然后像挂照片一样将音箱安装到墙上。

注：如果螺丝没有安装到墙上安全部位，则可能会造成损坏或伤害。见图 C。

MIRAGE MX 音箱安装到低于6英尺高度时，将音箱竖直放到安装位置。将螺丝头滑入键槽开口，向下将 MIRAGE MX 音箱轻滑到位。见图 C 和 D。

MIRAGE MX 音箱安装到高于6英尺高度时，将音箱倒立，以使面网对着地面，使用底部键槽。将螺丝头滑入键槽开口，向下将 MIRAGE MX 音箱轻滑到位。见图 C 和 D。

音箱摆放

MIRAGE MX 系统的设计使其在各种摆放情况下均能发挥卓越性能，但是，我们在此为您提供几项小窍门帮助您最大程度地享受其最佳性能。

左右声道

音箱摆放的基本原则是音箱与听者之间的距离是音箱彼此之间距离的大约1.5倍。例如，如果音箱之间的距离为6英尺，那么理想的听音位置应在9英尺外。

音箱理想高度为听音者坐下时与耳等高。

主声道

中置音箱可以播放电影60%的声音，主要是对话。为了保持演员发出的声音效果，中置音箱应摆放在 MIRAGE MX 左右音箱之间，放在电视机上面或下面。

环绕声道

当使用 MIRAGE MX 环绕音箱时，应将其放置在靠近主听音位置、稍前或稍后的位置。建议的高度一般为6英尺。

书架/试听? 摆放

多用途的 MIRAGE MX 音箱的小巧体积和 OMNIPOLAR™ 扩散角度，使您可以轻易将其摆放在各种地方，包括书架上。为最大程度利用 OMNIPOLAR™ 声音扩散潜能，将音箱尽可能摆放在靠近试听? 前面板的位置。

音箱箱体爱护

音箱的箱体是用精良的工艺精心制作并精加工而成的。请定期使用软质的干布擦拭掉音箱上的灰尘或指印。请勿使用纸巾或其他磨蚀性的材料，以免损坏箱体的外表面。

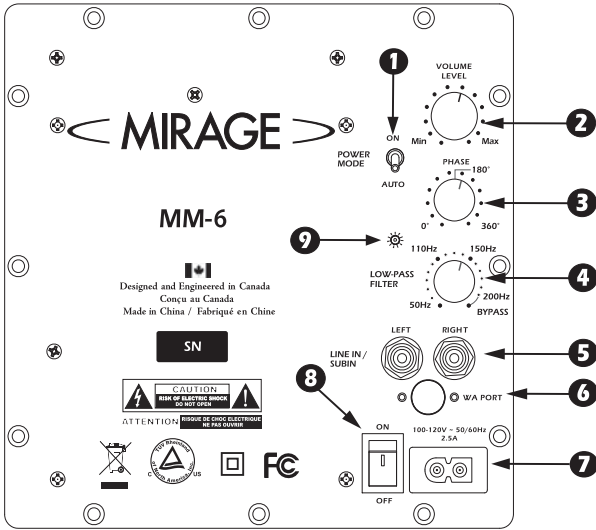
注意：请保留 MIRAGE 产品的纸箱和包装材料，以便在搬运或需将它们寄到维修中心时保护这些产品。维修中心如果收到终端用户寄来未用非原包装的故障产品，会修理、再抛光，然后用合适材料包装后寄回给用户，相关费用由用户承担。

低音音箱放置

MIRAGE MX 低音音箱的放置位置对于其发挥理想性能来说至关重要。最常用的三个放置地点是：房间角落（会产生沉重或夸张的低频回音）、沿墙的非角落位置（适度的低音效果，音质保真度比角落位置好）、与前置音箱并排位置（营造与前置音箱更好的混音效果，但总体音量会有所降低）。您可以尝试将低音音箱放置在不同位置，有时，轻微的位置调整都可能带来截然不同的扬声效果。要进一步测试低音音箱放在哪里最合适，您可以先暂时将低音音箱放在您主要的聆听位置，然后播放一个您熟悉的曲子，在播放过程中在视听室内四处走动，直到发现最佳音效位置。这是低音音箱可以放置的位置之一。

术语与各控制器

- ① **POWER MODE (电源开关)** – 本开关可将低音音箱设为 On (打开) 或 Auto (自动) 三个位置。如果开关在 On 位置，低音音箱处于持续开启状态。如果开关设在 Auto 位置，当有信号时，低音音箱就会自动开启，在信号消失后几分钟内自动关闭。
- ② **VOLUME LEVEL (音量)** – 本旋钮可以调节控制低音音箱的输出音量。所选的音量应确保低音音箱的输出音量可与音响系统其他组件的输出音量实现混音。
- ③ **PHASE (相位控制)** – 本旋钮可根据您的音响系统所用主音箱相位调节低音音箱的相位，调节范围为 0 到 360 度。
- ④ **LOW-PASS FILTER (低通滤波)** – 本控制旋钮可调节低通滤波器。低通滤波器的调节范围为 50Hz 到 200Hz。这将决定低音音箱的最高扬声频率。当使用外部滤波器(例如您家庭影院接收器)时，可以将旋钮旋至最右边以绕过内部滤波器。
- ⑤ **LINE IN/SUB IN (输入)** – 可以选择 RCA 型 LFE (低音) /立体声/单声道输入。若要将低音音箱联接到带低音效果前置放大输出的前置放大器/处理器，请将单根 RCA 接线联接到 LFE/Left (低音/左) 输入端口。
- ⑥ **WA PORT -** 为将来使用而备。



- 7 POWER CORD CONNECTOR**
(电源线接孔) - 将电源线从 AC 插座联接到此输入接孔。我们建议您始终将低音音箱连在电涌防护器或电源净化器上。请不要将电源线联接到接收器带开关或不带开关的插座上，以防损坏低音音箱和接收器。
- 8 AC 主开关** - 使用此开关开/关主电源。
- 9 STATUS INDICATOR (状态指示灯)** - 当低音音箱正常工作时，前面板上的 LED 灯会亮蓝色。如果设备设于 Auto (自动) 模式，未接收信号时该指示灯会关闭。

联接 MIRAGE MX 低音音箱

小心：在进行联接前，请务必切断系统的所有电源。仔细查看，确保所有电子元件都已与 AC 电源断开，否则可能会损害系统。

方法 1 – RCA – SUB IN 家庭影院或低音联接方法

- 1 在接收器/前置放大器的背后应有标示为 "Subwoofer/Pre-Amp Out" (低音/前置放大输出) 的单个 RCA 型插座。将单根 RCA 接线从该插座联接到低音音箱背后的 LINE IN/SUB IN **5**。需要用标准的公对公 RCA 接线。
- 2 联接单声道 LINE IN/SUB IN **5** 端口后，将 MIRAGE MX 低音音箱插头插入 AC 插座。请勿使用接收器背后的 AC 插座。插好设备后，开启主电源。
- 3 请参见下文“系统最后调节”部分。

系统最后调节

- 1 打开主电源开关并且音箱已经过磨合期后，根据您的系统将“电源开关”
 - ① 设于 On 或 Auto。选择 Auto 后，设备将处于自动感应模式，在感应到音频信号时会自动开启，在信号消失后几分钟内将自动关闭；而如果选择 On，低音音箱将始终保持开启状态。如果系统长时间不用，我们建议您将低音音箱的插头从 AC 插座中拔下。
- 2 调节 MIRAGE MX 低音音箱的“音量”旋钮 ②，使其音量与整个音响系统的音量相匹配。这能确保您的音响系统低音和高音的平稳过渡。
- 3 调节您 MIRAGE MX 低音音箱的“低通滤波”旋钮 ④，使低音音箱的频段与前置音箱的频段很好地相合。混音频率如果设得太低，会导致前置音箱和低音音箱的频率反应不同步；而混音频率如果设得太高，会导致特定频率重叠，使音乐声变得沉重。对于小型卫星音箱，合适的混音频率应在 90Hz 到 120Hz 之间；书架型音箱应在 70Hz 到 90Hz 之间；大型落地式音箱应在 40Hz 到 70Hz 之间。当联结到带有低音管理的接收器时，应将旋钮旋到 Bypass 位置 (例如数码环绕声影院系统)。这样联结使得 MIRAGE MX 低音音箱的交叉功能失效，因此让接收器处理该项控制。
- 4 调节 ③ “相位控制”旋钮，使低音音箱与音响系统的其他组件完全融合。这个控制旋钮能确保低音音箱与音响系统的其他组件以相同的相位工作，如接错了相位，低音音箱听起来就像是失去了低音效果，或者就让人以为该低音音箱该报废了。这个设置取决于您的聆听位置、您视听室的特点以及视听室空间与 MIRAGE MX 低音音箱的互动情况。音箱接错相指音箱孔应该和音响系统的其他音箱一样向外发声时却向内发声，导致一些频率的声音被抵消。通过调整相位控制旋钮，就可以确保所有音箱孔都以正确方向同时发声。
- 5 为了对系统进行精细调音，第 2、3 和 4 步可能需要反复操作。确保主音箱和低音音箱之间正确混音对于您的整个系统发挥良好功效来说至关重要。

美国以外地区的保修

在北美以外的地区，保修条款可能有所更改以符合当地的法规。请咨询 MIRAGE 在当地的经销商，了解您所在国家适用的有限保修条款详情。

美国和加拿大的保修

请参见背面的保修条款。

Diagram A

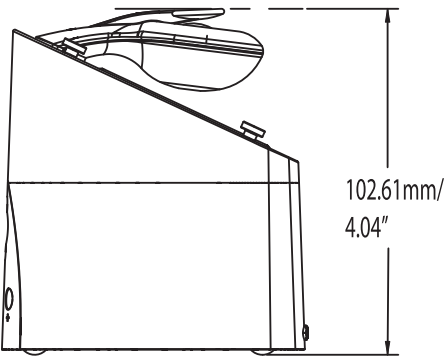
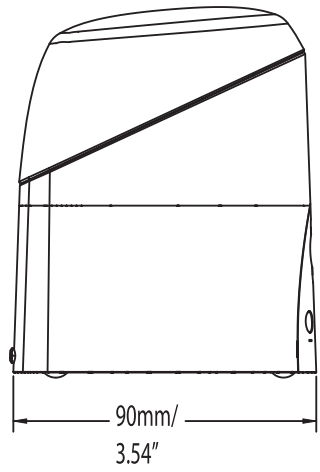
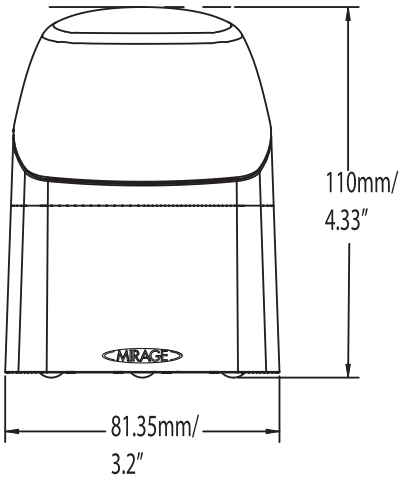


Diagram B

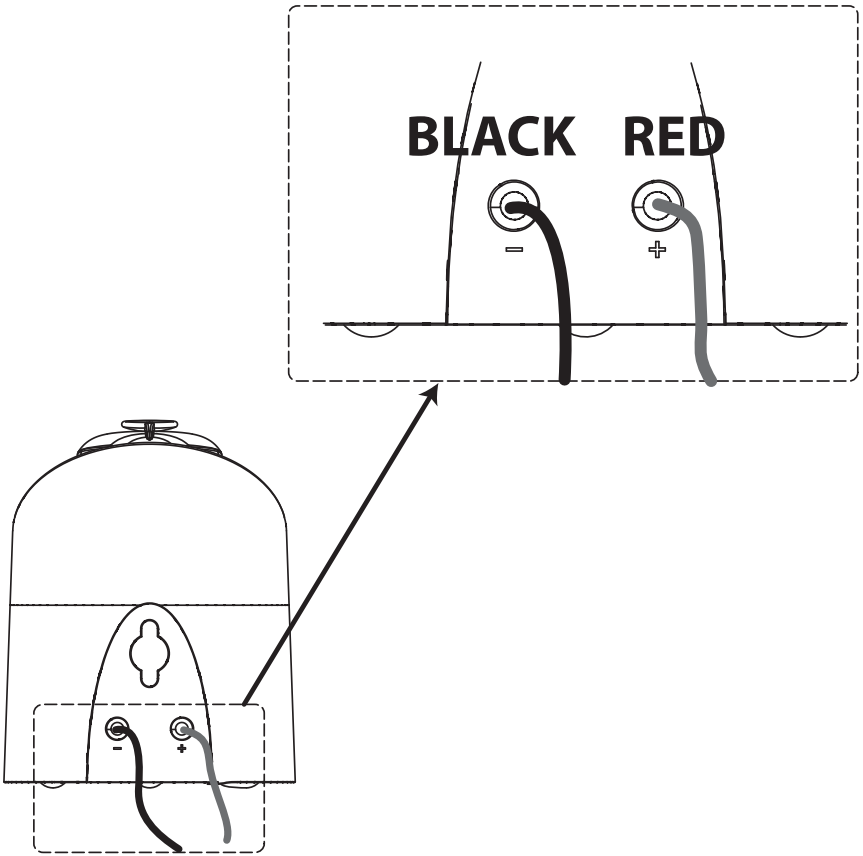


Diagram C

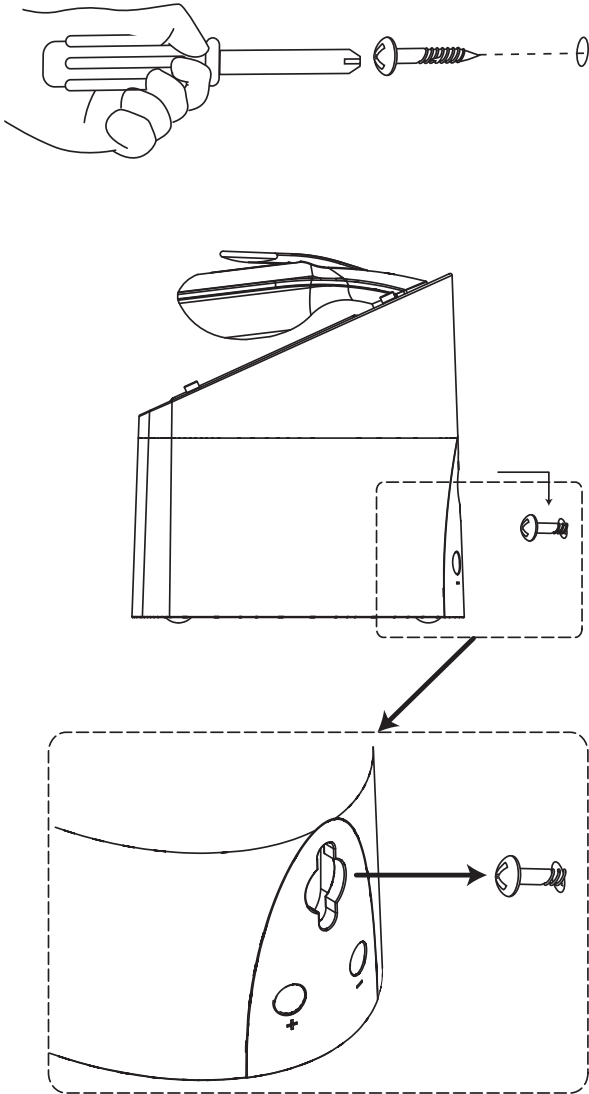


Diagram D

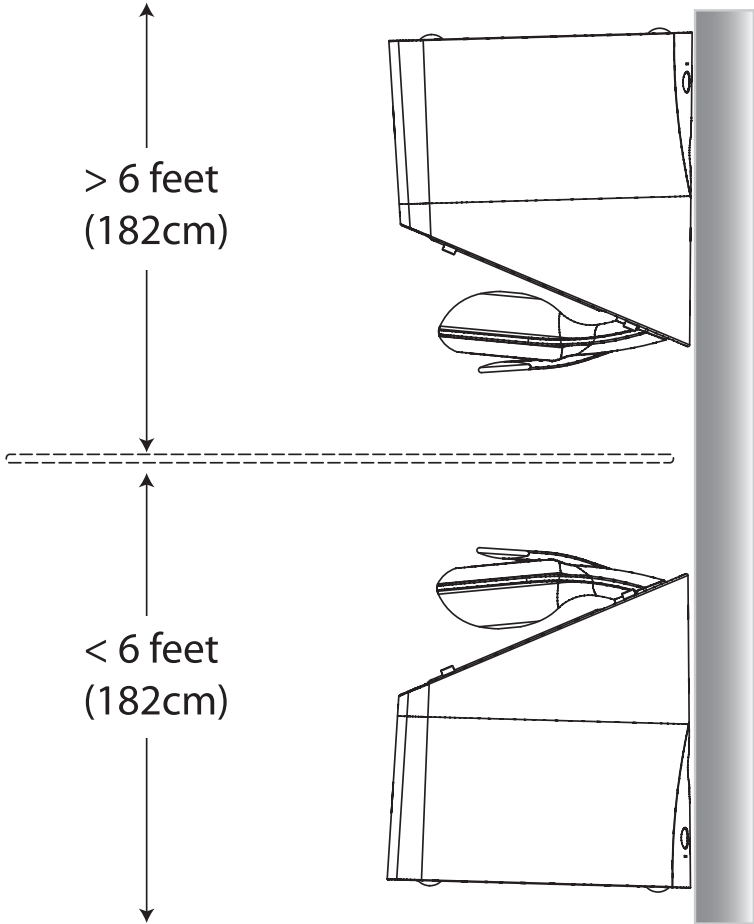


Diagram E

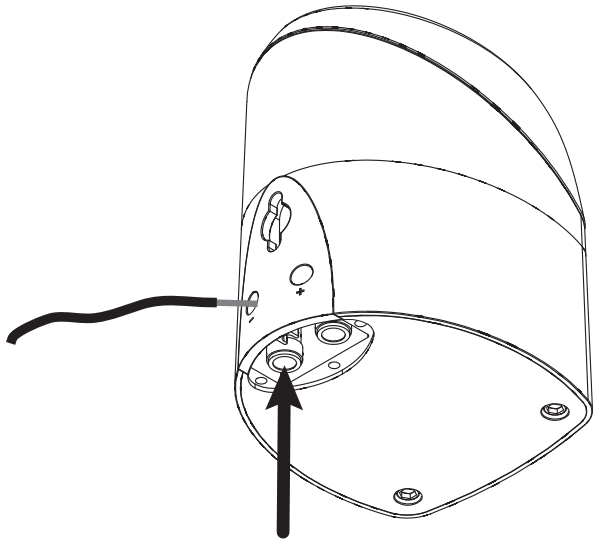
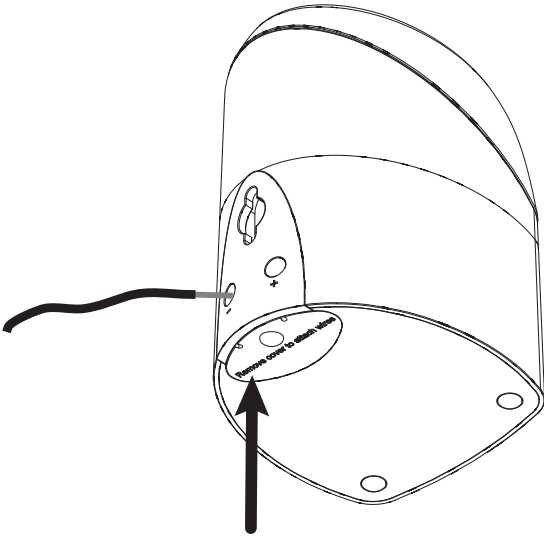
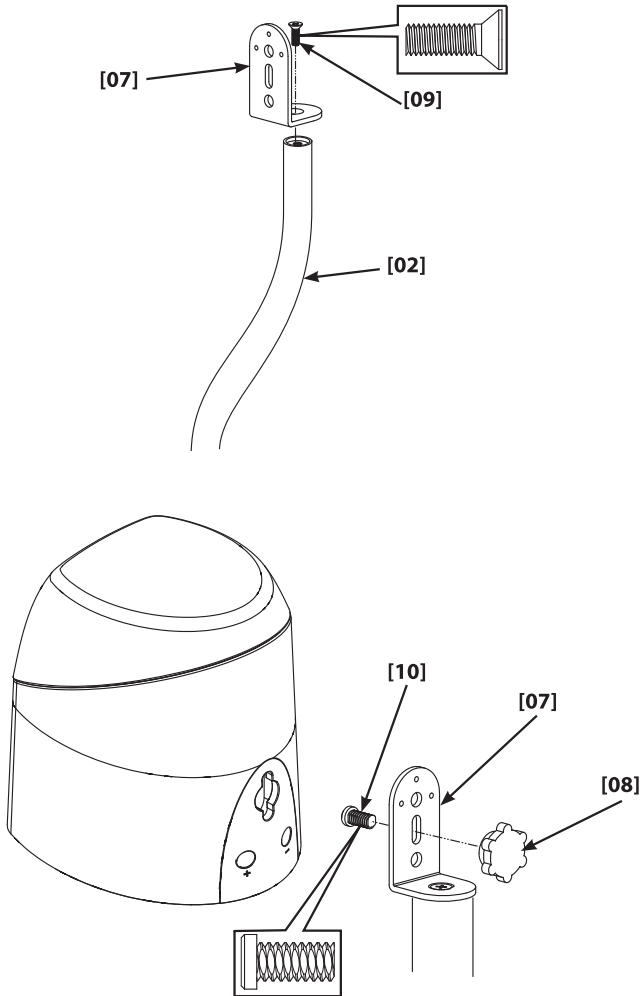


Diagram F

Optional stand mount (example Sanus HTB-7 Black)



NOTE: For additional information on stand compatibility please visit www.miragespeakers.com

Diagram G

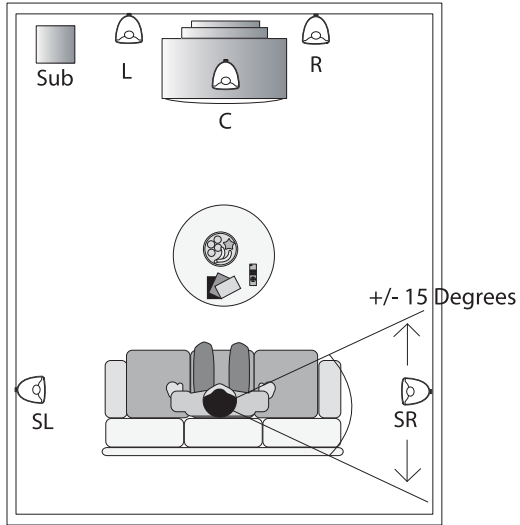
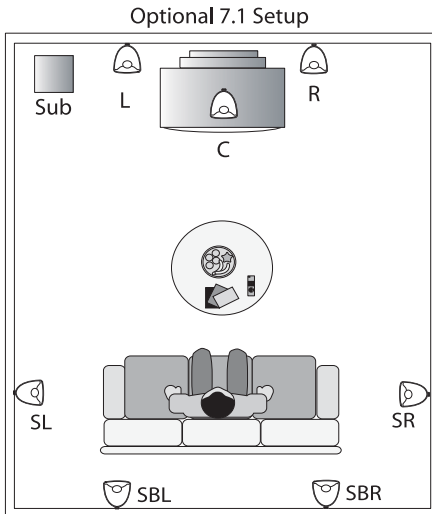


Diagram H



WARRANTY

LIMITED WARRANTY POLICY IN THE UNITED STATES AND CANADA

MIRAGE® warrants this product to the retail purchaser against any failure resulting from original manufacturing defects in workmanship or materials. The warranty is in effect for a period of: Speaker Section-five (5) years, Amplifier Section-three (3) years from date of purchase from an authorized MIRAGE® dealer and is valid only if the original dated bill of sale is presented when service is required.

The warranty does not cover damage caused during shipment, by accident, misuse, abuse, neglect, unauthorized product modification, failure to follow the instructions outlined in the owner's manual, failure to perform routine maintenance, damage resulting from unauthorized repairs or claims based upon misrepresentations of the warranty by the seller.

WARRANTY SERVICE

If you require service for your MIRAGE® Speaker Systems speaker(s) at any time during the warranty period, please contact:

- 1) the dealer from whom you purchased the product(s), or
- 2) MIRAGE® Speaker Systems SERVICE – Tel: 1 (866) 441-8208.
- 3) Additional service centers can be found by checking the MIRAGE® Speaker Systems website: www.miragespeakers.com.

You will be responsible for transporting the speakers in adequate packaging to protect them from damage in transit and for the shipping costs to an authorized MIRAGE® Speaker Systems service center or to MIRAGE® Speaker Systems. If the product is returned for repair to MIRAGE® Speaker Systems the costs of the return shipment to you will be paid by MIRAGE® Speaker Systems, provided the repairs concerned fall within the Limited Warranty. The MIRAGE® Speaker Systems Warranty is limited to repair or replacement of MIRAGE® Speaker Systems products. It does not cover any incidental or consequential damage of any kind. If the provisions in any advertisement, packing cartons or literature differ from those specified in this warranty, the terms of the Limited Warranty prevail.



GARANTIE

GARANTIE AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA

La société MIRAGE® garantit cet appareil contre toute défectuosité attribuable aux pièces d'origine et à la main d'oeuvre. Cette garantie est valide pendant une période de cinq (5) ans (enceinte) et de trois (3) ans (amplificateur) à partir de la date d'achat auprès d'un revendeur MIRAGE® agréé ; la garantie ne sera honorée que sur présentation d'une pièce justificative de la date d'achat.

La garantie ne couvre aucun dommage subi pendant le transport ou imputable à un accident, à une utilisation impropre ou abusive, à la négligence, à une modification non autorisée, à la non-observance des instructions décrites dans le manuel de l'utilisateur ou des directives d'entretien, ni aucun dommage subi par suite de réparations non autorisées ou de réclamations fondées sur une mauvaise interprétation des conditions de la présente garantie par le revendeur.

SERVICE SOUS GARANTIE

Dans l'éventualité où une réparation deviendrait nécessaire pendant la période de couverture de la garantie, communiquez avec :

- 1) le revendeur auprès de qui l'appareil a été acheté, ou
- 2) Service MIRAGE® Speaker Systems – Tél.: 1 (866) 441-8208.
- 3) Pour connaître l'adresse de tous nos centres de service, consultez le site web d'MIRAGE® Speaker Systems à www.miragespeakers.com.

Le propriétaire de l'appareil est responsable de son emballage et de tous frais d'expédition à un centre de service MIRAGE® Speaker Systems agréé. Si l'appareil est expédié à MIRAGE® Speaker Systems aux fins de réparation, les frais de réexpédition seront assumés par MIRAGE® Speaker Systems à la condition que les réparations effectuées soient couvertes par la garantie. La garantie est limitée à la réparation ou au remplacement des appareils fabriqués et distribués par MIRAGE® Speaker Systems. Elle ne couvre aucun dommage indirect ou consécutif de quelque nature que ce soit. Si les conditions accompagnant toute publicité, emballage ou documentation divergent de celles de la présente garantie, les conditions de la présente garantie prévaudront.